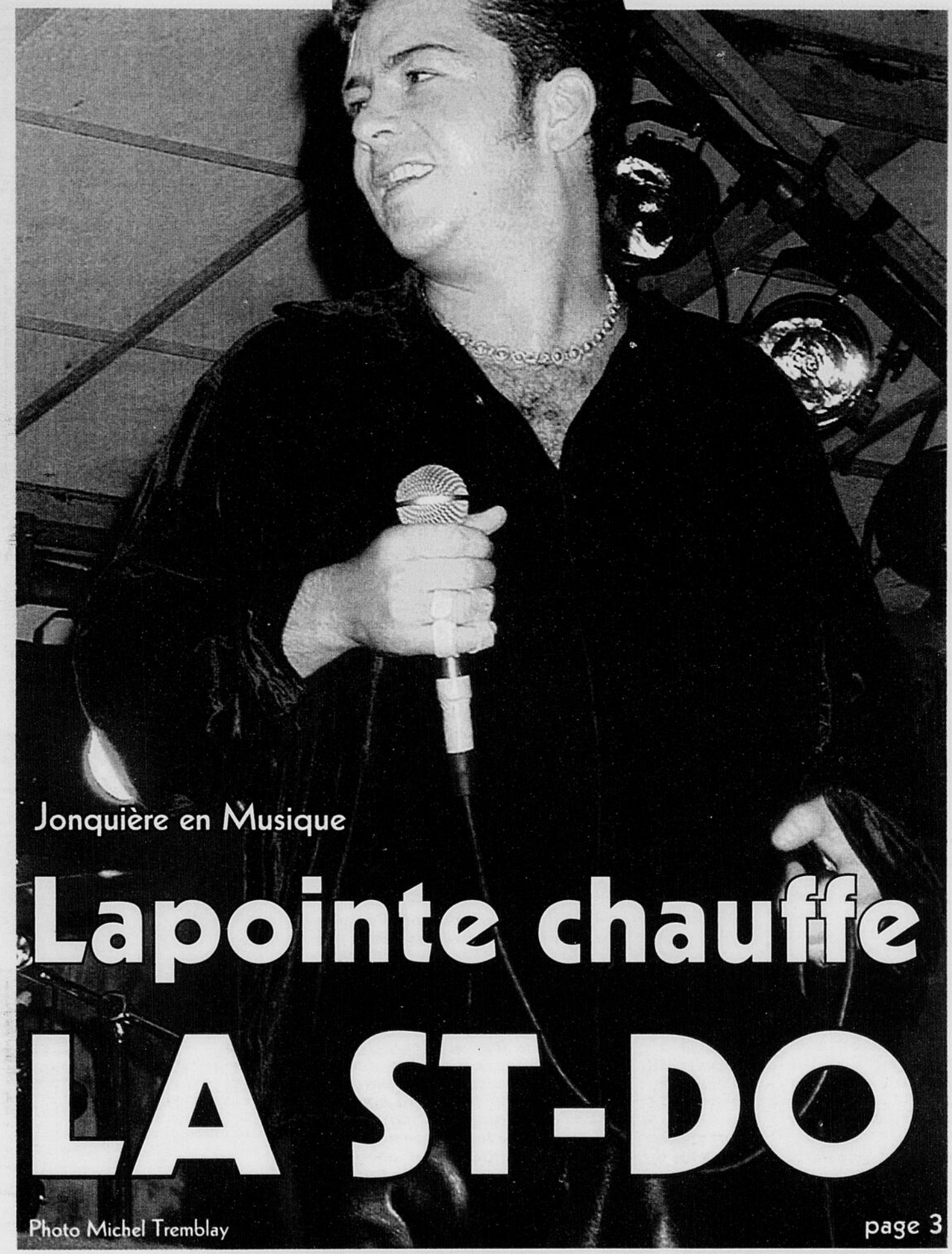
le QUOTIDIEN®
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 254 cyberpresse.ca LE LUNDI 30 JUILLET 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses



Jonquière en Musique

Lapointe chauffe LA ST-DO

Photo Michel Tremblay

page 3



47e TRAVERSÉE

L'organisation jubile pendant que les héros saluent la foule

page 4

Cintec-Tredi fermerait son usine de Larouche

page 3

LES SPORTS

Course automobile

Une journée faste pour les pilotes québécois

pages 26 et 28



Vacances de la construction

Le nombre de décès a presque diminué de moitié

MONTREAL (PC)-Au moins 17 personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du long congé des vacances de la construction.

C'est le que révèle le premier bilan provisoire de la Sûreté du Québec.

Selon le corps policier, il semble que les messages de prévention aient été entendus par les automobilistes. La SQ a réalisé différentes opérations de sécurité routière au cours du congé, notamment des opérations radar.

L'an dernier, 30 personnes avaient perdu la vie lors du long congé des vacances de la construction.

Ce week-end

La route a fait trois victimes au cours du week-end, dont deux en Beauce. A Saint-Côme-Linière, Nicole Lafond, une mère de famille de 36 ans, a perdu la vie lorsque sa voiture a fait une embardée sur la route 173 dans le secteur de la rivière Patrick, à Saint-Côme Linière, dans la nuit de samedi à dimanche. Mme Simard habitait à Saint-Martin.

«Nous ignorons si la victime a pu s'assoupir au volant ou si elle a simplement été distraite quelques instants», a expliqué une porte-parole de la Sûreté du Québec, Isabelle Gendron.

Le véhicule est passé par dessus un ponceau et a fait une chute d'environ sept mètres avant de s'écraser au sol. Aucun indice ne permet de laisser au croire aux policiers que la consommation d'alcool puisse avoir un lien avec l'accident.

D'autre part, Réjean Maheux, 47 ans, de Québec, a péri lorsque son véhicule a fait une embardée à Saint-Benoît-Labre, samedi.

Par ailleurs, à Saint-Sulpice, dans Lanaudière, Stéphane Vendette, 30 ans, de Saint-Roch de l'Achigan, est décédé lorsque sa moto est entrée en collision avec une voiture qui effectuait un virage interdit, samedi. Des accusations pourraient être déposées contre le conducteur de la voiture, un homme de 76 ans de Montréal, pour négligence criminelle.



Miss Thornhill, Tara Hall, a été couronnée Miss Canada 2002 par la tenante du titre de l'édition 2001, Christine Cho, samedi, à l'issue du concours qui se déroulait à Mississauga, Ontario. L'heureuse élue sera appelée à voyager à travers le monde à titre de représentante du Canada dans le cadre du concours de Miss Univers.

(Photo PC)

Pas de sanction contre le député Bergeron

QUEBEC(PC)-Le gouvernement québécois ne réprimera pas le député d'Iberville blâmé pour ne pas avoir respecté la Loi sur les loteries. Ce sera tout simplement à lui de s'expliquer devant les électeurs, aux prochaines élections.

«Non, je ne crois pas qu'il y aura de réprimande», a confirmé dimanche Hubert Bolduc, attaché de presse du premier ministre Bernard Landry.

Le député péquiste d'Iberville, Jean-Paul Bergeron, élu en 1998, a été blâmé par la Régie des alcools, des courses et des jeux pour avoir délibérément omis de demander des permis lors des tirages annuels de 1994 à 1999, à la fabrique de la paroisse de Sainte-Angèle-de-Monnoir.

Le député, responsable bénévole des tirages, cherchait de cette façon à maximiser les profits de l'activité de financement, en contournant la facture de plusieurs centaines de dollars, requises par la Régie.

«L'enfer est pavé de bonnes intentions» , a-t-il commenté en fin de semaine.

La Régie a condamné la fabrique à rembourser le montant de six permis, soit près de 5000 $, et des intérêts de 1622 $. C'est le député lui-même qui aurait remboursé ce dernier montant .

«Il s'est excusé. Et il a remboursé la somme due. Une erreur avouée est une erreur à moitié pardonnée», a repris M. Bolduc.

Incitation à la haine

Jeune homme accusé

MONCTON (PC)-L'homme soupçonné d'avoir incendié une croix devant la résidence d'une famille noire de Moncton sera accusé d'incitation à la haine, a décidé le ministre de la Justice et procureur général, Brad Green.

L'incident est survenu dans la nuit du 14 juillet. L'identité du suspect, qui est âgé de 18 ans, ne sera pas dévoilée tant qu'il n'aura pas été formellement accusé.

À la lumière des renseignements obtenus, le ministre Green a conclu vendredi qu'il y avait suffisamment de preuves pour déposer des accusations d'incitation à la haine.

L'incident avait soulevé un tollé à Moncton et dans la province, retenant même l'attention des médias nationaux. De nombreuses personnes ont condamné ce geste et ont du même coup critiqué les policiers qui, au début, avaient considéré cet acte comme du vandalisme et non comme un crime haineux.

Par la suite, les policiers se sont excusés en expliquant qu'ils avaient eu comme réflexe d'associer cet incident avec une série d'actes de vandalisme dans ce quartier relativement paisible et huppé du nord de la ville. Les policiers ont depuis affecté un enquêteur à temps complet à ce dossier.

L'enquêteur tente maintenant de déterminer si le jeune homme a agi seul ou s'il avait des complices. Les accusations pourraient être déposées contre l'individu dès cette semaine.

Droit à la fessée

Exil aux Etats-Unis

TORONTO (PC)-Disant être persécutées au Canada en raison de leurs croyances religieuses, des dizaines de familles du sud de l'Ontario pourraient demander le statut de réfugié aux États-Unis, selon le réseau CTV.

Les parents craignent que les autorités leur enlèvent leurs enfants parce qu'ils recourent à la fessée. Une trentaine de femmes et une centaine d'enfants, membres de l'«Église de Dieu unie», ont quitté leurs domiciles pour les Etats-Unis et le Mexique, où ils songent à demander le statut de réfugié, a rapporté dimanche CTV Newsnet.

Le départ des familles survient trois semaines après que des fonctionnaires de la protection de l'enfance aient retiré sept enfants de leur famille à Aylmer, en Ontario, pour une histoire de fessée. Les familles en exil demeurent en Ohio et en Indiana, où les lois leur permettent de recourir à la punition corporelle prescrite par leurs croyances religieuses.

Pas possible

«Harceleur» trahi par ses cris!

GLASGOW (AP) — Celui qui harcelait au téléphone les employés d'un parc animalier la nuit ne disait pas un mot et pourtant il a été reconnu... Ses cris l'ont trahi!

L'un des gardiens ainsi réveillé par les appels nocturnes incessants a reconnu le cri d'un chimpanzé. Ses recherches l'ont conduit vers une cage du Parc safari Blair Drummond, près de Stirling (Écosse), où Chippy cachait un téléphone portable dans sa litière.

«Quel petit diable intelligent il est», a déclaré le gardien Gary Gilmour en découvrant par ailleurs que ce téléphone était le sien. «Il a dû s'amuser à appuyer sur tous ces boutons qui s'allument et font un petit bruit, surtout lorsqu'il fait noir et que tout le monde est parti», a soutenu Gilmour qui, heureusement, n'avait mis en mémoire que les numéros de ses collègues de travail...

Chippy est un peu dépressif depuis qu'il a perdu «son» téléphone. Les gardiens ont décidé de lui en acheter un en plastique.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Modéré	Réserve faunique des Laurentides	0
Modéré	Saguenay	0
Modéré	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Élevé	Chibougamau - Chapais	0
Modéré	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Modéré	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 6

Total de la saison 573

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé
Max: 24

MARDI:
Ensoleillé
Max: 26

MERCREDI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max: 29

Lever: 5 h 14 Coucher: 20 h 27

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 7h35 (1m2).
Haute à 12h30 (3m6).
Basse à 19h15 (1m4).
Haute à 00h45 (4m3).
LA BAIE
Basse à 6h25 (1m3).
Haute à 12h10 (3m9).
Basse à 18h25 (1m5).
Haute à 00h35 (4m7).

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	16
Détente	17
Décès	24-25
Horoscope	17
Petites annonces	20 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

LE QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Contrats en baisse

Cintec-Tredi songerait à démanteler son usine de Larouche

par Louis Tremblay

LAROUCHE (LT) - Les jours de l'usine de la multinationale de l'environnement Cintec-Tredi de Larouche sont pratiquement comptés et tout indique que l'unité de décontamination de Larouche sera démantelée à compter de l'automne.

Le maire de Larouche, Réjean Lévesque, a confirmé au Quotidien, qu'il a été informé par l'entreprise de la réduction importante des contrats de décontamination d'équipements souillés par des huiles contenant de BPC. La nouvelle n'a pas semblé surprendre le maire Lévesque qui avait pourtant lutté avec l'énergie du désespoir pour convaincre les citoyens de Larouche d'accueillir à bras ouverts cette entreprise.

«Quand l'entreprise a installé, à Larouche, des équipements qui étaient en fait des équipements mobiles, on savait qu'elle serait en opération pendant plus ou moins cinq ans. Aujourd'hui, l'entreprise signale que son carnet de commandes (contrats de décontamination) est très bas et qu'il est devenu beaucoup moins rentable d'opérer l'usine. Comme Cintec-Tredi est une multinationale installée partout, il est pensable qu'elle procède au démontage de l'usine pour l'installer ailleurs dans le monde», explique le maire Lévesque, qui estime à une dizaine au maximum le nombre d'emplois reliés à cette usine, contrairement au 30 du début, alors que le carnet de commandes était bien rempli.

Le maire Lévesque explique cette baisse de commandes par le fait que la majorité des entreprises en possession d'équipements contaminés aux BPC ont fait leur devoir en procédant à la décontamination. Le marché est donc moins intéressant qu'à l'époque où les BPC étaient l'ennemi public numéro un au Québec.

«L'entreprise avait évalué la possibilité de construire des fours à Larouche afin d'éliminer complètement les BPC au lieu de les envoyer à Swann Hill. Mais l'idée a été abandonnée puisqu'il deviendra de plus en plus difficile d'importer des équipements contaminés des autres pays pour les décontaminer. Le principe de décontaminer dans chaque région est en train de faire son chemin et c'est bien ainsi», poursuit le maire Lévesque.

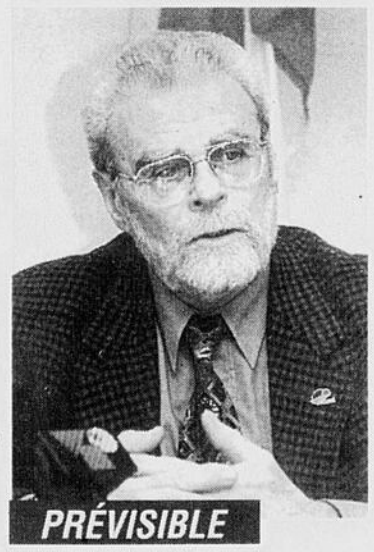
La dernière visée de la multinationale concernait les braques produites dans les aluminieries du Québec. Avec la décision d'Alcan d'aller de l'avant avec son propre projet d'usine de transformation des braques, le marché devenait très limité.

Divisions

L'arrivée de Cintec-Tredi à Larouche avait provoqué des divisions importantes dans la municipalité. Une poignée de citoyens ont mené une guerre d'usure contre Réjean Lévesque mais ne sont jamais parvenus à le menacer à l'hôtel de ville.

«Il s'agit d'une poignée de radicaux environnementalistes qui ont fait en sorte de faire passer Larouche pour un endroit à éviter. Lors de la campagne électorale qui avait comme enjeu central l'ouverture de cette usine, j'ai remporté la bataille avec 80 pour cent des votes», a conclu le maire.

Selon les informations obtenues par Le Quotidien, l'usine de Larouche serait déménagée au Mexique. Il a toutefois été impossible d'obtenir des confirmations auprès des dirigeants de l'entreprise à Montréal pendant la fin de semaine.



PRÉVISIBLE

Le maire de Larouche, Réjean Lévesque, a confirmé qu'il a été informé par l'entreprise de la réduction importante des contrats de décontamination. Il ne s'est pas montré surpris de la rumeur de fermeture d'autant plus qu'il s'agit d'équipements mobiles.

(Photo d'archives)



MILLIERS

Des milliers de spectateurs se sont massés sur la rue Saint-Dominique, hier, soit pour entendre leur chanteur favori, Éric Lapointe... ou encore pour profiter de la belle soirée pour rencontrer des amis ou de la parenté.

(Photo Michel Tremblay)

Jonquière en Musique

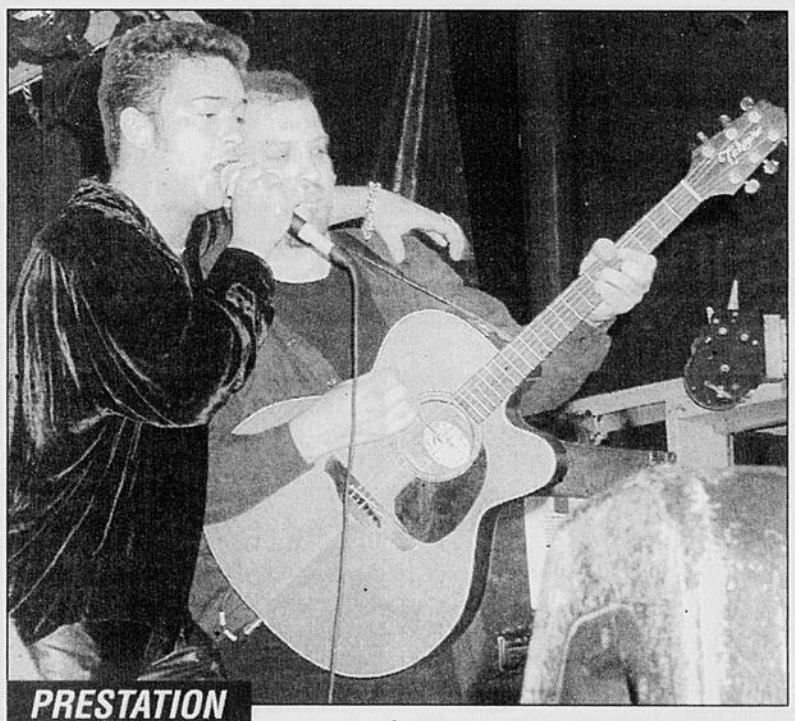
Éric Lapointe chauffe à blanc une foule imposante

par Louis Tremblay

JONQUIÈRE (LT) - Le rocker du Plateau Mont-Royal a permis à Jonquière en Musique de clore son volet disco-rock avec un certain succès devant plusieurs milliers de spectateurs cordés comme des rangs d'oignon sur l'étroit corridor que forme la St-Dominique.

Les organisateurs de l'événement parle d'ailleurs une foule record pour l'événement dans un communiqué émis en fin de soirée. D'après l'évaluation de foule avancée par l'organisation, quelque 23 000 personnes auraient convergé vers la scène principale du festival.

Comme c'est souvent le cas dans ce genre d'événement, Éric Lapointe et ses musiciens ont débuté le spectacle avec un léger retard. Juste ce qu'il fallait aux Jonquiérois pour mettre le placotage à date. Puisqu'il faut comprendre que la pop star a ses inconditionnels, mais pour bon nombre des spectateurs, le monde attire le monde. Ils se déplacent donc vers le centre-ville pour rencontrer des amis, prendre l'air quand ce n'est pas simplement par curiosité. Ils ont été nombreux à quitter les lieux avant la fin du spectacle. La tournée de la parenté était terminée.



PRESTATION

Éric Lapointe a offert une prestation qui a su satisfaire ses fans, même si les spectacles en plein air comportent parfois des déficiences au niveau de la qualité du son.

(Photo Michel Tremblay)

Le spectacle d'Éric Lapointe n'avait rien de particulier. Lapointe est ce qu'il est. Sa prestation a été honnête. Il faut cependant dire que la qualité du son dans ce corridor d'immeuble ne rend pas entièrement justice aux artistes mais ce sont évidemment des détails que l'amateur pardonne facilement lors des spectacles en plein air.

La Sûreté municipale de Jonquière a de son côté connu une bonne soirée de travail. Les policiers ont constaté qu'il y avait, lors de ce spectacle, une foule légèrement plus importante que lors des bonnes soirées de Jonquière en Musique.

Sur le coup de 23h00, les policiers n'avaient aucun événement important à souligner si ce n'est beaucoup de circulation et des personnes victimes de malaise dans la foule. Ce qui a nécessité l'intervention des ambulanciers dans certains cas.

Les activités de Jonquière en Musique reprendront mercredi avec une programmation axée sur le style rétro. Le grand moment de cette programmation aura normalement lieu les 3 et 4 août avec la présence à Jonquière de Patrick Zabbé, sans oublier Michel Louvain, qui se produira également le 4 août.

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

Billets et passeports disponibles dès maintenant chez nos partenaires suivants:

Chicoutimi: Passion Café Charcuterie, Fromagerie Staner **Jonquière:** Restaurant Le Bergerac, Auberge Villa Pachon
Ville de la Baie: Café-Bistro Victoria

Passeports: 80 $ (6 billets) / Billet: 19 $

progrès dimanche QUOTIDIEN · diffuseur officiel fm 100,9 chaîne culturelle Radio-Canada · VILLE DE LATERRIÈRE · COOPÉRATIVE LATERRIÈRE

Le Rendez-vous Musical DE LATERRIÈRE

0048659



PLAISIR

Il faisait beau et chaud, hier, à Roberval. Bref, tout était parfait pour festoyer une dernière fois dans les rues de la cité de la natation longue distance à l'occasion du défilé de la 47e Traversée sur le boulevard Saint-Joseph.

(Photo Steeve Tremblay)

47e Traversée du lac Saint-Jean

L'organisation jubile pendant que 7000 personnes saluent les héros

par Chantale Potvin

ROBERVAL (ChP) - La foule de 7000 personnes était enjouée hier pour féliciter les organisateurs et les nageurs de la 47e Traversée, lors du défilé sur le boulevard Saint-Joseph.

Des applaudissements chaleureux étaient destinés à l'endroit du vainqueur, le Bulgare Petar Raytchev Stoytchev. Le nageur de 25 ans, qui considère cette victoire comme la plus importante de sa carrière, a été ravi par la pluie d'applaudissements qu'il a reçue tout au long du défilé.

«J'ai trouvé en tout le monde ici, un ami», explique le nageur.

Sous un soleil de plomb, la journaliste du Quotidien demandait aux gens ce qu'ils avaient retenu de cette 47e édition et le nom du vainqueur. Sur une cinquantaine de personnes interrogées, un seul a été capable de prononcer le nom du champion. Les autres y allaient avec des organisations linguistiques assez burlesques du genre Petar Ameche, un Russe. «Au moins, j'étais proche», déclare Richard Fortin qui tenait son petit Tristan de 6 semaines dans ses bras pour son premier défilé de la Traversée.

«Je l'ai regardé bien longtemps lors du souper dans les rues», déclare Nancy Girard qui a trouvé sa semaine assez difficile pour le système.

La plupart des gens ont parlé de l'arrivée spectaculaire des deux premiers nageurs ou du Souper dans les rues. Les spectacles ont été fort appréciés et on sentait une belle énergie dans la foule.

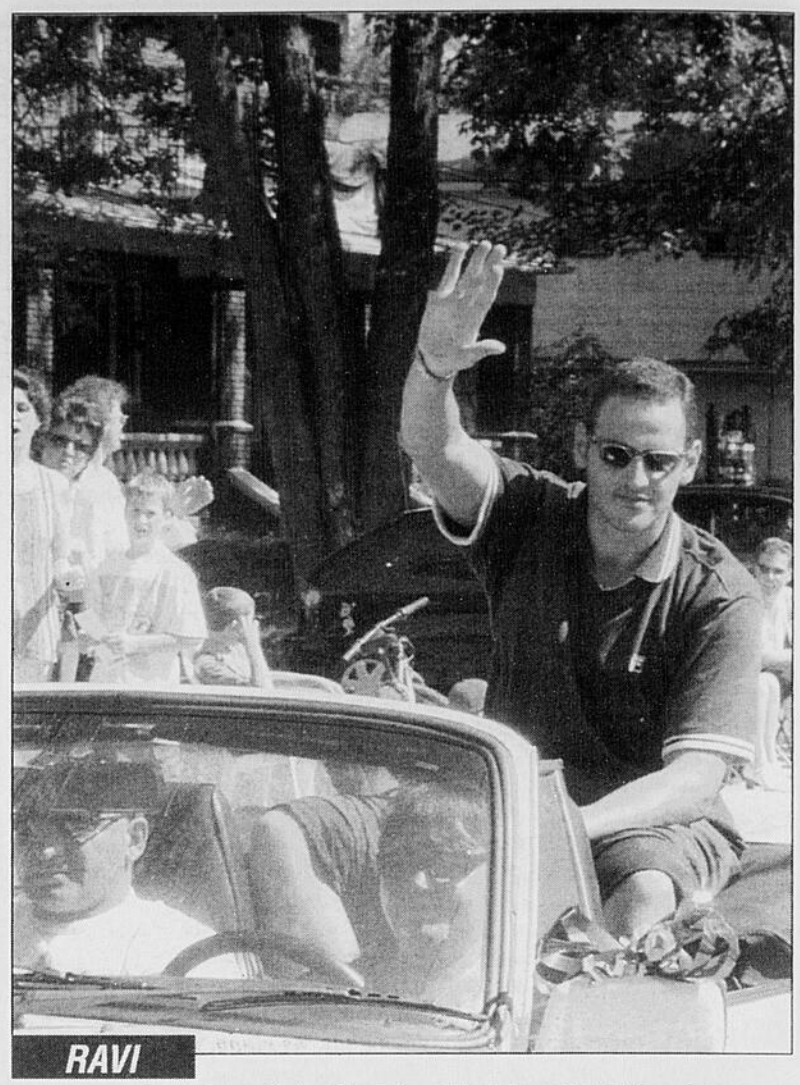
Une dame a parlé des bénévoles de la Traversée. «J'ai trouvé intéressant de constater qu'il y avait beaucoup de jeunes qui travaillaient aux guichets, dans différents, endroits, à l'accueil... On pouvait en voir partout. Cela assurera la relève», déclare Nathalie Bilodeau.

Pour sa part, le président Jean-Guy Tardif jubilait. «C'est l'une des plus belles Traversée que j'ai vécue. Tout s'est passé tellement bien: les spectacles, les compétitions, la logistique, l'exposition de peintures, l'engagement de près de 400 bénévoles, le tournoi de curling, etc. On a vécu des moments intenses et je serais curieux de savoir combien de villes au Québec voudraient s'approprier un tel événement pour créer une telle vitrine touristique sur le plan mondial».

Selon le président, il n'est exagéré de parler de près de 60 000 personnes qui ont participé d'une façon ou d'une autre, aux activités qui ont gravité autour de la Traversée

Il a souligné l'extrême importance du rôle que Jacques Ménard a joué en tant que président d'honneur. «Il sera l'un des plus ardents défenseurs de l'événement. Il demeurera à jamais un ami et un ambassadeur pour la Traversée».

Après avoir parlé du haut calibre des athlètes qui de plus en plus sont des athlètes de vitesse, Jean-Guy Tardif a souligné l'attachement des Robervalois à la Traversée. «L'esprit d'entraide des gens est exceptionnel. Il est étonnant de se rendre compte à quel point les gens aident à l'événement. Dans des élans de générosité, les gens prêtent leur bateau, leur voiture, leur maison. Ils donnent du temps et de l'énergie, ils se déplacent... C'est une belle histoire de solidarité la Traversée», conclut la président.



RAVI

Le Bulgare Petar Raytchev Stoytchev s'est dit ravi par l'accueil et les applaudissements nourris que lui a réservés le public.

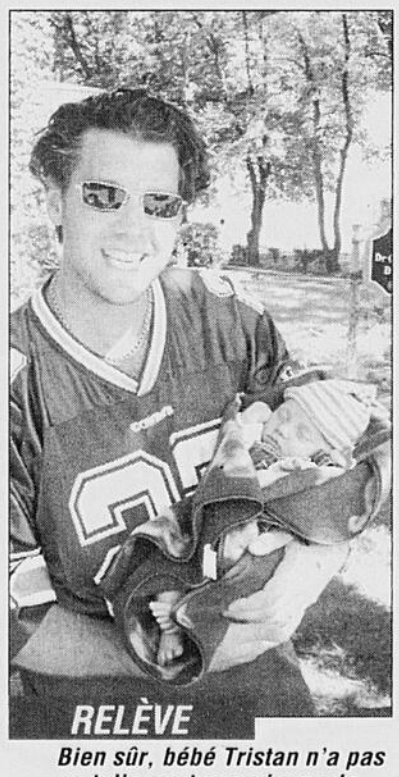
(Photo Steeve Tremblay)



NOMBREUX

Une foule évaluée à 7000 personnes a assisté au défilé de la 47e Traversée du lac Saint-Jean. Une autre preuve que les Robervalois sont attachés à cet événement et souhaite qu'il perdure.

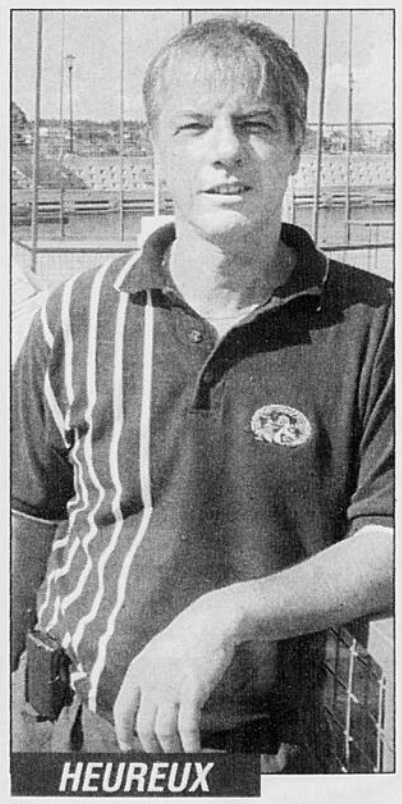
(Photo Steeve Tremblay)



RELÈVE

Bien sûr, bébé Tristan n'a pas eu tellement conscience de son premier défilé mais son papa, Richard Fortin, voulait peut-être le familiariser à l'événement. Après tout, la relève, ça se prépare!

(Photo Steeve Tremblay)



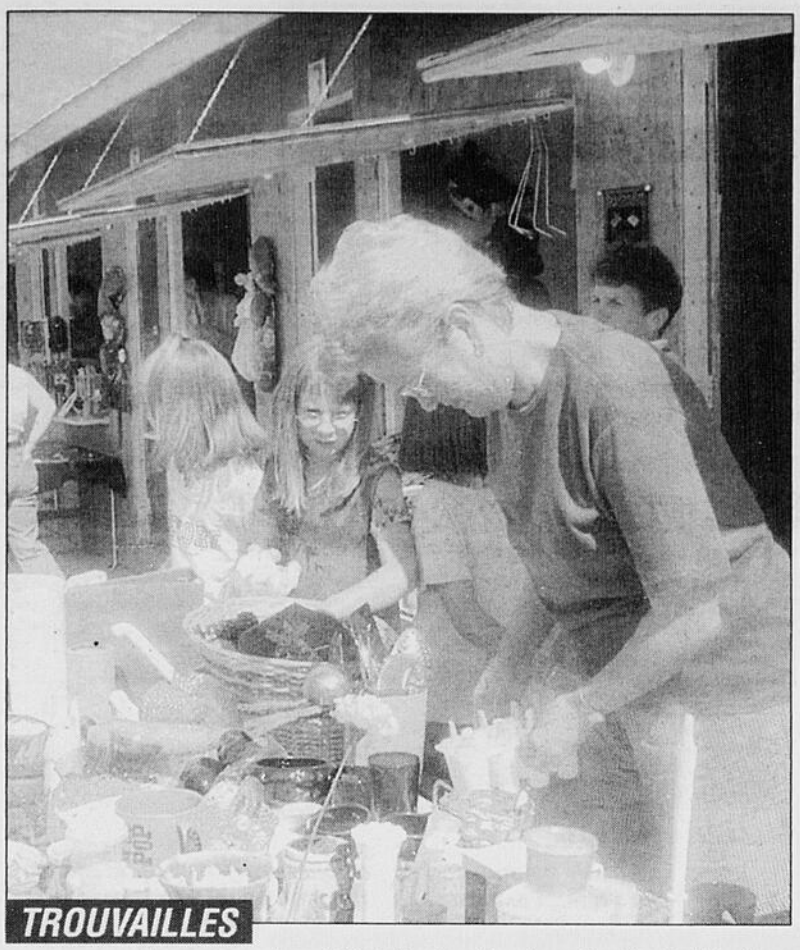
HEUREUX

Le président de la 47e édition, Jean-Guy Tardif jubilait. «C'est l'une des plus belles Traversée que j'ai vécue», a-t-il lancé en vantant la générosité des bénévoles.

(Photo Steeve Tremblay)

Photo de la page Une

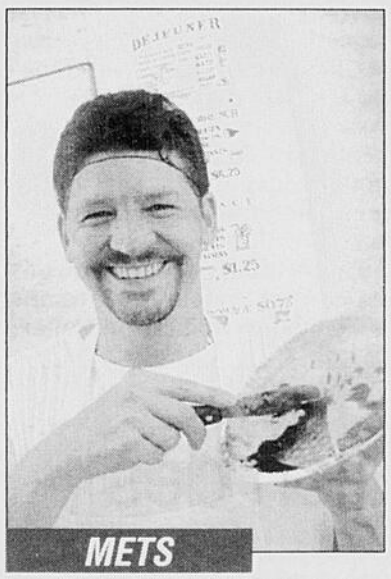
Jacques Amyot, le premier nageur à réussir la Traversée du lac Saint-Jean, reste l'une des figures fort populaires de cet événement international. À l'avant gauche, le responsable de la natation au sein de l'organisation, Roger Gervais.



TROUVAILLES

Les gens ont profité de la dernière journée d'activités du Festival de la gourgane d'Albanel pour tenter de dénicher la trouvaille désirée en fouillant ici et là à travers la marchandise exposées dans les stands installés sur la Place du festival.

(Photo Chantale Hamel)



METS

Parmi les mets régionaux à déguster, impossible de passer à côté d'une délicieuse tarte aux bleuets présentée, en prime, avec le sourire par Dario Tremblay. Ces petits fruits abondent et en plus, ils sont bons pour la santé!

(Photo Chantale Hamel)



DUCHESSE

Les duchesses du festival n'ont pas chômé, hier. Marie-Line Duchesne, qui était l'une des deux candidates en lice, avait déjà réussi à vendre quelques billets lorsque la photographe Chantale Hamel l'a prise sur le vif.

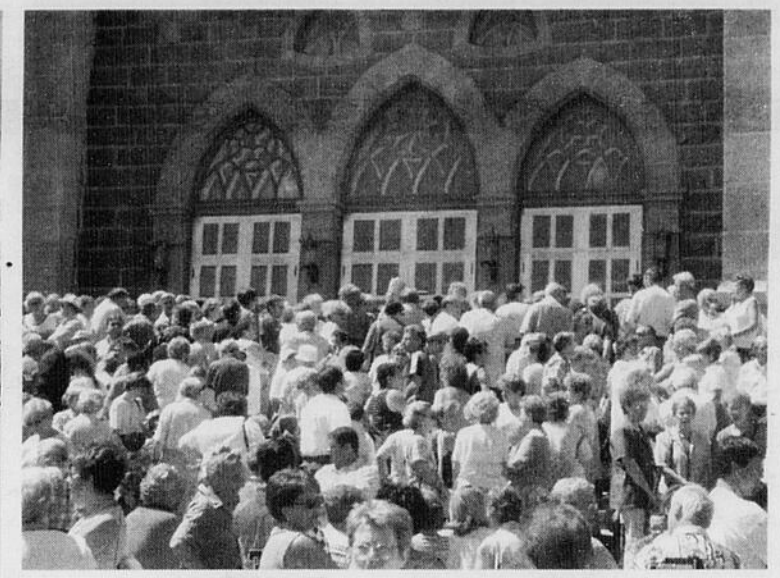
(Photo Chantale Hamel)

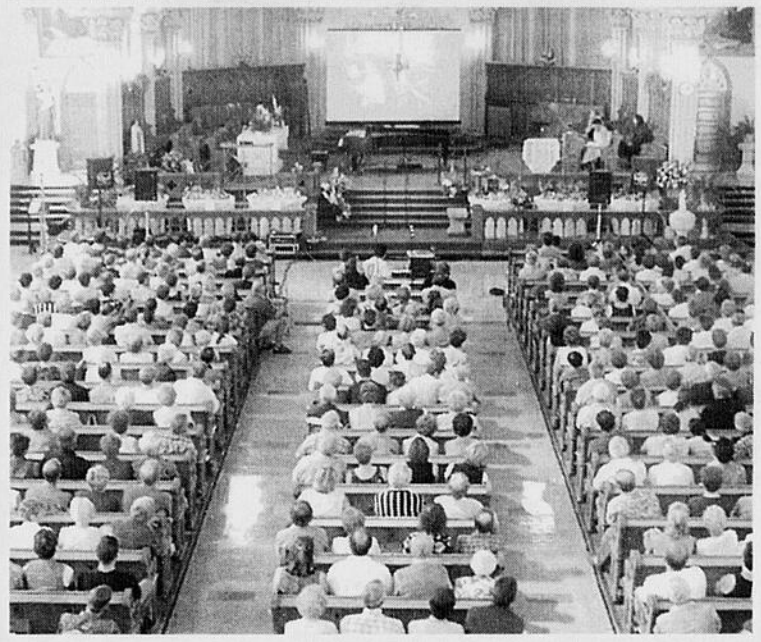


SUCCÈS

Dans le cadre de la Fête des arts à Métabetchouan, les membres de la famille de Robert Doré, qui agit comme président d'honneur de l'événement, ont donné un concert en l'église de Métabetchouan. L'activité a été très courue comme en font foi ces photos. En plus d'apprécier les nombreux talents de cette famille, les gens ont sans doute profité de l'occasion pour leur exprimer leur sympathie par suite du décès de Gaston Doré. Malgré cette épreuve, la famille Doré a tout de même tenu sa promesse. Une belle façon de rendre hommage au disparu.

(Photo Chantale Hamel)





INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pro Coiffe
École de coiffure
365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI

COURS: SOIR et JOUR

Début de la formation le 6 août 2001

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois

00489177

Pour information ou inscription 698-1688



Isuzu, 85 ans d'expérience.



- MOTEUR V6 3.2 LITRES 205 HP
- VITRES ET PORTES ÉLECTRIQUES
- GARANTIE DE 5 ANS / 100 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR
- CLIMATISATION
- LECTEUR DC

Rodeo S 2001			
Mensualité	447 $	399 $	339 $
Comptant	0 $	2225 $	4995 $

399$* /mois
Bail de 48 mois
Taux de location de 1,9 %
Comptant de seulement 2225 $
Frais de transport inclus

ISUZU
Loin devant.

Si vous faisiez
la même chose depuis 85 ans,
vous excelleriez
vous aussi.



isuzucanada.com

*Basée sur un Isuzu Rodeo S 1SA 2001. PDSF 32 485 $. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 48 mois et comprennent le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent) ainsi qu'un premier versement et un dépôt de garantie vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 0,12 $. Programme 24 000 km aussi disponible. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Pour plus de détails, contactez votre détaillant Saturn Isuzu le plus près de chez vous ou composez le 1 800 263-1999

00489296



Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier
Conseiller en sécurité financière

SERVICES FINANCIERS F.B.N.

Filiale en propriété exclusive de:

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

AVEZ-VOUS FAIT TOUT CE QUE VOUS POUVIEZ POUR PROTÉGER VOTRE ENTREPRISE ET EN ASSURER LA CONTINUITÉ?

206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: **1 (418) 541-8012**
1-800-463-9830

00485030

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764

00486403

Parc marin Saguenay/St-Laurent

Les baleines restent les vedettes... pour l'instant

BAIE-STE-CATHERINE (YB) - Les géants des mers que sont les baleines demeurent l'objectif premier des touristes qui s'embarquent pour une croisière à partir du quai de Baie Ste-Catherine, mais il faudra bien un jour et le plus tôt sera le mieux, que d'autres types de croisière conjuguant nature et culture se développent à la confluence des eaux du Saguenay et du Saint-Laurent.

En entrevue, le responsable des opérations maritimes, Yan Hamel et le relationniste Marc Charland de Croisières AML, rappellent que les opérations qu'AML mènent actuellement sont orientées pour l'essentiel vers la découverte de l'estuaire du fleuve incluant, comme il se doit, celle des baleines ainsi que celle de la nature sauvage du fjord du Saguenay.



YVON **BERNIER**

Potentiel fabuleux

MM. Hamel et Charland reconnaissent par ailleurs que le lieu de rencontre du Saguenay/Saint-Laurent recèle un potentiel de développement fabuleux favorisant l'élargissement de connaissances au plan de l'écotourisme, des phénomènes géomorphologiques majeurs qui ont donné naissance notamment à la grande cassure que constitue la Faille du Saint-Laurent il y a environ 450 millions d'années avant aujourd'hui, des périodes de glaciation et de déglaciation qui ont suivi, de même qu'au plan de l'histoire relativement récente (XVe et XVIe siècles) de la rencontre des premiers Européens et Amérindiens au cœur même de ce territoire maritime exceptionnel.

«Il n'est pas exclu, admet Yan Hamel, que puissent se faire au cours des prochaines années de nouvelles activités d'interprétation liées au patrimoine naturel du parc marin et à l'histoire. Actuellement, AML participe financièrement aux programmes de recherche du Groupe de recherche en milieu marin (GREMM) mais nous savons que d'autres volets importants du milieu environnant peuvent être exploités.»

Ainsi par exemple, avance-t-il, si le gouvernement fédéral s'ouvre un jour à la mise en valeur du traité d'alliance conclu en 1603 entre Champlain et des Amérindiens à la Pointe-aux-Alouettes, - lieu chargé d'histoire s'il en est située à faible distance du quai de Baie Ste-Catherine,- «l'on pourrait effectivement être intéressé à un tel projet».

Mer et monde

Yan Hamel et Marc Charland assurent de plus que les touristes ont toutes les chances de voir de près des baleines et autres mammifères marins, soit à partir du pont de bateaux de croisière, soit à bord d'embarcations rapides comme les zodiacs qui composent la flotte de la compagnie AML, ou encore lors d'un survol en hélicoptère.

«Les rares journées où l'on n'en aperçoit pas, cela s'explique par la présence d'un brouillard persistant. Il faut dire aussi que l'ensemble des bateliers se transmettent régulièrement l'information concernant les zones où elles s'ébattent», font-ils remarquer.

Marc Charland signale que lorsque les cétacés se font plutôt rares, les guides naturalistes qui sont en mesure de maintenir l'interaction avec les touristes passagers, prennent le relais.

Ils en profitent alors pour expliquer plus en détail le comportement des mammifères marins, leur manière de communiquer entre eux, leur capacité de détecter des objets par écholocation. Ils traitent par ailleurs des espèces fauniques et floristiques marines, des courants, mouvements de marée, de la présence d'un réseau de phares etc.

De fait, une croisière à bord de l'un des navires de la flotte, en l'occurrence le «Cavalier Grand Fleuve» permet de constater que les croisiéristes prennent grand plaisir à voir émerger, souffler, et plonger les baleines de l'estuaire.

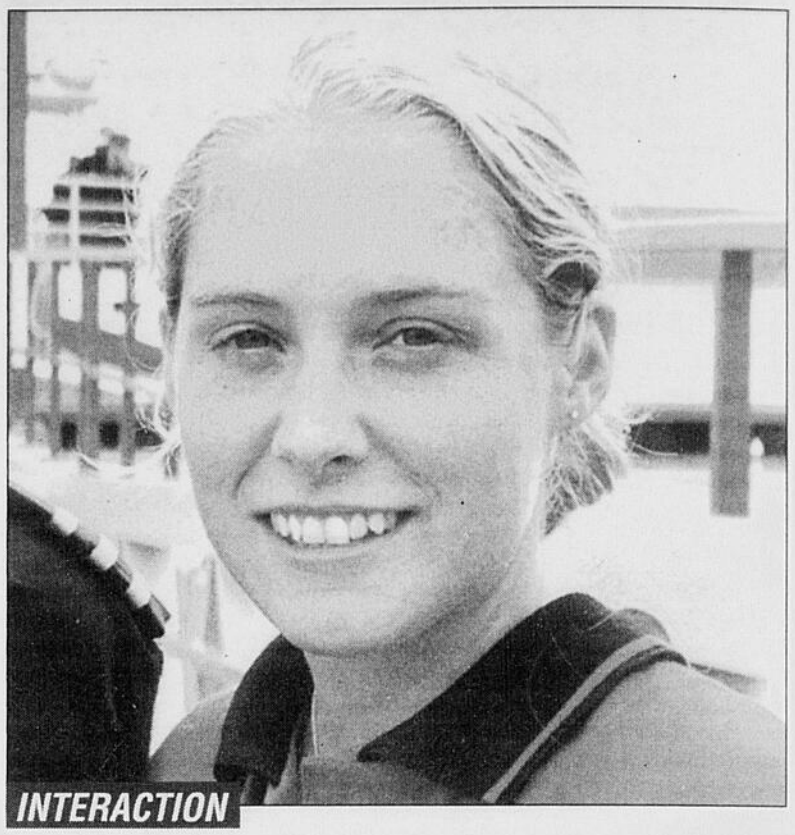
Au cours d'une telle sortie en plein air, il est plutôt agréable d'entendre la guide naturaliste, qui tantôt en français, tantôt en anglais, s'attache avec beaucoup d'à-propos à démythifier diverses croyances entourant les baleines.

Dans ses commentaires, la guide naturaliste précise par ailleurs que l'ensemble des études et recherches faites à ce jour sont incomplètes et laissent encore bien des questions sans réponse.

«Cette saison-ci, nous donnons aussi aux visiteurs un aperçu de ce qui vit et s'agite au fond de la mer. Par le biais d'une caméra que l'on plonge jusqu'au fond rocheux ou sablonneux de la baie de Tadoussac ou dans toute autre zone de l'embouchure qui s'y prête, l'on transmet en direct des images sur écran. Ainsi les passagers confortablement installés dans l'une des salles du navire peuvent apercevoir en pleine action des invertébrés marins comme par exemple des anémones, mollusques, bernards l'ermite, oursins, étoiles de mer, etc. Bien souvent, les gens sont surpris par la richesse des couleurs, la qualité des habitats, et la variété de la faune, de la végétation et des écosystèmes existants», mentionne Marc Charland.

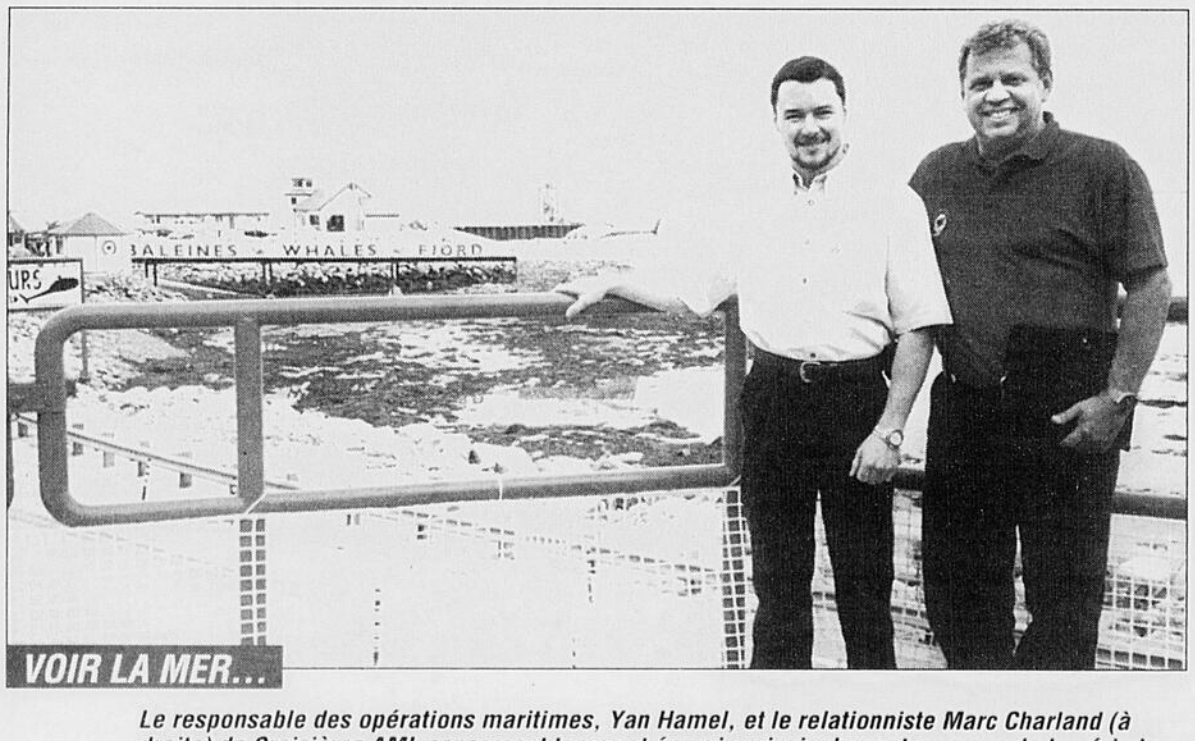
Pour la clientèle qui choisit de participer à la grande croisière dans le fjord du Saguenay, poursuit-il, «l'on met l'accent sur la majesté des paysages (cap escarpés, îles, etc.) et la vue imprenable à partir de certains points d'observation. L'on veille également à ce qu'il règne à bord pendant la durée de la sortie une véritable ambiance de croisière.»

«En pleine période de vacances, ce n'est surtout pas le temps de s'ennuyer», fait-il remarquer.



La guide naturaliste Agathe Poitras sait captiver et maintenir l'intérêt des passagers qui participent à la croisière à bord du Cavalier Grand Fleuve.

(Photo Progrès-Dimanche)



Le responsable des opérations maritimes, Yan Hamel, et le relationniste Marc Charland (à droite) de Croisières AML consacrent temps et énergie principalement au cours de la période estivale pour que les touristes désireux de participer à des excursions sur le Saint-Laurent puissent observer en toute sécurité les géants de la mer. La vignette a été croquée à proximité du quai et de la plate-forme d'embarquement des passagers à Baie Ste-Catherine.

(Photo Progrès-Dimanche)

Au Canada

L'observation des géants de la mer rapporte gros

SAINT-JEAN, N.-B. (PC)- L'expansion considérable des activités d'observation des baleines au Canada fait de la protection de ces gigantesques mammifères une décision d'affaires tout indiquée pour les régions côtières du pays, révèle une nouvelle étude internationale.

Dans un rapport spécial rédigé pour le compte du Fonds international pour la défense des animaux, le Canadien Eric Hoyt écrit que le marché des croisières d'observation des baleines est devenu une industrie évaluée à 294 millions $ au Canada.

Les plus récentes données montrent que ce secteur, qui comptait 185 000 visiteurs dépensant 44 millions $, au Canada, en 1991, dépasse aujourd'hui le million d'observateurs, et que ceux-ci injectent environ 287 millions $ par an dans les économies locales.

À l'échelle mondiale, l'observation des cétacés est devenue une affaire de 1 milliard $, qui attire plus de neuf millions d'amateurs par an dans 87 pays différents.

Pour Rick Smith, directeur canadien du Fonds international pour la défense des animaux, ce constat vient renforcer les arguments de ceux qui militent en faveur de la sauvegarde des baleines et de la mise en oeuvre de lignes de conduite éthiques pour l'observation de ces bêtes.

«Il est clair maintenant que les baleines valent bien davantage vivantes que mortes», a affirmé M. Smith, au cours d'une entrevue téléphonique depuis l'Angleterre, où avaient lieu les réunions de la Commission baleinière internationale, la semaine dernière.

«En plusieurs endroits, l'observation des baleines assure un revenu important et souvent crucial aux communautés, avec la création de nouveaux emplois et de nouvelles entreprises», a expliqué M. Smith. Cela contribue à sensibiliser les gens à l'importance de la préservation de la vie sous-marine, ajoutait-il.

Droit à la négociation

L'organisation des courriers de routes rurales tente de forcer la main du gouvernement fédéral

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - L'Organisation des courriers de routes rurales, qui regroupe un peu plus 1700 membres au Québec dont une centaine dans la région, tente de convaincre le gouvernement fédéral de redonner à ses membres le droit de négociation.

Les courriers de routes rurales sont en fait des facteurs qui soumissionnent auprès de Postes Canada pour obtenir des contrats de cinq ans pour la livraison du courrier dans les campagnes. Les dirigeants de l'organisation, dont la présidente Ginette Laliberté, étaient de passage dans la région en fin de semaine afin de motiver les troupes et surtout faire connaître les revendications de l'organisation.

«Nous sommes toujours soumis à l'article 13.5 de la Loi des Postes qui nous empêche de négocier collectivement des ententes avec Postes Canada. Cet article a été inscrit dans la loi lorsque Postes Canada perdait de l'argent à la demande du ministre responsable André Ouellet. Aujourd'hui, Postes Canada réalise des profits importants, 80 millions $ après les redevances versées au gouvernement. La justification de cet article de loi n'existe plus», explique Ginette Laliberté, la présidente de l'organisation.

Cette dernière souhaite évidemment faire ressortir que les courriers de routes rurales sont bien loin des conditions de travail des facteurs qui travaillent dans le secteur urbain. Tout comme elle rappelle que de nombreux courriers vivent de ce seul revenu.

«Certains ministres du gouvernement fédéral ont affirmé qu'il s'agissait d'un passe-temps alors que la majorité de nos membres tirent leur principal revenu de ce travail. Il ne faut pas oublier que lorsque nous livrons le courrier, le contrat de Postes Canada stipule qu'il est interdit de livrer d'autres marchandises», reprend la présidente.

Il est difficile de connaître le salaire moyen d'un courrier. Ces derniers soumissionnent pour obtenir les différentes routes disponibles. Le jeu de la soumission fait en sorte que pour la même charge de travail, deux courriers peuvent recevoir des salaires différents.

Cette notion d'entrepreneur est un élément qui freine les démarches de l'organisation en tant que représentant officiel. Suivant les explications de Ginette Laliberté, les courriers craignent les représailles de Postes Canada et sont prudents quand arrive le temps de participer aux activités de l'organisation.

«Ce sont des gens qui n'ont aucune protection. Lorsqu'ils sont malades, ils doivent se faire remplacer et payer la personne qui fait la route. Il n'y a aucune forme d'assurance. Certains craignent de se faire retirer un contrat et ce sont des choses qui arrivent souvent sans motivation vraiment sérieuse», a conclu Ginette Laliberté qui poursuit sa tournée au Saguenay auourd'hui.



La présidente de l'Organisation des courriers de routes rurales, Ginette Laliberté.
(Photo Michel Tremblay)

Une femme sera accusée d'avoir allumé les incendies de Beaupré

QUEBEC (PC) - Les policiers ont arrêté dimanche matin une femme de Saint-Joachim dans le dossier des deux incendies qui ont complètement détruit les domiciles des frères Marc-André et Raynald Desbiens, vendredi soir, à Beaupré.

La femme, qui comparaîtra lundi au palais de justice de Québec, a été arrêtée à son domicile au terme de l'enquête. Les policiers ont saisi à cet endroit un fusil et des composantes pour fabriquer des bombes incendiaires.

Les policiers avaient découvert des douilles et des débris de cocktails Molotov dans le logement de Raynald Desbiens. Elles avaient aussi recueilli plusieurs témoignages.

Selon la Sûreté du Québec, la dame connaissait bien les deux frères et aurait agi par vengeance personnelle. Elle refuse toutefois de lier les gestes de la suspecte au fait que Raynald Desbiens soit en attente de procès pour une histoire d'agression sexuelle et d'incitation à des contacts sexuels sur une personne mineure.

«Je vois des 0% 2,9% taux qu'on ne verra pas de sitôt.»

0%
de taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois
Sur les modèles Windstar et Taurus 2001 neufs en stock.



2,9%
de taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois
Sur les modèles Focus et Série F 2001 neufs en stock.



Faites vite.
Offres d'une durée limitée.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
Ford
www.ford.ca

1000$ DE RÉMISE AUX DIPLÔMÉS

L'offre pour le taux de crédit de 0 % jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat au détail des modèles Windstar et Taurus 2001. Quant à l'offre pour le taux de crédit de 2,9 % jusqu'à 48 mois, elle s'applique à l'achat au détail des modèles Focus et Série F 2001 (dont le PTAC est inférieur à 8500 lb). Ces offres sont offertes conjointement avec Crédit Ford et s'appliquent à l'achat au détail de modèles neufs seulement. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sujet à l'approbation du crédit. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire Ford.
489294

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

De quoi parle-t-on: pauvreté ou misère?

C'est, plus qu'une remarque, un diktat qui a cours dans les milieux à revenus modiques: «si une personne n'a pas beaucoup d'argent, si elle budgète serré, elle n'a pas droit à l'erreur dans ses achats.» Signifiant par là qu'un mauvais choix constitue une perte sèche pour un budget limité, et que le produit acquis ne pourra être remplacé avant longtemps.

Le rapport de l'Institut Fraser qui a relancé il y a quelques jours, pour une énième fois, le débat sur la pauvreté au Canada, nous en donne, pour une énième fois aussi, la démonstration.



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Ainsi, selon cette recherche de l'Institut Fraser, menée par le professeur d'université ontarien Chris Sarlo, il y aurait deux fois moins de pauvres que l'affirme Statistique Canada. Sarlo établit le taux de pauvreté à 8 %, alors que Statistique Canada parle de 17 %.

Si le pourcentage diffère d'un calcul à l'autre, c'est que les chiffres du professeur établissent le revenu nécessaire au bien-être d'un Canadien moyen à 8875 $ (7870 $ au Québec), et à 19 662 $ (17 436 $ au Québec) pour une famille de quatre personnes. Conséquence de ces chiffres, moindres que ceux de Statistique Canada: la population pauvre diminue d'autant.

Voilà qui ne devrait pas déplaire au gouvernement Chrétien, qui n'a pas apprécié spécialement de glisser de la 1ère à la 3e place au dernier classement de l'ONU sur l'indice de qualité de vie, et d'afficher une 11e place sur 17 pays industrialisés, en matière d'indice de pauvreté.

Bataille de chiffres? Boucs émissaires par excellence, ce ne sera pas la première fois que les chiffres se retrouvent ainsi décortiqués et interprétés, laissant dans l'ombre les gens concernés, qu'on dirait irréels tellement ils ne prennent vie que par colonnes et catalogage: total des revenus, tant de personnes, telle catégorie...

Mais, une fois qu'on a comptabilisé «virtuellement» ces chiffres —17 436 $ pour quatre personnes, 7870 $ pour une personne—, si on faisait l'exercice de voir ça en «vrai»? Et payons, avec ces montants, le logement, la nourriture, le vêtement, le chauffage, les fournitures scolaires, les produits d'hygiène, le téléphone. Voilà qui aura grugé, sinon mangé complètement l'argent du budget! Et les assurances? Et le transport? Et qu'en est-il lorsqu'il y a des ennuis de santé, des lunettes, des soins dentaires? Sans oublier, tant qu'à parler de qualité de vie et des dettes qu'on veut éviter, la croix définitive qu'il aura fallu faire sur les à-côtés inhérents à la vie en société, la réunion familiale, l'anniversaire, la petite sortie deux fois par année pour se changer les idées...

Car, lorsqu'on parle d'humain, de quelles nuances, de quelles exigences ne faut-il pas tenir compte pour garder l'équilibre tous azimuts!

Vu ainsi sous la lorgnette de la réalité, le chiffre virtuel devient dérisoire, à s'en tenir uniquement et strictement à l'essentiel, à tout compartimenter, à tout mesurer. À se demander sur quelle mesure ces chiffres s'affairaient: celle de la petite pauvreté ou de la grande misère?

Car, dans un pays industralisé où l'aisance est omniprésente, où chacun est à même de la côtoyer et d'effectuer des comparaisons, la pauvreté ne prend-elle pas rapidement un air de misère?

Clin d'œil

Cannabis vs Santé Canada...

Pas chanceux, les policiers qui auront à vivre avec la nouvelle réglementation de Santé Canada sur la marijuana à des fins thérapeutiques. Les policiers craignent une multiplication des cultures de pot. Ouais. On les comprend.

Déjà que le pot est devenu une culture très répandue, occupant passablement la gent policière (l'actualité est inondée de faits divers fumants...), ils n'ont pas fini de se casser la tête, les flics, s'il leur faut maintenant vérifier si les producteurs possèdent un permis...

Et tout ça commence demain. Avec la bénédiction du très compatissant gouvernement...

A. Rainville

Marijuana thérapeutique

À la pharmacie, on trouve de tout...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les investisseurs profitent de l'instabilité des marchés

Il ne fait aucun doute que l'instabilité actuelle de la conjoncture du marché a ébranlé les investisseurs, mais elle a également fait apparaître un grand nombre de possibilités à l'échelle mondiale, selon les conférenciers de l'événement 2001 Global Investing - Opportunities and Outlook présenté par Franklin Templeton Investments Corp.

"L'instabilité peut contribuer à créer des aubaines formidables dans le marché, notamment pour les investisseurs ascendants comme les fonds Templeton, Bisset et Franklin", a déclaré Don Reed, président et chef de la direction de Franklin Templeton Investments Corp. "La solution pour les investisseurs consiste à faire preuve de patience et à conserver une perspective à long terme."

Plus près de nous, le marché canadien devra traverser quelques mois supplémentaires à la baisse avant de connaître une certaine amélioration selon M. Fred Pynn, gestionnaire de portefeuille chez Bissett Canadian Equity Fund. "A court terme, le développement au ralenti de l'économie, conjugué aux faibles gains des sociétés, se traduira par une instabilité prolongée du marché. Cependant, une certaine amélioration devrait se manifester à la fin de l'automne au moment où les marchés s'affermiront en prévision d'un climat économique plus favorable par suite de la mise en vigueur des réductions de taux d'intérêt", a constaté M. Pynn.

M. Pynn a tenu à ajouter qu'il a l'impression que le style d'investissement du fonds GARP (croissance à prix raisonnable) de Bissett est bien adapté au marché canadien des fonds d'investissement.

"On trouve un nombre limité de titres dans l'ensemble du Canada. Un style d'investissement GARP nous permet de considérer l'éventail complet des titres canadiens, dans tous les secteurs et dans les entreprises de toutes tailles, dans le but de trouver des titres de sociétés de qualité à prix raisonnable", a tenu à ajouter M. Pynn.

M. Mark Mobius, Ph.D., gestionnaire de portefeuille chez Templeton Emerging Markets Fund, a confiance dans le secteur des nouveaux marchés. "Un grand nombre de titres des sociétés de ces secteurs se transigent à une fraction de leur prix réel et constituent des aubaines en comparaison avec les actions de leurs homologues des marchés établis", a affirmé M. Mobius.

A titre d'investisseur dans les aubaines, il trouve de bonnes occasions sur des titres de sociétés oeuvrant dans de nouveaux marchés comme l'Afrique du Sud, le Mexique, l'Indonésie et la Thaïlande.

"Des facteurs comme des évaluations inférieures de titres et la chute des taux d'intérêt contribuent à créer des possibilités d'investissement intéressantes", a souligné M. Mobius. "Le rendement d'un grand nombre de nouveaux marchés commence à prendre une avance considérable sur le rendement de certains marchés établis et, si la valeur du dollar américain devait faiblir, cela pourrait contribuer à renforcer davantage ces marchés. Dans l'intervalle, les réductions des taux d'intérêt aux Etats-Unis ont entraîné une baisse des taux dans les nouveaux marchés et cette détente conjoncturelle devrait aider à dynamiser la croissance."

La Société de placements Franklin Templeton est une filiale en propriété exclusive de Franklin Resources, Inc., société internationale de placements exploitée sous la raison sociale de Franklin Templeton Investments. Par l'intermédiaire de ses filiales, Franklin Templeton Investments propose des services de conseil en matière de placements nationaux et internationaux à la clientèle des fonds Franklin, Templeton, Bissett et Série Mutual, ainsi qu'aux investisseurs institutionnels. La Société, dont le siège social est situé à San Mateo, en Californie, compte plus de 50 ans d'expérience en placements et gérait des actifs de 406,6 milliards de dollars CAN au 30 juin 2001. Au Canada, les 700 employés de Franklin Templeton Investments servent plus de deux millions de titulaires de titres et plus de 200 fonds de pension, fondations et autres investisseurs institutionnels. Pour de plus amples renseignements, consultez le site de la Société à l'adresse **www.franklintempleton.ca.**

Franklin Templeton Investissement

la vente colossale

CHRYSLER Voici ma voiture. | Dodge | Jeep LE SEUL ET UNIQUE

L'événement de l'année est de retour.

DODGE CARAVAN 2001

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS

Dodge Grand Caravan 2001
« Nouvelle meilleure mini-fourgonnette »◊
Association des Journalistes Automobile du Canada



Achetez à **22 995 $**Δ

Ou louez à **265 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 875 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
265 $	4 875 $
318 $	2 475 $
374 $	0 $

OPTIONS SANS FRAIS : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants, verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Portes coulissantes • Climatiseur • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[□]

DODGE RAM 2001



Épargnez jusqu'à **3 000 $**Δ

sur tous les camions DODGE RAM

• Moteur Magnum • Amortisseurs avant/arrière renforcés • Chauffe-bloc • Couvre-plancher en vinyle noir • Hayon amovible à charnières • Insonorisation du capot et du tableau de bord • Lampe sous le capot • Rétroviseur intérieur jour/nuit • Sacs gonflables avant de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit[□]

DODGE DAKOTA SPORT 2001 À CABINE CLUB

LE PICK-UP COMPACT LE PLUS VENDU DE SA CATÉGORIE



Achetez à **19 995 $**Δ

Ou louez à **275 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 1 765 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT INCLUS.

• Moteur Magnum V6 de 3,9 L, 175 ch • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM stéréocassette et 4 haut-parleurs • Jantes en aluminium • Suspension robuste • Caisse de 6,5 pi • Banquette arrière rabattable • Différentiel autobloquant • Plein d'essence gratuit[□]

CHRYSLER BERLINE SEBRING LX 2001

★★★★★

La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA dans les cas de collisions frontales[∞]



« Meilleur achat »
Consumer Digest

Achetez à **20 995 $**Δ

Ou louez à **285 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
285 $	2 995 $
308 $	1 995 $
353 $	0 $

• Moteur de 2,4 L, 150 ch, à 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit[□]

CHRYSLER INTREPID ES 2001

ÉDITION DAYTONA

DAYTONA

Consommation d'essence pour la berline Chrysler Intrepid 2001 (moteur V6 de 2,7 L)	
Ville	Route
11,8 L/100 km	7,6 L/100 km
(selon ENERGUIDE de Transport Canada)	



Achetez à **23 595 $**Δ

Ou louez à **295 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 350 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
295 $	4 350 $
343 $	2 175 $
391 $	0 $

• Moteur V6 de 2,7 L, 24 soupapes, 201 ch • Transmission automatique à 4 vitesses avec AutoStick[MD] **• Aileron arrière • Emblème Daytona • Siège du conducteur à réglage électrique 8 directions • Roues de 16" en aluminium • Télédéverrouillage et éclairage d'accueil • Phares antibrouillards • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Volant gainé de cuir • Plein d'essence gratuit**[□]

5 100

Garantie de 5 ans/100 000 km**

sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km.**

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

* Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJK + AJP + RBK, pour le Dodge Dakota Sport 2001 avec ensemble 23B + DSA, pour la berline Sebring LX 2001 avec ensemble 24H + RBK et pour l'Intrepid ES 2001 avec ensemble 23L + MXD. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Dépôt de sécurité exigé à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le km. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Δ Le prix ou l'offre comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. *, Δ Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2001 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. ◊ Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. ∞ Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. □Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location et de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 $). Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep

Sherbrooke

La police résout une affaire de vol grâce à une... corneille

SHERBROOKE (PC) - Le Service de police de la région de Sherbrooke doit une fière chandelle à une... corneille.

Bien involontairement, l'oiseau a fait progresser leur enquête portant sur un vol survenu à la succursale Banque nationale de Rock Forest, vendredi, en heurtant un transformateur électrique.

Samedi, des résidants de Rock Forest ont entendu une détonation ressemblant à un coup de fusil.

Une corneille venait de percuter le transformateur.

Le bruit provoqué par l'incident a incité un locataire d'un immeuble voisin à alerter les policiers. En faisant des recherches pour découvrir la cause du bruit, ils ont ensuite eu la surprise de découvrir un sac de hockey contenant l'argent dérobé vendredi, un montant estimé à «plusieurs milliers de dollars» par un relationniste de la police de la région, André Lemire.

«Cet argent avait été laissé sur place par les voleurs qui avaient d'ailleurs été vus à proximité par des témoins, a-t-il mentionné. Ils escomptaient probablement venir le récupérer sous peu.»

Peu après, les policiers ont appris d'Hydro-Québec la cause du bruit.

Le relationniste a reconnu que sans la corneille, «jamais les policiers ne se seraient rendus» dans le petit bois derrière l'immeuble pour y découvrir le sac contenant l'argent du vol.

Par ailleurs, les policiers ont déjà arrêté deux suspects mais ils ont tous deux été relâchés en fin de journée, samedi.

«Il se pourrait que ces deux hommes comparaissent en cour, mais rien n'est certain», a commenté M. Lemire.



En faisant des recherches pour découvrir la cause d'un bruit insolite, les policiers ont eu la surprise de découvrir derrière cette bâtisse un sac de hockey contenant l'argent dérobé vendredi dans une banque, un montant estimé à «plusieurs milliers de dollars».

(Photo PC)

Le ministre Allan Rock visitera une mine de marijuana à Flin Flon

SANS INDICATIF
Par John COTTER
La Presse Canadienne

Quand l'État s'en mêle, la marijuana ne pousse plus au grand soleil, en ilôts dans de prosaïques champs de maïs, ou sur le bord de rivières, cachée par de grands arbres.

Rien d'aussi simple. Quand l'État s'en mêle, la marijuana pousse sous un éclairage artificiel, dans de vastes galeries au plus profond d'une mine, sous un lac aux eaux frigides du nord du Manitoba, et sous très haute sécurité aussi. C'est exactement un tel endroit que visitera cette semaine le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, à Flin Flon, au Manitoba.

Le projet controversé de culture fédérale de cannabis a été mis sur pied pour fins de recherche et pour soulager les douleurs de certains patients.

Si tout va bien, des cultivateurs spécifiquement formés procéderont dès le mois prochain à une récolte de 185 kilos de marijuana, a fait savoir une porte-parole de Santé Canada, Cindy Cripps-Prawak, dans une interview depuis d'Ottawa.

À compter de février, la drogue sera remise à des patients qui souffrent de maladies comme le sida. Les patients pourront soit fumer la marijuana en joint ou la prendre en tisane, s'ils sont non-fumeurs.

«Certains utilisateurs de marijuana médicale pourront l'ingérer sous forme de tisane ou l'incorporer dans leur nourriture», a précisé Mme Cripps-Prawak.

La majorité de cette première récolte de marijuana ira cependant à la recherche.

Jusqu'à présent, 292 personnes ont obtenu l'autorisation de consommer de la marijuana fédérale. Plus de 500 autres ont fait application pour en recevoir et l'on s'attend à ce que ce nombre augmente, a indiqué la porte-parole.

Le niveau de sécurité à la mine de marijuana est tel qu'il ne serait pas déplacé dans un film de James Bond. À l'entrée, les visiteurs doivent revêtir des vêtements spéciaux et franchir des barrières de sécurité avant de pouvoir descendre dans la mine elle-même, un voyage de 25 minutes effectué à bord d'un véhicule spécial à travers 1 kilomètre de granit, sous le lac Trout.

En fait, la mine de marijuana est classée au niveau sept de sécurité, soit trois points au-dessus du niveau de sécurité d'un laboratoire fédéral de Winnipeg qui fait des recherches sur des virus extrêmement dangereux, comme le virus de la fièvre Ebola.

De telles mesures de sécurité font rire des défenseurs de la marijuana, comme Steven Wishnia, rédacteur à la revue High Times Magazine. «C'est totalement absurde, a-t-il déclaré en entrevue depuis New York. Vos vaisseaux sanguins ne vont pas éclater si vous fumez du pot (un des symptômes du virus Ebola). Vous n'allez pas mourir d'hémorragies internes.»

Même réaction du promoteur canadien de la marijuana, Grant Krieger, qui signale que la concentration en THC (tétrahydrocannabinol, l'élément actif) de la marijuana qui sera produite à des fins médicales sera très bas.

Le fédéral espère obtenir une concentration de THC de 5 ou 6 pour cent, explique M. Krieger. Mais les concentrations de THC dans la mari achetée dans la rue est bien supérieure.

«Personne ne va prendre d'assaut une mine de marijuana pour mettre la main sur de pot ayant un taux de 6 pour cent de THC, a-t-il dit, depuis Calgary. Dans la rue, vous pouvez en avoir avec 15 ou 18 pour cent, ou plus encore, de THC.»

C'est la société Prairie Plant Systems qui s'occupe de faire pousser la marijuana dans la mine pour le compte du gouvernement fédéral, un contrat de 5,75 millions $.

Avortement

Deux femmes intentent une action contre le gouvernement du Manitoba

WINNIPEG (PC) - Deux femmes poursuivent le gouvernement du Manitoba parce qu'il refuse de financer les avortements pratiqués hors des hôpitaux. Elles soutiennent qu'une telle politique n'est pas constitutionnelle.

Les deux femmes, dont l'identité est protégée par une ordonnance de la cour, ont intenté leur poursuite jeudi dernier en Cour du banc de la Reine. Toutes deux ont subi un avortement à la clinique du docteur Henry Morgentaler, à Winnipeg, l'une en 1994, l'autre en avril dernier.

La province rembourse le coût des interruptions de grossesse pratiquées dans des hôpitaux publics, où l'attente est habituellement d'un à deux mois. Les femmes qui préfèrent se faire avorter à la clinique Morgentaler peuvent habituellement subir la procédure dans la semaine, mais doivent débourser plus de 500 $.

Selon la poursuite, cela va à l'encontre de la Loi canadienne sur la santé. Les femmes réclament une compensation, au montant non précisé.

L'avocat des deux femmes, Robert Tapper, soutient que le gouvernement néo-démocrate du Manitoba, pourtant pro-avortement, ne fait pas assez pour faire appliquer cette politique.

Il n'a pas été possible d'obtenir les commentaires du ministre de la Santé, David Chomiak. Mais selon son porte-parole, le gouvernement estime que les avortements pratiqués dans les hôpitaux de la province le sont de façon sûre et dans des délais raisonnables.

La Loi canadienne sur la santé stipule que tous les soins assurés en vertu du régime de santé d'une province doivent être couverts par le gouvernement, qu'ils soient prodigués dans une clinique privée ou un hôpital public.

Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, a menacé de mettre le Manitoba à l'amende parce qu'il ne couvre pas les interruptions de grossesse pratiquées en clinique privée, mais selon un porte-parole, le ministre est maintenant convaincu que le Manitoba s'efforce de trouver une solution au problème.

Cependant, rien n'a changé dans ce dossier depuis le mois d'avril, soit depuis la rupture des pourparlers sur l'acquisition, par le gouvernement, de la clinique du Dr Morgentaler à Winnipeg.

loto-québec — 31 Jours de Chance — résultats

Numéro complet	100 000 $	3 derniers chiffres	30 $
5 derniers chiffres	1 000 $	2 derniers chiffres	20 $
4 derniers chiffres	100 $		

Numéro du 2001-07-30 : 458973

(numéros décomposables)

2001-07-01	775682	2001-07-16	343220
2001-07-02	129091	2001-07-17	048447
2001-07-03	352196	2001-07-18	554490
2001-07-04	661535	2001-07-19	608256
2001-07-05	541253	2001-07-20	540763
2001-07-06	148830	2001-07-21	670508
2001-07-07	392450	2001-07-22	416051
2001-07-08	086642	2001-07-23	961813
2001-07-09	211691	2001-07-24	629836
2001-07-10	035208	2001-07-25	590361
2001-07-11	579684	2001-07-26	138671
2001-07-12	546922	2001-07-27	314934
2001-07-13	683713	2001-07-28	664497
2001-07-14	937123	2001-07-29	679836
2001-07-15	205858		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Le jeu doit rester un jeu

1 million $ au tirage du 31 juillet 2001

loto-québec — résultats

Lotto 649 — Tirage du 2001-07-28

15 26 29 41 46 48

Numéro complémentaire: 23

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	5 000 000,00 $
5/6+	5	150 109,00 $
5/6	208	2 886,70 $
4/6	12 222	94,10 $
3/6	239 003	10,00 $

Ventes totales: 16 430 362 $
Prochain Gros lot: 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2001-07-28

01 13 21 28 29 38

Numéro complémentaire: 30

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	14	500,00 $
4/6	1 150	50,00 $
3/6	21 405	5,00 $

Ventes totales: 609 805,00 $

Promotion Double Jeu* — Lotto 649 + Québec 49 — Tirage du 2001-07-28

08 27 37 49

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS	LOT
65	153,85 $

Banco — Tirage du 2001-07-29

02 05 07 20 21 31 34 35 36 37
38 41 42 48 49 50 53 56 64 66

La Quotidienne — Tirage du 2001-07-29 : 3 824 — 4 5338

Extra — Tirage du 2001-07-29 : NUMÉRO: 601241

Extra — Tirage du 2001-07-28 : NUMÉRO: 419832

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Modèle 4X4

Des changements rendent le Frontier plus robuste

par Reynald Côté CAA-Québec
Collaboration spéciale

QUÉBEC - Cette année le Frontier a droit à des changements esthétiques qui lui donnent une apparence plus robuste. De plus, le modèle quatre portes peut être animé par un V6 suralimenté destiné à satisfaire ceux qui trouvent le V6 de base anémique. En plus du compresseur, la version Supercharge, S/C, comprend un toit ouvrant et des sièges en cuir.

L'accès se révèle un peu difficile en raison de la hauteur plus importante qu'exige une configuration 4X4. Les baquets procurent un très bon confort, même sur de longs trajets. Les personnes de petite taille trouveront peut-être le coussin un peu long. Bien calé dans le sien, le conducteur bénéficie d'une très bonne position de conduite.

À l'arrière, les portes étroites compliquent l'accès à la banquette qui offre peu de confort, en raison d'un coussin trop bas. De plus, il n'y a pas beaucoup d'espace disponible pour les pieds surtout au centre où se prolonge la console centrale avec deux porte-gobelets.

Par ailleurs, le dossier de la banquette ne se rabat que pour donner accès au cric. Le coussin ne se replie malheureusement pas sur le dossier pour augmenter la capacité de chargement. À certains égards, la cabine d'un King Cab est plus pratique.

Par rapport à celle du King Cab, la boîte du Crew Cab est plus courte de 46,5 cm (143 cm contre 189,5 cm) à cause de la cabine plus longue bien sûr, mais aussi parce que, curieusement, ce dernier concède 7,7 cm en longueur au premier. Grâce à une option, un cadre en aluminium pivotant appelé rallonge de caisse, la capacité plutôt limitée de la boîte peut être augmentée en abaissant le panneau verrouillable. Le cadre sert à retenir des objets dans la boîte, lorsque le panneau est fermé et jusqu'à l'extrémité du panneau lorsqu'il est ouvert.

Par contre, il faut que les objets soient assez gros pour ne pas passer entre les tubes de la rallonge. Pour 2002, ce véhicule aura enfin droit à une boîte digne de ce nom soit une de six pieds et deux pouces comme celle du modèle King Cab actuel. De plus, l'empattement augmentera de 38 cm.

Commodités et sécurité

L'habitacle ne protège pas très bien les occupants des agressions sonores, autant celles du vent que celles provenant du contact des pneus avec le pavé. La finition et la qualité des matériaux nous sont déjà apparues supérieures dans d'autres camions Nissan. En effet, le levier de vitesses de la transmission automatique fait bon marché et on entendait clairement quelques craquements dans l'habitacle.

Pour les occupants, Nissan a prévu de bons espaces de rangement ainsi que quatre porte-gobelets, mais curieusement on ne retrouve pas de crochet dans la cabine pour y suspendre du linge. Par ailleurs, la radio est placée sous les commandes du système de chauffage, alors que cela devrait être l'inverse puisqu'on utilise plus souvent les contrôles de la radio que celles du chauffage.

L'instrumentation est bien disposée, mais les instruments ne sont pas toujours faciles à lire parce que le fond est gris, tout comme le panneau sur lequel ils prennent place. En fait c'est surtout en condition de pénombre que la lecture est la plus difficile. Par ailleurs, le climatiseur effectue bien son travail.

Au sujet de la sécurité on peut compter sur deux coussins gonflables, une bonne visibilité, de grands miroirs extérieurs, des appuie-tête verrouillables et l'ABS aux roues arrière pour la version de base et aux quatre roues pour les autres versions. Il faut déplorer l'absence de position MIST pour les essuie-glace et le peu de puissance des phares qui n'éclairent en plus qu'à partir d'environ deux mètres devant le véhiculant laissant ainsi une zone sombre assez importante.

POUR
Confort à l'avant
Trans. automatique douce
Construction robuste
Visibilité
Choix de modèles
Fiabilité reconnue

CONTRE
Direction lourde à basse et moyenne vitesse
Accès et confort arrière
Performances modestes
Consommation élevée
Petite boîte
Insonorisation perfectible



Avec le Crew Cab Frontier, Nissan a décidé de pousser assez loin le concept.

(Photo Le Soleil)

FICHE TECHNIQUE

NISSAN FRONTIER CREW CAB 4X4 2001

- **Moteur:** V6, 3.3 litres, 12 soupapes; avec compresseur
- **Puissance:** 170 ch. à 4 800 tr/mn; 210 ch. à 4 800 tr/mn
- **Couple**: 200 lb-pi à 2 800 tr/mn; 231 lb-pi à 2 800 tr/mn (246 lb-pi : automatique)
- **Transmission**: manuelle 5 vitesses: automatique 4 vitesses
- **Suspension**: indépendante/essieu rigide
- **Freins**: disques/tambours
- **Longueur**: 508 cm
- **Largeur:** 180,9 cm
- **Hauteur**:168,7 cm
- **Empattement**: 294,9 cm
- **Poids:** 1 846 à 1 909 kg
- **Pneus:** P265/70R15; P255/65R16; P265/70R16;P265/55R17
- **Capacité de remorquage**: 1 588 kg; 2 269 kg (automatique)
- **Coussins gonflables**: standards
- **Consommation de carburant** avec la boîte automatique et le moteur suralimenté
  - Selon Transports Canada:
  ville: 15,7 L/100 km (18 mi/gal);
  route: 12 L/100 km (24 mi/gal)
  - Pendant l'essai: 17 L/100 km (17 mi/gal)
- **Capacité du réservoir**: 73 litres
- **Accélération**
  0-100 km/h: 10,9 secondes
  60-100 km/h: 8,5 secondes
- **Concurrents** : Chevrolet S10, Ford Ranger, GMC Sonoma, Isuzu Hombre, Mazda série B, Toyota Tacoma
- **Coût de l'entretien** (le montant peut varier d'un concessionnaire à l'autre)
  Fréquence: 3 mois/ 6 000 km
  Total jusqu'à 100 000 km: 1 425 $
- **Garanties**
  - Véhicule complet: 3 ans/60 000 km
  - Groupe propulseur: 5 ans/100 000 km
  - Rouille de surface: 3 ans/60 000 km
  - Perforation: 5 ans/km illimité
  - Antipollution:3 ans/60 000 km sur tout. 8 ans/130 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique, le dispositif de diagnostic de bord.
- **Prix de pièces d'origine**
  Pare-chocs arrière: 412 $
  Disque de freins avant: 72 $
  Plaquettes de freins: 87 $
  Silencieux: 210 $
  Aile avant: 206 $
- **Coût moyen de la prime d'assurance**, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier: 647 $ à 841 $
- **Prix des différentes versions**
  XE : 28 698 $
  SE : 31 998 $
  SC : 31 998 $
- **Principales options**:
  Transmission automatique : 1 200 $
  Ensemble Privilège : 2 700 $ (SC seulement)
- **Prix du véhicule essayé**: 34 698 $
- **Frais de transport/préparation**: 953 $
- **Nombre de concessionnaires**: Québec:53 Canada: 146

V6 de 3,3 litres

L'effet bénéfique du compresseur se fait sentir au départ mais pas plus

QUÉBEC - Le V6 de 3,3 litres est muni d'un compresseur (supercharger) qui lui permet de développer 210 chevaux et 246 lb-pi de couple, avec la transmission automatique.

Malgré ces 40 chevaux et 46 lb-pi supplémentaires par rapport au 3,3 litres régulier, les performances n'ont rien d'éblouissant. En effet, les accélérations et les reprises sont à peine moins lentes. C'est au départ principalement qu'on sent l'effet bénéfique du compresseur, après quoi il semble s'essouffler et produit plus de bruit et de grognement qu'autre chose. Par contre, l'augmentation substantielle du couple, 22,5 %, fait en sorte que le moteur est plus apte à tirer une bonne charge. Et si l'augmentation des prestations n'est pas substantielle, celle de la consommation d'essence, super en plus, l'est.

La transmission automatique fonctionne généralement en douceur et possède des rapports bien étagés. Toutefois, en accélération vive, si on peut ainsi dire, elle peut effectuer ses changements assez brusquement. Même si d'après les instructions du fabricant on peut engager les roues avant en position 4H jusqu'à 40 km/h, le système peut se rebiffer un peu au-dessus de 20 km/h.

Comportement routier

Comme avec de nombreux camions légers, la suspension du Frontier possède plusieurs personnalités. Ainsi sur beau pavé la douceur de roulement est sans reproche jusqu'à ce qu'arrivent des inégalités. Certaines seront absorbées avec un mélange de souplesse et de fermeté acceptable tandis que d'autres feront rebondir le véhicule de façon assez sèche.

En virage, le Frontier démontre de belles aptitudes et s'avère assez prévisible, mais là aussi son comportement dépend de la chaussée... et de la charge. À vide, les roues arrière peuvent s'écarter de la trajectoire sans trop d'avertissement sur une chaussée inégale surtout lors des accélérations.

Lourde à basse et moyenne vitesse, la servodirection est précise et assez rapide, alors que le rayon de braquage est un peu long, comme c'est souvent le cas avec les camions 4X4. Quant aux freins ils offrent un bon rendement en tout.

Lors de l'examen du Frontier au Centre de vérification technique de CAA-Québec, nous avons découvert un véhicule à la construction robuste dont la très grande majorité des éléments sont bien disposés et bien protégés de la projection de saletés, sauf pour quelques joints de carrosserie sous la boîte.

Conclusion

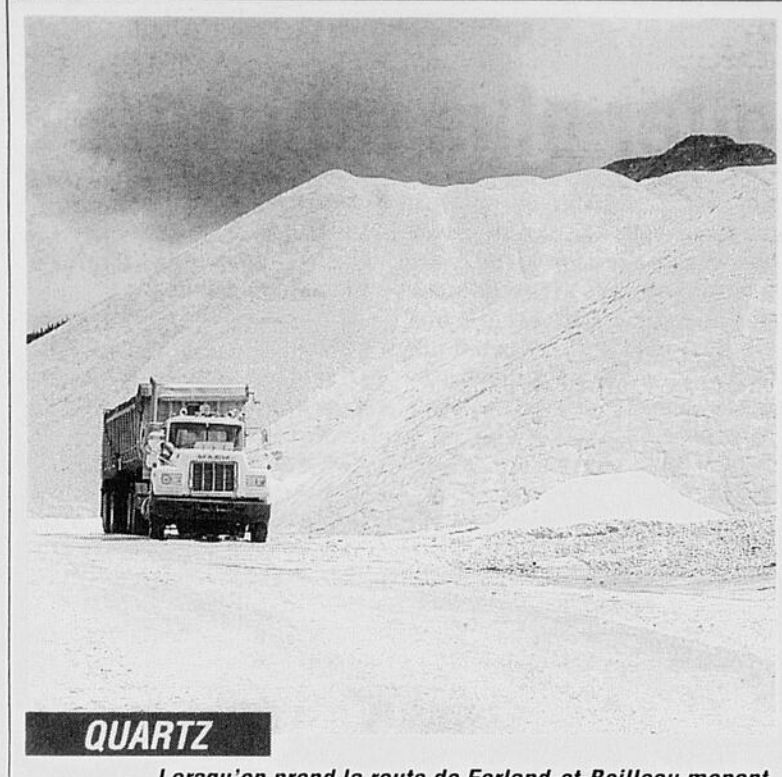
Avec le Crew Cab, Nissan a décidé de pousser assez loin le concept auto-camion. Dans sa forme actuelle, ce véhicule ne se révèle pas le camion le plus pratique de sa catégorie en raison d'une boîte trop petite.

La situation sera corrigée pour l'an prochain puisqu'il aura droit à la boîte du King Cab, ce qui signifie 46,5 cm de plus. Comme l'empattement sera allongé lui aussi, de 38 cm, le comportement routier devrait s'améliorer par le fait même. Par ailleurs, pour l'instant, le V6 avec compresseur ne justifie pas le substantiel déboursé supplémentaire exigé puisque le gain au niveau des performances est modeste alors que la consommation d'essence devient importante.

Les autres versions du Frontier sont plus intéressantes et possèdent surtout un meilleur rapport qualité/prix. Ce qui manque au Frontier c'est un moteur capable d'allier une puissance honnête et une consommation raisonnable.

Vous pourrez retrouver ce texte à l' adresse suivante :
www.lesoleil.com/auto

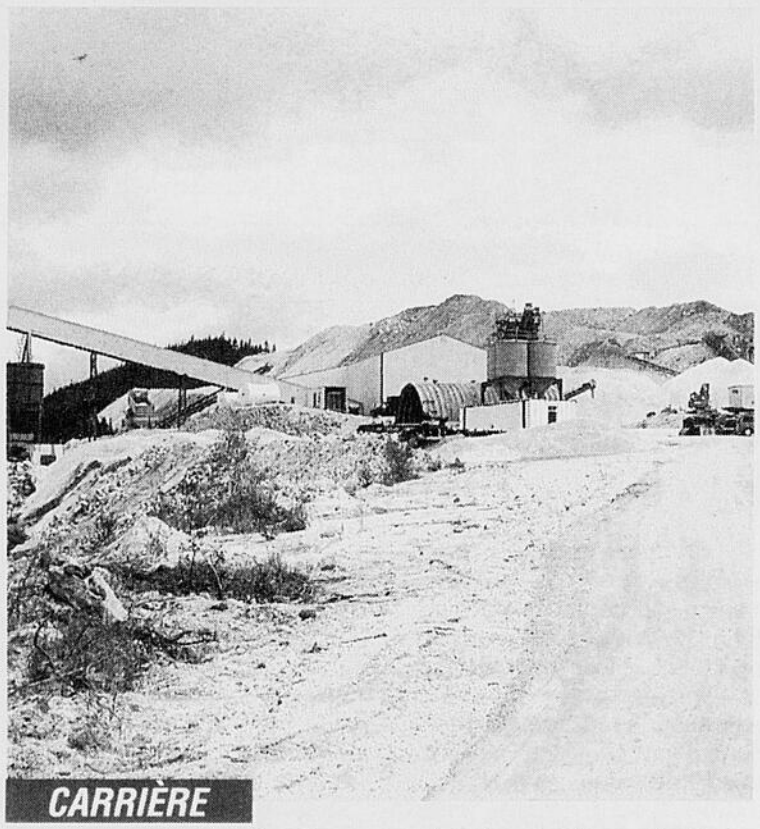
Fourre-tout



QUARTZ

Lorsqu'on prend la route de Ferland-et-Boilleau menant à Saint-Urbain (la route 381 à 30 kilomètres de Saint-Urbain, dans l'arrière-pays de Charlevoix), on trouve une carrière de quartz à ciel ouvert. Évidemment, il n'y a pas de tour organisé pour les touristes, mais lorsqu'ils se présentent, ils sont bien accueillis. Tout le chemin qui conduit à la carrière est en quartz. C'est à voir!

(Photo Sylvain Dufour)



CARRIÈRE

Cette carrière de quartz existe depuis 27 ans. Et elle pourra être exploitée encore une bonne vingtaine d'années. Elle est la propriété de SKW, mais la gérance a été confiée à la mine Sitec. Chaque année, on extrait de 100 000 à 150 000 tonnes de quartz. L'entreprise Elkem Métal en achète 50 000 tonnes par année. Le quartz est principalement acheté au Québec, mais on commence à en exporter au Minnesota.

(Photo Sylvain Dufour)



PANORAMA

Nul doute que le site de la Croix de Sainte-Anne à Chicoutimi secteur nord est encore l'un des meilleurs endroits pour admirer la ville avec le Saguenay à l'avant plan. Dommage que des graffitis viennent gâter l'affiche annonçant le site...

(Photo Michel Tremblay)

Grandes faces



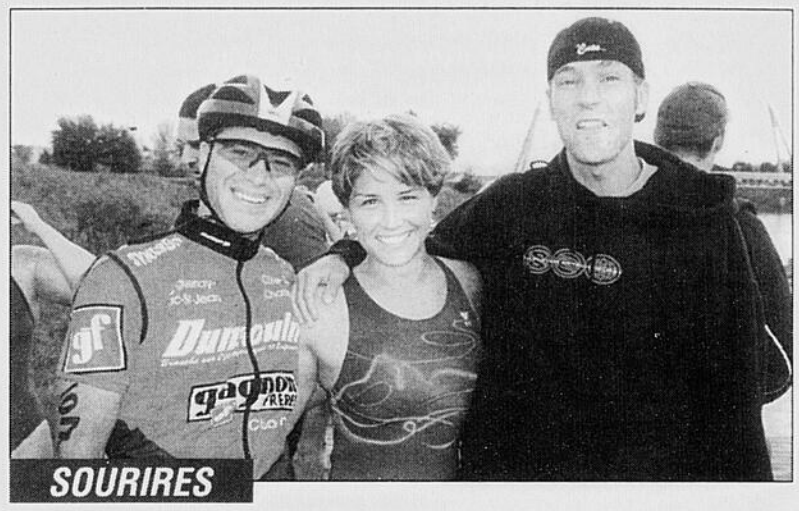
ISABELLE
LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Le lundi suivant les vacances de la construction pourrait aisément être baptisé «Journée des grandes faces», comme le faisait remarquer pertinemment mon collègue photographe Sylvain Dufour.

Ce dernier rapportait avec justesse que tôt le matin, dans les restaurants, les travailleurs qui prennent un solide petit déjeuner, ce lundi matin, avant de reprendre le travail, ont la face longue... surtout si soleil et chaleur sont au rendez-vous!

Et on peut extrapoler sur le sujet. Je suis persuadée que les faces longues ne s'envolent pas avec le retour au travail. Avec le courrier et les messages électroniques qui se sont accumulés, avec les boîtes vocales qui débordent, avec le téléphone qui ne dérougit pas, pas le temps de s'accrocher le sourire aux lèvres.

Mais il faut se consoler en se disant que fin des vacances de la construction ne rime pas avec fin de l'été, et qu'il y aura encore de belles journées!



SOURIRES

Des sourires qui en disent long... Le journaliste de CKRS-Radio Jean-François Côté, Nadine Maltais et le procureur de la Couronne Jean-Philippe Robitaille ont mérité la médaille d'argent dans la catégorie des équipes mixtes du Triathlon Saguenay qui a eu lieu le 23 juin. Tout un trio!



ACTIVITÉS

Vanessa Fortin, Jean-Christophe Tolley, Virginie Maltais, Amélie Tremblay-Martel et leur animateur Maxime Goderre du terrain de jeux d'Hébertville-Station ont eu beaucoup de plaisir lors des activités pour jeunes IGA qui se déroulaient sur la Place de la Traversée à Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)



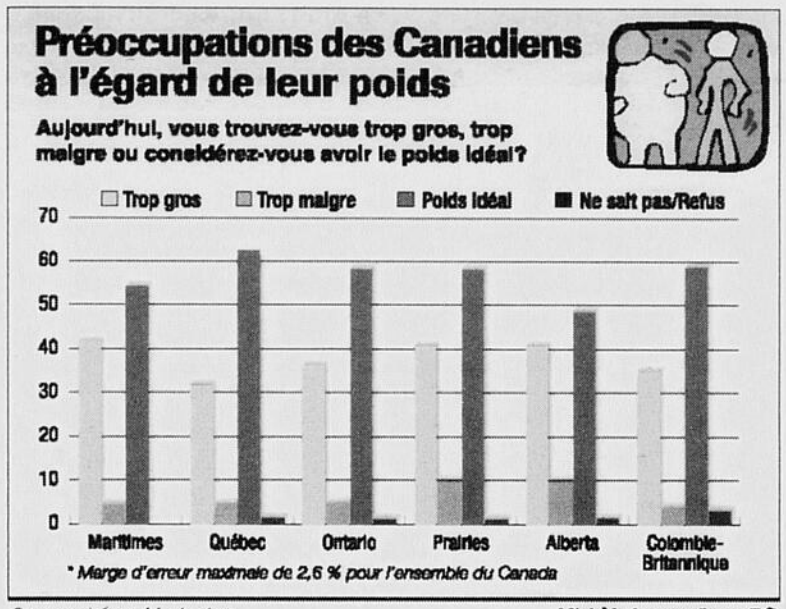
Poids idéal

Les Québécois nourrissent une image positive

MONTREAL (PC) - Si vous cherchez l'endroit au Canada où se trouve à la fois la plus forte proportion de gens qui estiment avoir le poids idéal et la plus faible à se trouver gros, un sondage vous indiquera que c'est au Québec.

Pas moins de 62,5 pour cent des Québécois sondés par Léger Marketing considèrent avoir un poids idéal. A l'autre bout du spectre, on retrouve 48,6 pour cent des Albertains qui ont cette opinion d'eux-mêmes.

Sur les 35,3 pour cent des Canadiens à se trouver trop gros, ceux des provinces atlantiques arrivent bons premiers avec 41,5 pour cent, tandis que les Québécois sont les moins nombreux à penser ainsi avec seulement 31,6 pour cent.



Source: Léger Marketing

Michèle Lecavalier -- PC

Ces données sont tirées d'un sondage mené du 3 au 11 juillet par Léger Marketing auprès de 1504 Canadiens de 18 ans ou plus, pouvant s'exprimer en français ou en anglais, et dont les résultats ont été communiqués à la Presse Canadienne.

Ce sondage révèle en outre que plus des deux tiers des Canadiens qui ont suivi une ou plusieurs diètes (68,3 pour cent) ont repris les kilos perdus.

C'est au Québec que la proportion est la plus faible à cet égard, avec 56,6 pour cent.

Viennent ensuite les provinces atlantiques avec 64,8 pour cent, l'Ontario avec 70,4 pour cent et la Colombie-Britannique avec 76,3 pour cent. Ferment la marche, les Prairies avec 77,4 pour cent et l'Alberta avec 77,6 pour cent.

On apprend également que plus de quatre Canadiens sur dix (40,9 pour cent) ne se préoccupent jamais de leur poids alors qu'à peu près le même nombre le surveille régulièrement.

C'est encore au Québec que se trouve la plus grande proportion de gens qui disent surveiller leur alimentation avec 19,8 pour cent. La Colombie-Britannique arrive dernière avec 9,4 pour cent.

Les Canadiens qui se trouvent trop gros (plus du tiers) estiment avoir à perdre en moyenne un peu plus de dix kilos.

La moyenne de poids à perdre chez les femmes serait de plus de 11 kilos contre 9,4 chez les hommes. Cette moyenne est la plus élevée dans les provinces atlantiques et la plus basse en Colombie-Britannique.

Dans l'ensemble du Canada, 27 pour cent de la population reconnaît avoir déjà suivi une diète amaigrissante. Dans ce groupe, le quart a suivi au moins cinq diètes.

Interrogées sur le motif les ayant incités à suivre une diète, 81,3 pour cent des personnes sondées disent que c'est avant tout pour une raison de santé. Ce n'est une question d'image que dans 14,9 pour cent des cas. Ce sondage comporte une marge d'erreur maximale de plus ou moins 2,6 pour cent, et ce, 19 fois sur 20.

La guerre des jeux vidéo se prépare entre Nintendo, Sony et Microsoft

RICHMOND, C.-B. (PC) - Comme Pikachou, son populaire personnage des jeux Pokémon, la société Nintendo a déjà surmonté plusieurs défis. Mais le fabricant japonais de jeux vidéo s'apprête cette fois à affronter un de ses plus redoutables adversaires: Microsoft.

Nintendo lancera sa toute nouvelle console «Gamecube» le 5 novembre, soit trois jours à peine avant que le géant des logiciels, Microsoft, ne fasse sa toute première incursion sur le marché des consoles de jeux vidéo avec son «Xbox».

Tous deux cherchent à détrôner le leader sur ce marché, Sony, dont le «Playstation 2» a déclenché une frénésie chez les consommateurs lors de son arrivée sur les tablettes, au début de l'année.

A l'heure actuelle, Nintendo domine le marché des jeux vidéo portatifs avec son «Gameboy», tandis qu'avec sa console, Sony l'emporte sur le N64 de Nintendo par deux contre un à l'échelle mondiale.

Mais au lieu d'essayer de rivaliser avec les fioritures technologiques et la polyvalence du «Playstation 2», «Gamecube» met plutôt l'accent sur les applications susceptibles de rehausser la qualité de ses jeux, souligne le président de Nintendo Canada, Peter MacDougall.

A la différence de ses concurrents, Nintendo est une entreprise publique familiale, qui a débuté en produisant des jeux de cartes dans les années 1880. Elle s'est lancée dans les salles de jeux électroniques vers le milieu des années 1970 et a vendu ses premiers appareils de jeu familiaux en 1983.



GLADIATEUR

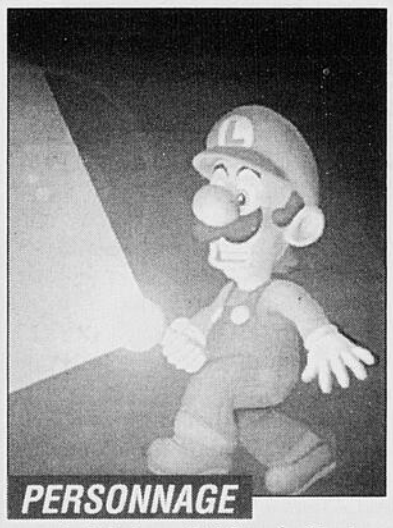
Le centurion en tenu de combat. Un autre personnage de Nintendo.

(Photo PC)

La stratégie de Microsoft et de Sony est basée sur la conviction que le marché va évoluer vers quelque chose d'autre comme des centres de divertissement-maison, analyse Brian O'Rourke, un expert de l'industrie, attaché au groupe Cahner's In-Stat.

Pour le moment, Nintendo n'y croit pas. «Ils pensent qu'en mettant l'accent sur ce qu'ils savent le mieux faire, ils vont prospérer. Difficile de dire le contraire», ajoute-t-il.

La carte maîtresse de Nintendo, ce sont ses «franchises» bien connues, les Mario, Zelda, Pokémon et Donkey Kong, croit M. O'Rourke. Mais selon un autre observateur, en privilégiant ses personnages gentils et poupins, destinés à toute la famille, Nintendo ne tient à peu près pas compte de la demande grandissante de jeux pour adultes.



PERSONNAGE

Luigi, le petit frère de Mario créé par Nintendo. Il utilise une lampe de poche pour créer un univers réel.

(Photo PC)

Dans ce secteur, Sony est roi, soutient Kristopher Abel, rédacteur en chef de GG8.com, un site Internet canadien sur les jeux électroniques.

Nintendo s'adresse aux préadolescents et aux tout jeunes adolescents, mais la moyenne d'âge des amateurs de jeux vidéo atteint maintenant 28 ans.

Ce segment de la clientèle aime les histoire plus sombres et les jeux de rôle avec beaucoup d'action et de sang.

«Ce genre de contenu va dominer le marché adulte et Nintendo, je crois, ne franchira jamais cette ligne», entrevoit M. Abel.

Nintendo a toutefois annoncé son intention de lancer un jeu pour adultes peu après le lancement de «Gamecube».

CIRCUIT DE GOLF SÉNIOR DU SAGUENAY–LAC-ST-JEAN
CLUB DE GOLF DE ST-PRIME LE MARDI 31 JUILLET 2001
GRILLE DES DÉPARTS

HEURE	NOM	CLUB
7 h 30	Lavoie Jacques	LSJ
	Bouchard Lionel	LSJ
	Kelley Arthur	LSJ
	Tremblay Guy	LSJ
7 h 37	Haglund Robert	PA
	Bussière Léopold	CHI
	Harvey Gabriel	CHI
	Kwasny Lou	CHI
7 h 45	Yvons Jean	LSJ
	Jean Gaston	LSJ
	Vézina Richard	LSJ
	Jean Marcel	LSJ
7 h 52	Maillard Jean	LSJ
	Harvey Alain	LSJ
	Genest Michel	SP
	Dubois Bertrand	SP
8 h	Drolet Marc	LSJ
	Drolet Normand	LSJ
	Tremblay Jacques	LSJ
	Fortin Marc	CHI
8 h 07	Brindle Daniel	SP
	Roy Lionel	SP
	Simard Roger	SP
	Caouette Dominique	DOL
8 h 15	Tremblay Rosaire	SP
	Perron Réjean	SP
	Perron Roger	SP
	Belley Réjean	LSJ
8 h 22	Turgeon André	SP
	Harvey Rémy	SP
	Simard Marc	SP
	Savard Claude	SP
8 h 30	Lemieux Robert	SP
	Chouinard J.-Pierre	SP
	Marcotte Camil	SP
	Hudon Serge	SP
8 h 37	Gagnon Arthur	SP
	Joncas Paul	SP
	Simard Gaston	SP
	Harvey Roger	SP
8 h 45	Gauthier Richard	SAG
	Larouche Laurent	SAG
	Aubut Lucien	SAG
	Rooney Ronald	SAG
8 h 52	Allard René	SAG
	Blackburn L.-Marie	SAG
	Ringuette Roger	CHI
	Painchaud André	CHI
9 h	Tremblay Roger	SP
	Harvey Ghislain	SP
	Côté Richard	LSJ
	Roby Claude	LSJ
9 h 07	Trépanier Claude	PA
	Cloutier Clermont	PA
	Deschênes Gilles	PA
	Vaillancourt Jacques	SAG
9 h 15	Gervais J.-Claude	CHI
	Lavoie Gerry	SAG
	Matteau Jacques	PA
	Oscar Jean	PA
9 h 22	L'Espérance Alfred	SP
	Gauthier André	SP
	Gagnon Alain	SP
	Gagnon Bernard	CHI
9 h 30	Bourque François	SAG
	Leblanc Rénald	SAG
	Gagné Réal	SAG
	Tremblay Claude	SAG
9 h 37	Larouche Benoît	LSJ
	Larouche Claude	SP
	Lapointe Arthur	LSJ
	Deschênes Jacques	LSJ
9 h 45	Hamel Jules	LSJ
	Duchesne J.-Marie	LSJ
	Leclerc Jean-Louis	SP
	Taillon Cyrille	SP
9 h 52	**LIBRE**	
10 h	Lamontagne Maurice	SP
	Bouchard Réal	SP
	Boissonneault Marcel	DOL
	Tremblay Benoît	DOL
10 h 07	Lessard Rosaire	LSJ
	Doré Rémi	LSJ
	Harvey Benoît	LSJ
	Dallaire Jean-Noël	LSJ
10 h 15	Sauvé Michel	CHI
	Boucher Denis	CHI
	Tardif Aldred	CHI
	Martel Yvon	CHI
10 h 22	Tremblay P.-A.	LSJ
	Gagné Robert	LSJ
	Gagné Mario	LSJ
	Harvey Gaston	LSJ
10 h 30	Eves Peter	LSJ
	Deschênes J.-Paul	LSJ
	Gallup John	LSJ
	Harmegnies Michel	LSJ
10 h 37	Laprise Roland	DOL
	Laprise Normand	DOL
	Thibodeau Valmore	DOL
	Tremblay Réal	DOL
10 h 45	Tremblay P.-André	DOL
	Tremblay Lucien	DOL
	Gagnon Rodrigue	DOL
	Tremblay Yvan	DOL
10 h 52	Bouchard Richard	DOL
	Bouchard L.-Marie	DOL
	Boulianne Joseph	DOL
	???	
11 h	Pagé Jean-Paul	DOL
	Rancourt Julien	DOL
	Chiasson André	DOL
	Girard Roland	DOL
11 h 07	Thibeault Paul	LSJ
	Côté Fernand	LSJ
	Morin René	LSJ
	Blouin Jean	LSJ
11 h 15	Gaudreault Paul	SAG
	Bugeaud Eugène	SAG
	Gaudreault Ghislain	SAG
	Dufour Georges	SAG
11 h 22	Guimond Salvador	CHI
	Trudelle Fernando	CHI
	Gauthier Carol	CHI
	Lefebvre Jean	CHI
11 h 30	Dessureault Laurent	SAG
	Parisé Jean-Guy	SAG
	Chiasson Alva	SAG
	Fortin Laval	LSJ
11 h 37	Gauthier Clovis	LSJ
	Duchesne Jean-Marc	LSJ
	Bergeron Régis	SAG
	Lévesque Bill	SAG
11 h 45	Bherer Robert	CHI
	Tremblay Marc-A.	CHI
	Verreault Oswald	SP
	Dallaire Armand	DOL
11 h 52	Allard Bertrand	CHI
	Côté Lorenzo	CHI
	Tremblay Jules	CHI
	Deschênes Aurèle	CHI
12 h	Tremblay Richard	CHI
	Fortin Paul	CHI
	Lavoie Robert	CHI
	Savard Jean-Claude	CHI
12 h 07	Martel Ghislain	CHI
	Lavoie Jacques	CHI
	Collard Marcel	CHI
	Collard Jean-Paul	CHI
12 h 15	Tremblay Claude	SAG
	Brassard Gérald	SAG
	Larouche Yves-Marie	SAG
	Desjardins André	SAG
12 h 22	Claveau Bernard	SAG
	Larouche Maurice	SAG
	Lévesque Yves	SAG
	Fortin Gaston	SAG
12 h 30	Ferraris Léon	SAG
	Noteboom Dirth	SAG
	Lemyre Rock	SAG
	Delisle Éric	CHI
12 h 37	Goderre Gaétan	LSJ
	Lambert Jean	LSJ
	Gagnon Jean-Pierre	CHI
	Houde Raymond	CHI
12 h 45	Bergeron Ghislain	PA
	Bergeron Léon	PA
	Gagnon André	PA
	Tremblay Arthur	PA
12 h 52	Simard Gilles	PA
	Madore André	PA
	Rioux Jean-Marc	PA
	???	
13 h	Fortin Bernard	SAG
	Tremblay Raoul	SAG
	Desbiens Raymond	SAG
	Deschênes Gilles	SAG
13 h 07	Bergeron Michel	SAG
	Leduc Réal	SAG
	Bergeron Jean-Rock	SAG
	Poulin René	SAG
13 h 15	Lavoie Jos-Marie	SAG
	Hubert Marcel	SAG
	Perron Gaston	CHI
	Bissonnette André	SAG
13 h 22	Thiffo Michel	CHI
	Tremblay Jean	CHI
	Pedneault Robert	CHI
	Tremblay Vincent	CHI

00489651

Expositions

Au Lac-Saint-Jean

Alma

À l'Atelier Estampe Sagamie (711, de la rue Gauthier ouest, Alma), exposition «Génération N» dans le cadre de La Biennale du dessin de l'estampe et du papier matière du Québec. Heures d'ouverture: de 9h à 17 h du lundi au vendredi. Pour information: 418- 662-7280. Jusqu'au 10 août.

À la salle de la Biennale (441 rue Harvey), exposition concours 2001 de la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier matière du Québec. Heures d'ouverture, tous les jours de 10 h à 17 h. Pour information 662-2731. Jusqu'au 12 août.

À l'ancien Hôtel de ville d'Isle Maligne, exposition rétrospective «L'art c'est toi itou» du duo d'artistes Interaction Qui, Alain Laroche et Jocelyn Maltais. Heures d'ouverture: tous les jours de 10 h à 17 h. Pour information 862-2737.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Admission 3 $ et 2 $. Moins de six ans: gratuit. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Dolbeau-Mistassini

À la Bibliothèque municipale de Dolbeau-Mistassini, exposition «Toquade», oeuvres de Marie-Ève Gagnon, Émilie Girard et d'André Anne Vien, étudiantes de l'Université Laval originaire de Dolbeau. Jusqu'au 31 juillet.

Girardville

À la Bibliothèque publique de Girardville, exposition «Les Racines» de Sonia Maltais. Pour informations Francine Lambert au 258-3308. Jusqu'au 30 septembre.

Hébertville

À la bibliothèque publique d'Hébertville, exposition «Oeuvres peintes» de la collection Gaston d'Auteuil. Pour information: Guylaine Côté au 344-4421. Jusqu'au 30 septembre.

Lac-à-La-Croix

Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire: «Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Culture matérielle, objets de création: murmure du passé, écho du présent». Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842. Jusqu'au 15 novembre.

Métabetchouan

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: Expositions «Un objet, un livre, un écrivain» du Musée Marius-Barbeau et «40 siècles de cartographies» provenant de Bretagne. Ainsi que l'exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du lundi au dimanche 9 h à 17 h. Admission 5,50 $ adultes, 4,50 $ 65 ans et plus, 3,50 $ enfants-étudiants, 15 $ famille. Pour informations 418-374-2177. Jusqu'au 31 août.

Roberval

Au Château Roberval, 1225 boul. Saint-Dominique, exposition de Claudette Duchesne Bergeron. Pour informations: 418-343-3954. Jusqu'au 31 juillet.

Saint-Bruno

À la Bibliothèque de Saint-Bruno, exposition «Vie d'enfants» du Club de photo de Chicoutimi. Pour information, Denise Martel, 343-3488. Jusqu'au 30 août.

Saint-Félicien

À la Bibliothèque publique de Saint-Félicien (1209, boul. Sacré-Coeur), exposition de Pâquerette Girard. Pour information: 679-5334. Jusqu'au 31 août. Débute 1er août.

Saint-Gédéon

À l'auberge des Iles, (niveau de la salle à manger) exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour informations: 345-8286.

Saint-Prime

À la Bibliothèque municipale de Saint-Prime, exposition «Chants de bataille». Pour information: Gisèle Poulin au 251-5036. Jusqu'au 30 septembre.

AU SAGUENAY

Chicoutimi

Au Centre des arts et de la culture, exposition «Où commence l'art contemporain? ou Mémoire d'une région», collection du Centre d'artistes Espace Virtuel choisie et présentée par Nancy Girard. Heures d'ouverture, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 du lundi au vendredi. Pour informations 698-3873. Jusqu'au 3 août.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 27 JUILLET AU JEUDI 2 AOÛT
TOMB RAIDER
SPÉCIAL 8 $ par voiture
Inf.: 668-5253
00489206

À galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, exposition des photographies de Karim Tholem: «Séquences de vies, le temps d'une saison». Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h le mardi; 10 h à 17 h et 18 h à 21 h du mercredi au vendredi; de 18 h à 21 h le samedi et de de 13 h 30 à 16 h 30 le dimanche. Aussi sur rendez-vous. Pour informations: 418-543-2744. Jusqu'au 19 août

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition des oeuvres d,Arthur Villeneuve (1910-1990), des peintres de la région et des arts textiles en plus de l'exposition permanente de la galerie. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour informations: 418 543-6017. Jusqu'au 31 août.

À la galerie de La Maestria de Chicoutimi (Maison d'accueil, rue Racine ouest), exposition des oeuvres des artistes membres: «Un été en Arts». Heures d'ouverture: 11 h à 15 h les samedi, dimanche et mercredi; 11 h à 20 h les jeudi et vendredi. Pour informations: 418-548-0597 Jusqu'au 31 août.

À la Maison du Commerce du Parc du bassin de Chicoutimi, La Pulperie hors les murs. Tous les jours de 9 h à 18 h. Pour information: 698-3100. Jusqu'au 3 septembre.

À l'atelier Jones Robert (421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi), exposition des oeuvres du luthier Yvon Robert et d' Ann Jones (papier matière, marionnettes et gargouilles). Heures d'ouverture: 8 h à 12 h, 13 h à 17 h du lundi au mercredi; 8 h à 12 h, 13 h à 21 h, jeudi et vendredi. Pour information: 690-5272.

A l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

À la Galerie des Métiers d'Art, exposition permanente d'oeuvres d'artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Heures d'ouverture: de 13 h à 17 h du vendredi au dimanche. Pour information: 690-6763.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la Civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

Jonquière

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «Le langage des fleurs». Heures d'ouverture: 10 h à 20 h en juillet et août. 10 h à 17 h de septembre à juin. Admission gratuite Pour informations 546-2177. Jusqu'au 5 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition de La Biennale du dessin de l'estampe et du papier matière du Québec. Heures d'ouverture: 10 h à 20 h en juillet et août. 10 h à 17 h de septembre à juin. Admission gratuite Pour informations 546-2177. Jusqu'au 12 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «L'abécédaire des robots» de Jacques Thisdel. Heures d'ouverture: tous les jours, de 10 h à 20 h en juillet et août. 10 h à 17 h de septembre à juin. Admission gratuite. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 26 août.

À la galerie d'art de l'Hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition «À fleur de coeur» oeuvres de Rabelais (Rachelle Ouellet). Pour informations 548-3124. Jusqu'au 30 septembre.

Au Centre d'interprétation Sir William Price (1994, rue Price, secteur Kénogami), exposition temporaire «H.ritage de l'espace vécu» de Rosaire Audet et exposition permanente relatant l'histoire de la région, de la Colonisation à nos jours à travers les travailleurs et la dynastie des Affaires de la famille Price. Heures d'ouverture tous les jours de 10 h à 20 h ou sur rendez-vous. Admission: 5$, 4$. Pour information: 695-7278. Jusqu'au 10 octobre.

La Baie

À la Grange-aux-Hiboux de La Baie, exposition des oeuvre de Daniel Labelle, lauréat du symposium 2000 et de celui de l'Anse Saint-Jean. Exposition des sculptures de Raymond Gagnon, «Les oiseaux de nos régions». Et exposition permanente des oeuvres de Marcel Desbiens. Pour information: 697-6671. Jusqu'au 31 juillet.

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, expositions «Au coeur du déluge», photographies de Pierrette Bernier, «Paysages dy Fjord», «Les insectes du Québec en tournée» et «Magnésium, métal de l'avenir». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, et de 13 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 septembre.

Laterrière

Au local Quatre Saisons (6148, rue Notre-Dame), exposition des artistes et artisans de Laterrière. Heures d'ouverture: tous les jours de 13 h à 21 h. Pour information 678-2216 ou 678-9552. Jusqu'au 19 août.

Saint-Honoré

Au Café Le Bistro (4000 chemin du Cap), exposition des oeuvres d'Israël Perron. Pour information: 544-0822. Jusqu'au 31 juillet.

Sainte-Rose-du-Nord

À la chapelle de Ste-Rose-du-Nord, exposition «Pèlerinage aux couleurs de la richesse et de la pauvreté» de Linda Pierre Bélanger. Jusqu'au 30 juillet.

Au Pavillon de la Montagne, exposition de photographies de Jean-Claude Grenon sur le thème «Nature-Forêt». Pour information 675-2348. Jusqu'au 3 septembre.

À Place des artisans, exposition des oeuvres de Candide Tremblay. Pour information: 674-2657. Jusqu'au 1er octobre.

Shipshaw

À la bibliothèque publique de Shipshaw, secteur du Rivage, exposition «Nos moulins à vent». Pour information Micheline Dufour au 542-9919. Jusqu'au 31 août.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et
00489180
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

AVIS À NOS ABONNÉS
Durant la période estivale, vous vous absentez 1 semaine ou plus?
Vous passez l'été au chalet ou au camping?
Vous déménagez?
Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!
Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.
545-4664
679-3832
St-Félicien et les environs
LE QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progrès dimanche
00489027

Catastrophe environnementale

Des forages dans les Grands Lacs suscitent la controverse

OTTAWA (PC) - Les adversaires des projets de forages pétroliers et gaziers, dans la section américaine des Grands Lacs, préparent leur campagne contre ce qu'ils présentent comme une catastrophe environnementale en puissance. Mais ils ne trouvent aucun appui auprès du gouvernement ontarien, qui autorise lui-même les forages dans le lac Erié depuis près d'un siècle.

Selon des opposants au plan du gouverneur du Michigan, John Engler, un accident de forage pourrait ruiner les rives du lac et signer l'arrêt de mort de l'industrie de la pêche, en plus de polluer l'eau potable de millions de personnes vivant des deux côtés de la frontière.

De l'avis de Keith Schneider, du Michigan Land Use Institute, un organisme de défense de l'environnement, le maintien du littoral dans son état actuel est considéré comme ayant une valeur économique supérieure à celle des forages pétroliers.

Même si les tenants du projet soutiennent que le risque de fuites est faible, parce que la poche de pétrole se trouve à des centaines de mètres sous le fond du lac, emprisonnée par une couche de roc, les opposants, eux, ne sont pas convaincus. L'Association internationale des Grands Lacs et des maires du Saint-Laurent a adopté, à l'unanimité, une résolution par laquelle elle réclame un moratoire sur tout forage. De telles activités «menaceraient des portions de la plus importante réserve d'eau douce au monde», soutiennent les maires de dix villes, dont Chicago et, au Canada, Sarnia, Sault Ste. Marie, St. Catharines, Thunder Bay et Windsor, toutes en Ontario.

«Le potentiel de désastre est immense», prévenait le maire de Sarnia, Mike Bradley, dans une lettre récente à la ministre de l'Environnement de la province, Elizabeth Witmer, où il lui demandait de s'opposer au projet du Michigan. «Un seul accident de forage aurait un impact catastrophique sur la qualité de l'eau potable, la pêche et le tourisme dans l'ensemble de la région des Grands Lacs.»

L'Ontario est la seule juridiction à permettre l'exploitation du pétrole et du gaz naturel dans les Grands Lacs. À l'heure actuelle, la société Talisman Energy exploite plus de 500 puits de gaz naturel dans le lac Erié, et de nouveaux puits sont forés chaque année. Le Canada s'est vigoureusement opposé au projet des Etats-Unis de pratiquer des forages dans la Réserve faunique nationale de l'Arctique, en Alaska, mais n'a officiellement exprimé aucune préoccupation à l'égard de l'exploration pétrolière et gazière dans les Grands Lacs.

Si nous craignions l'impact de forages sur la qualité de l'eau des Grands Lacs, évidemment nous en ferions part aux Etats-Unis, a indiqué un porte-parole des Affaires étrangères, Reynald Doiron. Pour le moment, la proposition du Michigan ne semble pas justifier de telles craintes, ajoutait-il.

Montréal traque les mauvais payeurs

MONTRÉAL (PC) - La ville de Montréal tente de retracer les touristes québécois qui oublient ou qui refusent de payer leur contravention, a révélé LCN, dimanche.

Les autorités municipales ont engagé, il y a six mois, deux agences de recouvrement dont le mandat est de retrouver ces touristes qui ont commis une infraction afin de leur rappeler leurs obligations.

Depuis le début de l'opération, la ville a pu récupérer 250 000 $. Seuls les touristes demeurant au Québec sont visés par cette opération. Les visiteurs originaires des autres provinces canadiennes n'ont pas à s'inquiéter pour l'instant puisque aucune entente interprovinciale ne donne l'autorisation aux municipalités de retracer les mauvais payeurs.





Mazda Protegé5 2002

Caractéristiques de série :

• Roues de 16 po en alliage • Ensemble GFX (pare-chocs avant et arrière sport, seuils de portes et déflecteur d'air arrière) • Phares antibrouillards • Radio AM/FM avec lecteur CD • Console centrale • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Régulateur de vitesse • Banquette arrière 60/40 • Glaces à commande électrique et télédéverrouillage • Sièges en tissu de type sport • Et bien plus encore

ACHETEZ À PARTIR DE 19 895 $ † ET OBTENEZ 3,9 % †† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

OU

LOUEZ À PARTIR DE 249 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 450 $

PROFITEZ DE L'ÉTÉ AU VOLANT D'UNE MAZDA, DÈS AUJOURD'HUI.

mazda
www.mazda.ca

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur la Mazda Protegé5 2002, modèle D5TS52AA00. † Frais de transport et préparation (820 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. †† Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 3,9 % ; 36 paiements de 294,80 $; coût d'emprunt de 612,80 $; total à payer de 10 612,80 $. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda : offre portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur la Mazda Protegé5 2002 neuve. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 300 $ exigés. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 2 juin 2001.

LOCATION Bienvenue MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00489293

Peanut



Ben



Philomène



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Tony Conté			Lingo	Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Le Midi	Tam Tam	Cinéma / EDDIE (6) avec Whoopi Goldberg, Frank Langella				Si j'avais les ailes...	Princesse Sissi	Carmen Sandiego	Les Débrouillards	Watatatow	Lingo
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise / La Boxe au féminin		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / SOUS LE CIEL DU NEVADA (4) avec Jessica Lange, Tommy Lee Jones				Dragon Ball Z	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA		Cinéma / SÉDUCTION AVEUGLE (5) avec Jeff Fahey, Mia Sara				Quoi de neuf Bugs?	Top Modèles	Sunset Beach
TQc		Iris, le gentil professeur	Castillo	Cendrillon	Martin l'enchanteur		Les Misérables	Il était une fois...	Documentaires - Société / Pas si nuls que ça		Pignon sur rue	J'aime / Les Mots		Bons Baisers...	Documentaires / Une tragédie américaine		Teletubbies	Les Misérables	Il était une fois...	Légende... île au trésor

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LUNDI 30 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Chapeau l'été (18h17)	Tam Tam / Frederic Lerner	Catherine	Cinéma / BOB MILLION (5) avec Yves Jacques, Bernadette Lafont				Le Téléjournal	Le Canada / Une histoire populaire - Une question de loyauté		Les Nouvelles du sport	Cinéma / QUATRE SUITES (5)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Dubmatique	Partis pour... / Richard Abel	Catastrophes	Jardinons avec Albert	Maison de rêve	Les Temps denses / Isabelle Maréchal, Judi Richards, Louise Laparé		Le Grand Journal	Flash / Dubmatique	Partis pour... / Richard Abel	Cinéma / FEMME DE DÉSIR (6) avec Bo Derek, Jeff Fahey	
CJPM	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / Luck Mervil	Drôles de maisons	Un monde de fous	Ally McBeal		Michel Jasmin / Janette Bertrand		Le TVA	Tôt ou tard / Bia	TVA Sports / Loteries (23h19)	Cinéma / NOSTRADAMUS (5) avec Tcheky Karyo (23h25)	
TQc	Marsupilami	Cultivé et bien élevé	La Route des arts	Au coeur de nos vies	Téléscience / Le Vivant et l'Artificiel		Mondial d'impro Juste pour rire		Cinéma / LA RONDE (2) avec Simone Signoret, Simone Simon			Exploration / Les Missionnaires de la pub (23h37)	
TV5	Itinéraire d'un gourmet	La Gym des neurones	Journal FR2	Cinéma / LA FEMME ABANDONNÉE (5) avec Charlotte Rampling, Christopher Thompson			Histoires d'îles	Dunia / La Souveraineté alimentaire		Bibliotheca	Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal
CANAL D	Contact Animal / Des chevaux et des hommes		Mer et Monde / Les Palais flottants		L'Apocalypse annoncée / Le Réveil des volcans		Biographies / Roger Moore - Un homme de distinction		Drôles de dames		Science surnaturelle / La Vie extraterrestre		Cinéma / LE GIGOLO... (4)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	La Course au génome humain / Les Détectives de l'ADN		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		1-888-Oiseaux	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Tennis Masters Series / Montréal						Sports 30 Mag		Magazine des Expos	Combats d'arts martiaux mixtes	
S.E.	Les Rênes du pouvoir (16h40)	Marco Polo			Star Hunter (20h10)		Turbulence II				Hémoglobine (22h45)		
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Hot Forme	Maigrir aujourd'hui	Quelques secondes...	Médecine d'enquête	Jeux de société		Salut beauté!	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / À LA FIN DU JOUR (4)
SERIES+	Le Clown		Direction: Sud		Rex		Haute Finance		La Loi & l'Ordre		Maître Da Costa		
Z	Tekwar		La Revanche des nerdz	Mission: pompier	Cyberscience / Cybercrime		Babylone 5		Au-delà du réel		Total Recall 2070		Destination: Lune
HISTORIA	Histoire maritime / Chantiers maritimes		L'Histoire à la une		Mussolini et moi		Cinéma / LES MAÎTRES DE L'OMBRE (4) avec Paul Newman, Dwight Schultz						L'Histoire à la une
ÉVASION	Voyage au Canada	Plaisirs champêtres	D'ici & d'ailleurs	Rough Guide	Famille à bord	Escapades Nature	Lonely Planet / Thaïlande		Golfs du monde	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Les Coulisses de l'hôtel
CBJET	CBC News: Canada Now		Royal Canadian Air Farce	It's a Living	This Hour has 22 Minutes	Made in Canada	Just for Laughs		The National		The National - 2nd Edition	Omerta III	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Everybody Loves Raymond	The King of Queens	Yes, Dear	Ally McBeal		Comedy Now / Shaun Majunder		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Total Recall 2070
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Battle at Big Horn / Golf						News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear	Everybody Loves Raymond	Becker	Family Law			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor		The Weakest Link		Dateline NBC			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour		Antiques Roadshow		The Roman Empire in the First Century (2/2)				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina (17h00)	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	Boston Public		Ally McBeal		Charmed		Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Boxing / Michael Moorer - Dale Crowe				WWF Raw is War				Sportsdesk		WWF Raw is War
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	2001 Canadian National Motocross Series		Darts: 2001 North American Cup Dart Tournament			You Gotta See this	Sportscentral		World Sport	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Wildest Home Videos		Summer @discovery.ca	How it's Made	Wild Discovery / Animalicious		Eco-Challenge 2000 / Borneo (1/5)		Frontiers of Construction / The Big Dig		Summer @discovery.ca	How it's Made	Crocodile Hunter / ...Home Videos
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Mysterious Island	Entertainment Tonight	Battle at Big Horn / Golf						Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1095

UN SEUL DANGER

La donne d'aujourd'hui semble très facile. Il faut cependant, comme à toutes les fois où le contrat semble une promenade, chercher d'où pourrait venir le danger.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ 6 5 4
♥ V 10 9 8
♦ A 10 7
♣ R 8 2

SUD
♠ R D
♥ R D 7 6 5
♦ R 4
♣ A 7 6 3

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♥
Passe	2 ♥	Passe	4 ♥
Tous passent.			

Ouest entame du quatre de trèfle. Quel est votre plan de jeu ?

Un résidu 4-0 des atouts pourrait vous causer quelques problèmes, mais le principal danger de la main c'est de se faire couper un trèfle. L'adversaire qui est le plus susceptible de détenir un singleton, c'est le joueur en Ouest. En effet, si Est avait détenu un singleton trèfle, l'entame aurait certainement été d'un honneur, montrant une séquence ou une séquence brisée. Pour réduire le danger, il faut donc gagner l'entame dans la main cachée avec l'As et jouer cœur pour le Valet du mort. Quand Est gagne de l'As et retourne trèfle, Ouest peut bien couper, il coupe une perdante.

	♠ 6 5 4 ♥ V 10 9 8 ♦ A 10 7 ♣ R 8 2	
♠ A V 9 3 2 ♥ 4 3 2 ♦ D 9 8 2 ♣ 4	N O E S	♠ 10 8 7 ♥ A ♦ V 6 5 3 ♣ D V 10 9 5
	♠ R D ♥ R D 7 6 5 ♦ R 4 ♣ A 7 6 3	

Il serait très surprenant qu'Est détienne en plus de Dame-Valet de trèfle, les deux As en majeure et qu'il puisse donner une deuxième coupe à son partenaire. En effet, comme il est court à cœur, il aurait certainement fait un contre d'appel à son premier tour d'enchère.

Téléromans

Lundi 30 JUILLET

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **48382** DÉPARTS avec Luis Bertrand et Élyse Aussant.- Le nouveau projet de Victor bouleverse Émilie et Ginette. Pendant que Linda et Denis sortent en amoureux, Manon garde, bien malgré elle, la petite fille de ce dernier. William, attiré par Mireille, suscite la jalousie de Paule.

19h30

CKTV — CATHERINE **83943** JEUX EN ENJEUX (dern. de 2). Avec avec Sylvie Moreau, Dominique Michel et François Papineau. - Rachel et Sophie sont à couteaux tirés. Elles décident de faire la trêve pour ne pas s'entre-tuer. Catherine est aux prises avec un client macho qui fait des blagues sur les blondes. Le "nouveau" couple formé de Charles et Marc s'invente une histoire d'amour et prépare un scénario en vue du souper avec un client gai.

20h30

CF — RADIO ENFER **232295** Les filles participent à un concours de personnalité qui augmente les tensions. Carl tente d'impressionner Sophie pour gagner son coeur. Jean-Lou cause tout un émoi en amenant une tarentule à l'école.

Soyez à la fine pointe de l'actualité

ABONNEZ-VOUS

545-4664
668-4506 Alma
679-3832 Saint-Félicien

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

310776

Mot mystère

NO 3861

6 LETTRES — L'ÉGLISE PAROISSIALE

aigle	cloche	foi	pagode	stalle
aube	coq		panthéon	statue
autel	croisée	jubé	paroisse	synagogue
	croix		parvis	
banc	crypte	laure	prier	tabernacle
baptisé	curé	lavra		temple
bedeau			quête	tholos
bénitier	dévot	messe		transept
bref	divin	moutier	répons	triforium
	dôme			
chaire		naos	salut	vihara
châsse	ex-voto		serapeum	vitrail
cierge		orgue	spéos	

Solution du problème précédent: réduction

E	S	E	R	A	P	E	U	M	O	U	T	I	E	R
L	T	X	I	O	R	C	C	A	E	S	S	A	H	C
P	A	G	L	U	I	O	A	R	T	U	U	T	O	H
M	L	V	A	E	O	R	U	A	Y	B	C	Q	F	A
E	L	L	R	T	F	G	T	H	E	P	R	U	E	I
T	E	G	C	A	P	U	E	I	Q	M	T	U	R	R
A	E	P	N	I	E	E	L	V	U	U	G	E	B	E
B	P	P	A	R	V	I	S	I	S	O	E	P	S	P
E	A	A	B	G	A	N	R	N	G	A	C	T	A	O
R	H	P	N	R	O	O	J	A	A	R	L	R	E	N
N	E	C	T	T	F	D	N	U	O	R	O	U	A	S
A	I	I	O	I	H	Y	E	I	B	I	T	O	T	E
C	V	V	R	L	S	E	S	V	S	E	S	S	E	M
L	X	T	I	P	C	E	O	S	O	L	O	H	T	O
E	U	A	E	D	E	B	E	N	I	T	I	E	R	D

Mots croisés

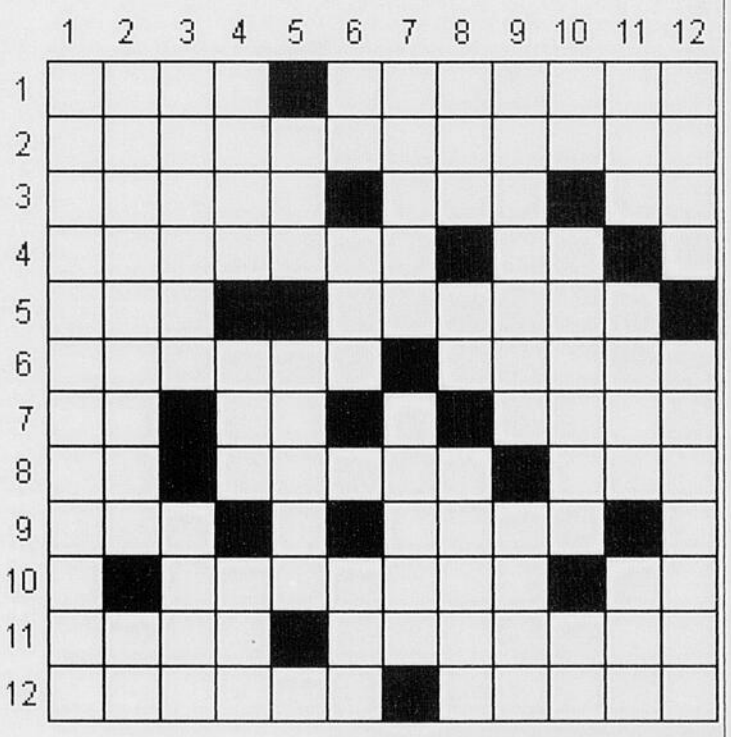
NO 1281

HORIZONTALEMENT

1 - Comptant - Toucha sans cesse.
2 - Famille de plantes comprenant entre autres la carotte, le persil.
3 - Le plus long fleuve de France - Lettre grecque - Laize.
4 - Il y a belle ... - Neptunium.
5 - Époque - Non authentique.
6 - Mettre fin à - Pilastres corniers.
7 - Pron. pers. - Américium - Axe d'une plante.
8 - En matière de - Une «comtesse» - Adj. poss.
9 - Au désert - Un vent froid.
10 - Causticité - Sodium.
11 - Fils d'Énée - Mammifères voisins du phoque.
12 - Décès - Soulevés.

VERTICALEMENT

1 - Rassemblerait.
2 - Mordue - Cité antique.
3 - Hommes de main - Affection contagieuse de la peau.
4 - Cerf n'ayant pas encore ses premiers bois - Tamis - Pied de vigne.
5 - Net - Abrasif.
6 - Thallium - Feu - Verso.
7 - Déraper - Soudain.
8 - Conifères - Radium - Italien.
9 - Désolent - Fromage blanc.
10 - Un métal - Exiguë - Quatre.
11 - Pareil - Jeu de construction en plastique - Éclose.
12 - Fils de Jacob - Sensationnel.



SOLUTION DU PROBLÈME 1280

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	A	P	P	A	R	E	I	L	L	E	S
2	E	M	E	R	G	E	R	■	A	U	R	A
3	V	A	R	I	E	E	■	E	T	I	R	A
4	E	D	E	N	■	R	■	G	I	■	E	L
5	R	O	N	C	E	■	G	A	U	S	S	E
6	C	U	N	E	I	F	O	R	M	E	■	■
7	H	■	A	■	R	O	B	E	■	N	I	D
8	O	R	N	I	E	R	E	■	E	T	R	E
9	N	E	T	S	■	C	R	U	C	I	A	L
10	■	A	S	S	I	E	G	E	A	■	I	I
11	A	G	■	O	I	S	E	L	L	E	■	C
12	A	I	N	S	I	■	R	E	E	L	L	E

Ciné-télé

Lundi, le 30 juillet 2001

9h00

CANAL VIE — À LA FIN DU JOUR **1420127** (1h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — LE CHASSEUR **3111856** (5) (The Hunter), É.-U. 1980. Drame policier de B. Kulik avec Steve McQueen, Kathryn Harrold et Eli Wallach. - Les exploits d'un chasseur de primes contemporain. (2h)

13h00

CKTV — EDDIE **32566** (6) É.-U. 1996. Comédie de S. Rash avec Whoopi Goldberg, Frank Langella et Dennis Farina. - À la recherche d'un coup publicitaire, le propriétaire d'une formation de basketball offre le poste d'entraîneur à une admiratrice de l'équipe. (2h)

CANAL VIE — À LA FIN DU JOUR **8156818** (1h) Voir minuit.

14h00

TQS — SOUS LE CIEL DU NEVADA **38092** (4) (Blue Sky), É.-U. 1991. Drame de moeurs de T. Richardson avec Jessica Lange, Tommy Lee Jones et Powers Boothe. - Au début des années 60, un scientifique vivant dans une base militaire éprouve des difficultés à contrôler sa femme qui est maniaco-dépressive. (2h)

CANAL D — LES YEUX BANDÉS **4208672** (4) (Blindfold), É.-U. 1965. Drame d'espionnage de P. Dunne avec Rock Hudson, Claudia Cardinale et Brad Dexter. - Un psychiatre est engagé par les services secrets pour soigner un savant. (2h)

14h30

CJPM -CFER — SÉDUCTION AVEUGLE **579856** (5) (Blindsided), É.-U. 1992. Drame policier de T. Donnelly avec Jeff Fahey, Mia Sara et Ben Gazzara. - Un ancien policier est entraîné dans une affaire louche à la suite de sa rencontre avec une femme au passé mystérieux. (2h)

20h00

CKTV — BOB MILLION **99189** (5) Fr. 1997. Comédie satirique de M. Perrotta avec Yves Jacques, Bernadette Lafont et Madeleine Barbulée. - Lorsqu'une vieille dame meurt juste après avoir gagné à un jeu télévisé, ses héritiers se démènent pour toucher le prix d'un million de dollars. (2h)

22h00

TQc -CIVV — LA RONDE **9877059** (2) Fr. 1950. Film à sketches de M. Ophuls avec Simone Signoret, Simone Simon et Danièle Darrieux. - Un meneur de jeu présente une suite d'histoires de passions amoureuses dans la Vienne des années 1900. (1h37)

23h25

CJPM -CFER — NOSTRADAMUS **3678905** (5) G.-B. 1994. Drame biographique de R. Christian avec Tchéky Karyo, F. Murray Abraham et Amanda Plummer. - Évocation de la vie de Nostradamus, célèbre astrologue et médecin du XVI siècle. (2h30)

23h30

TQS — FEMME DE DÉSIR **101059** (6) (Woman of Desire), É.-U. 1993. Drame policier de R. Ginty avec Bo Derek, Jeff Fahey et Steven Bauer. - La police soupçonne un naufragé d'avoir tué et violé sa compagne de bord. (2h appr.)

00h00

CKTV — QUATRE SUITES **99116344** (5) (Four Rooms), É.-U. 1995. Film à sketches d'A. Anders, A. Rockwell, R. Rodriguez et Q. Tarantino avec Tim Roth, Jennifer Beals et Antonio Banderas. - Le chasseur d'un grand hôtel est appelé au service d'un groupe de sorcières, d'un mari jaloux, de deux enfants et d'un réalisateur. (2h10)

CANAL D — LE GIGOLO AMÉRICAIN **6829798** (4) (American Gigolo), É.-U. 1980. Drame de moeurs de P. Schrader avec Richard Gere, Lauren Hutton et Hector Elizondo. - Un gigolo épris de la femme d'un politicien est compromis dans une affaire de meurtre. (2h)

CANAL VIE — À LA FIN DU JOUR **7674967** (4) (In the Gloaming), É.-U. 1996. Drame psychologique de C. Reeve avec Glenn Close, Robert Sean Leonard et Bridget Fonda. - Un jeune homosexuel dans la vingtaine atteint du sida vient terminer sa vie dans sa famille. (1h)

Horoscope

Lundi, le 30 juillet 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Sur le plan sentimental, ne craignez pas d'exprimer franchement vos aspirations à la personne qui vous intéresse. Vous obtiendrez une réaction particulièrement positive et prometteuse. Côté social, abstenez-vous d'intervenir dans un conflit qui ne vous concerne aucunement. Tenez-vous à l'écart.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous éprouverez le besoin de vous défouler et de vous délasser dans une atmosphère de fête et de gaiété. Laissez-vous donc aller et ne craignez pas les reproches de votre entourage. Souriez à la vie et elle vous le rendra. Par contre, respectez vos limites si vous consommez de l'alcool. Vous savez que c'est parfois criminel!

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Dans la mesure du possible, évitez les sujets de contrariété et les personnes irritables afin de préserver votre équilibre nerveux. Votre fatigue vous rend fragile sur le plan de la santé; vous feriez mieux de vous abstenir de sortir en soirée, car vous avez grand besoin de repos. La relaxation devant le petit écran sera salutaire.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Un événement augmentera votre confiance en vous-même et vous mettra dans d'excellentes dispositions pour réaliser un projet que vous tenez à coeur au travail. Marchandise qui plaît est à moitié vendue! A la maison, contrôlez-vous afin de ne pas céder à votre gourmandise qui vous pousse à faire des excès que vous regrettez par la suite.

Lion: du 23 juillet au 23 août
D'excellents influx planétaires vous permettront de retrouver vos forces et votre vitalité. Une énergie débordante vous poussera à entreprendre des réalisations importantes. Cependant, ne surestimez pas vos capacités en effectuant des travaux qui dépassent votre endurance. En amour, vous aurez à affronter l'incompréhension.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
En agissant adroitement vous obtiendrez un avantage matériel qui vous permettra d'améliorer vos conditions d'existence. D'autre part, surveillez bien les conditions qui pourraient y être rattachées. Côté amour, efforcez-vous de conserver votre calme face au caractère impulsif de l'être cher.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Sur le plan du coeur, votre pouvoir de séduction et votre charme vous permettront d'obtenir des succès auprès de la personne qui vous intéresse. Mais, veillez à ne pas vous bercer d'illusions prématurément. Au travail, vous aurez l'occasion de vous assurer un avantage professionnel ou financier à la condition d'y mettre de la volonté.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Sur le plan familial, une personne vous conseillera judicieusement sur une décision à prendre. Vous soucis domestiques ou pécuniers s'en trouveront allégés. Côté coeur, ne tentez pas de provoquer des "mises au point" sur un sujet délicat, car comme le dit le proverbe "poivron vert doit piquer, viel amour doit durer!

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Sur le plan social, vous aurez à faire preuve de tact et de souplesse si vous voulez sauvegarder votre tranquilité personnelle. Méfiez-vous d'une personne trop accaparante qui ne cherche qu'à vous soutirer des faveurs. Côté santé, votre corps a besoin d'exercices physiques. La préservation de la santé vaut mieux qu'une cuirasse.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Une rencontre inattendue ou une conversation téléphonique pourrait vous inspirer des nouvelles idées susceptibles de vous faire réaliser des gains considérables sur le plan monétaire. Sentimentalement, les astres favorisent les réconciliations et les demandes en mariage à la condition que vous sautiez sur le moment propice.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Au travail, montrez votre côté réservé et ne cherchez pas à attirer l'attention de vos supérieurs. Il est possible que des contretemps viennent gêner la réalisation de vos projets. Soyez sans crainte, car tout rentrera dans l'ordre. Sur le plan personnel, la journée ne ne prêtera pas aux confidences, car vos propos risquent d'être mal interprétés.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Sur le plan professionnel, ne prenez pas d'engagement ou ne signez pas un contrat avant d'avoir complété vos informations sur les perspectives de tout accord proposé. En amour, les aspects planétaires favorisent les initiatives surtout si votre coeur est libre. Ne restez pas à la maison ce soir.

Fonds monétaires

VANPA
-ADA Investments Inc
ynDiversifié 21.04
AICdist
-gar-75%(Transam)
oAvantage Univer 4.32
oCible Amer 6.06
oDist ActRevAmér 5.64
oDist Av II 4.84
oDist Can Divers 5.69
oDist Valeur 4.52
oDist ac Mondial 4.48
oDist act revenu 5.20
oDist av amér 6.05
oDist av mondial 4.90
oDist mar Mon 5.54
oDivers Univers 3.59
AIC
dist-gar100%(Transam)
oAvantage Univer 4.29
oCible Amer 6.13
oDist Act Mond 4.43
oDist Act Rev Am 5.59
oDist Act Revenu 5.16
oDist Av mondial 4.88
oDist Avant II 4.87
oDist Can Divers 5.65
oDist av Amér 6.05
oDist mar Mon 5.53
oDist valeur 4.50
oDivers Univers 3.57
AIM (Trimark) Seg (AIG)
oDis ca croi sél 6.22
oDist CroiSélect 6.58
oDist oblig can 5.73
oDist équ Sélect 5.83
Altamira (Closed End)
zPlus-Value 11.40
-APEX Funds North West
LfoActions Amer 7.01
yoActions Can 7.11
oActions mondial 5.94
oApex Hypothèque 5.36
oAsie Pacifique 3.03
oCrois Can (AGF) 8.47
yoCroissance & Re 6.56
oMarché 1.08
oRevenu Fixe 5.38
oVal Can (Dyn) 7.42
oEquilibré (AGF) 6.49
oEquilibré (Dyn) 6.12
-Batirente
nActions can 25.03
nActions intl 18.08
nFMM 20.00
nIntrépide 20.28
nObligations 29.74
nPrévoyant 26.97
nTrésorerie 19.59
-C.U. Fonds Distinct
gCdnIndTSE35 RG 11.47
gInd act amér 12.20
gInd intern 7G 11.57
gInd oblig cdn 10.96
gRépart actif 10.80
-Canada-Vie
ygAct Am Cr Pl 9.27
ygAct Can Cr Pl 9.36
ygAct mondial 68.86
ygActions can 182.90
ygActions euro 18.08
ygAsie pacifique 8.64
ygEAEO 9.01
ygGestion placem 45.50
ygHaut Rev Div 13.80
ygMM 74.03
ygOblig intern 13.87
ygRevenu Fixe 108.24
-Canada Vie Generations
ygAct Amér (S) 8.80
ygAct Can (AIC) 11.52
ygAct Can (B) 12.48
ygAct Cdn (AGF) 13.35
ygAct Cdn (L) 10.88
ygAct Cdn (S) 10.57
ygAct Cdn (T) 13.00
ygAct Cdn (TE) 12.55
ygAct Euro (L) 8.77
ygAct Md (AIC) 9.24
ygAct Mond (L) 8.29
ygAct Mond (S) 10.30
ygAct Mond (T) 12.83
ygAct Mond (TE) 10.25
ygAct Mond RER(T) 11.22
ygAct NAmér (E) 7.48
ygCdn Harbour(CI) 14.05
ygCon Conserv NE 9.78
ygCon Cr Dyn NE 9.65
ygCon Cro Max NE 9.73
ygCon Croiss NE 9.89
ygCon Modéré NE 9.89
ygCroiss Am (F) 9.44
ygCroissance (E) 9.49
ygDividendes(AGF) 11.37
ygFront Nord (F) 14.92
ygGest Place (L) 10.55
ygHarbour C&R(CI) 12.21
ygHaut Rev Div(L) 13.44
ygIdx Equil(TDCQ) 10.70
ygIncome (E) 10.74
ygInd Ac Am(TDCQ) 9.51
ygInd Ac Md(TDCQ) 8.58
ygInd AcCdn(TDCQ) 11.74
ygInd ObCdn(TDCQ) 10.77
ygIntl Pt RER (F) 8.31
ygMM (L) 11.04
ynMM SC (L) 11.11
ygMod Conserv Con 10.33
ygMod Cr Dyn Con 9.90
ygMod Cr Max Con 10.40
ygMod Crois Con 10.12
ygMod Modéré Con 10.83
ygOb Cdn CT (S) 10.89
ygOblig Cdn (AGF) 10.28
ygOblig Int (L) 8.95
ygPaneuro (S) 9.86
ygPet Cap (B) 12.47
ygPort Intl (F) 9.88
ygRER Act Md (CI) 10.50
ygRevenu Fixe (B) 10.50
ygRevenu Fixe (L) 10.80
ygRép Act Cdn (F) 11.95
ygVal Amér (AIC) 9.82
ygVl amér (AIC) 9.08
ygWor Eq RSP(AIC) 9.84
ygEco Démo (CI) 12.43
ygEquilibré (B) 11.09
ygEquilibré (E) 10.21
ygEquilibré (T) 13.05
-Cdn General (Closed End)
nInvest Gén Cdn 13.43
-Cdn World (Closed End)
nCan Fonds Mond 4.65
CI Fonds Dist (Tor Mut)
oCI Dist Harbour 13.94
oCI Dist mar mon 11.39
oCI Dist mondial 12.79
oLand américain 12.24
oRev&Cr Harbour 12.10
oVal Dist Mond 10.73
CI GIF (Transam)
oCI FPG MM 10.98
oFPG Act Intl 7.13
oFPG Act Mondial 7.09
oFPG Act RER Mon 7.03
oFPG Act amér 6.93
oFPG Am Act RER 6.84
oFPG Harbour 14.02
oFPG RER act mnd 9.86
oFPG RER équ int 9.90
oFPG RER EcDeMon 11.08
oFPG can Sign 13.94
oFPG mondial 10.32
oFPG oblig can 10.73
oFPG rev&cr Harb 12.59
oFPG revenu can 10.59
oFPG éconDémoMon 11.17
oFPG équil int 10.22
oFPG EquCan Sign 12.89
oGlobal ValueGIF 12.05
oLand FGP amér 9.35
oLand FPG RER am 8.99
oSig FPG Div 12.38
oSig Rev Eleve 13.19
-CI Héritage (Transam) I
oCI Marché Mon I 11.61
oDist Act Am I 15.17
oDist Act Int I 12.30
oDist Act Mnd I 12.60
oOblig Can I 11.24
oSig Explorer I 9.37
oSig Rev Div I 13.32
oSig Sel can I 17.36
oSig dis rev élB 11.28
oSig dist Can 10.91
oSign RevElev I 12.52
oSign Equ can I 12.22
-CI Héritage (TA) II
oDist Act Am II 15.09
oDist Act Int II 12.23
oDist Act Mnd II 12.54
oMar Mon Seg II 11.58
oOblig Can II 11.21
oSig Can Seg II 10.82
oSig DisRevElBII 11.33
oSig Explorer 9.32
oSig Rev Div II 13.25
oSig sel can II 17.28
oSign Can Bal II 12.15
oSign RevElev II 12.46
-CLARICA PDG
ygA non RER Pa-A 12.68
ygAct RER Pac-Asi 13.08
ygAct mond 13.20
ygActions 22.80
ygActions amé 28.89
ygCroissance 33.32
ygDividendes AGF 11.68
ygEquilibré 25.48
ygFMM 1.10
ygFid Euro Crois 10.71
ygFid Pet Cap US 17.95
ygObliga 25.12
CLARICA PORTFOLIO
ynAct Amér Cr 8.01
ygAct Amér Cr A 8.02
ynAct Cdn Cro 12.32
ygAct Cdn Cro A 12.35
ygAct Cdn Tri A 13.46
ynAct Euro 9.33
ygAct Euro A 9.35
ygAct Mond Tri A 13.05
ynAct can Sommet 12.91
ygAct cdn SommetA 12.93
ygAct cr Alpin A 10.50
ynAct crois Alpin 10.48
ygAct étr Somm A 13.24
ynAct étrang somm 13.24
ynActi mond Tri 13.06
ynActions can Tri 13.42
ynAmer Pet Cap 8.77
ygAmer Pet Cap A 8.79
ynAsia Alpin 12.02
ygAsia Alpin A 12.06
ygCr et Div Sum A 13.38
ynCr et div sum 13.30
ynCrois Amé Fid 8.98
ygCrois Amé Fid A 8.94
ynCrois rev som 12.40
ygCrois rev som A 12.42
ynCroissance 9.79
ygCroissance A 9.80
ygDécouv Tri A 9.20
ynDécouverte Tri 9.39
ygEqu Plus Pér A 10.65
ynEqu Plus Périg 10.64
ygFront Nor Fid A 13.38
ynFront Nord Fid 13.46
ynObl Crt Terme 10.67
ygObl Crt Terme A 10.68
ynObli Avan Tri 10.51
ygObli Avan Tri A 10.56
ynOblig Mond 9.92
ygOblig Mond A 9.93
ygRes cdn Alpin A 8.38
ynRess cdn Alpin 8.30
ynRevenu 10.76
ygRevenu A 10.77
ygRép Act Fid A 11.46
ynRép actifs Fide 11.49
ynSup Américain 10.41
ygSup Américain A 10.36
ygSup March Em A 8.12
ynSup march émerg 8.14
ygSupér séc A 10.08
ynSupér sécurité 10.09
ygSupérieur Cr A 8.63
ynSupérieur IntlA 10.29
ynSupérieur crois 8.64
ygSupérieur div A 10.18
ynSupérieur diver 10.17
ygSupérieur hyp A 11.53
ynSupérieur hypo 11.51
ynSupérieur intl 10.26
ygPersp Can (M) 275.67
ygPet Entre (M) 246.40
ygPort Accél (G) 271.38
ygPort Mod (G) 254.18
ygPort Prudent(G) 243.92
ygPort Energ (G) 271.73
ygPort Equil (G) 267.86
ynPrt.Rev Fixe G 203.80
ynPrt.Rev Fixe A 153.03
ygRev Mondial (A) 209.15
-Co-operators Life
ynAct E.U. VAII 66.57
ynAct cdn VAII 138.59
ynActions E.U. 178.32
ynActions cdn 276.23
ynDiver E.U. VAII 85.98
ynDivers E.U. 85.42
ynEquil VAII 107.99
ynEquilibré 227.49
ynFMM 113.40
ynFMM VAII 107.57
ynRev fixe VAII 106.33
ynRevenu fixe 205.15
ynUS Growth 80.54
ynUS Growth VAII 80.43
ynEquil Conv 109.14
ynEquil Conv VAII 108.93
ynEquil Dyn 109.64
ynEquil Dyn VAII 109.77
CUMIS Life MemberFunds
gAct crois can 12.26
gEquilibré 9.10
gEquilibré mond 8.66
gOblig can 10.45
Dynamique Focus +
zDy eqlibre Fc + 7.95
zDy gar am Foc + 6.33
zDy gar can Fc + 8.49
zDy gst de rch 11.68
-Group Financier Empire
zAct Crois 49.51
gAct Elite 181.45
zAct Premières 167.78
gAct Pte Cap 11.68
gCrois Intl 32.08
gFonds de div 13.58
gInd Act Am 11.08
nMM 19.46
gObiCan DevEtr 12.72
gOblig 30.05
gRep Actif 16.91
gEquilibré 27.52
L'Equitable
ygAct Européenne 8.31
ygAct Pac Asiatq 6.97
yzAct ordin 26.02
ygActions amèr 8.01
ygCrois amér 10.96
ygCrois mond 9.89
ygInterntl 14.18
ygOblig can 13.62
yzRev Accum 19.35
ygRv fixe int 10.81
ygRépart act 15.55
ygTitres can 18.18
ygVal act can 14.70
-FGF Plus
gActions Can 13.42
gIndic EurAsie 7.44
gIndic Mondial 8.04
gIndiciel Amér 8.59
gIndiciel Can 9.87
gMM Can 10.85
gOblig Can 10.78
gEquil Can 11.81
-First Horizon Capital
oAggressif DPP 2.79
oAggressif II 9.66
oEuropéen DPP 2.90
oEuropéen II 9.41
oMondiale Arb 9.81
oMulti-Actif 11.37
oStratégique DPP 2.77
oStratégique II 10.92
oUnivest II 10.49
-Fonds de l'ADC
ynAct EU (KBSH) 20.49
ynAct crois (A) 14.83
ynAct ordin (A) 41.56
ynAct spéc (K) 19.73
ynActions cdn (T) 13.10
ynBassin Pacif(K) 12.67
ynEffets MM (E) 9.33
ynInd S&P 500 (S) 17.36
ynInd TSE 60(Sun) 11.92
ynIntern (K) 17.47
ynMarchés émer(K) 7.52
ynMixte (KBSH) 8.15
ynMixte NE (K) 13.32
ynMixte éthique 10.47
ynMond act (TE) 11.83
ynMondial (T) 16.19
ynObl & Hypo (E) 18.29
ynRev fixe (MB) 11.45
ynTitres Euro (K) 22.23
-Great-West Assurance DS
ygAct Amér (G) 364.79
ygAct Crois (A) 266.56
ygAct Intl (P) 335.49
ygAct Nord-am (B) 292.90
ynAct croiss (MX) 187.52
ygActions (M) 312.39
ygActions (S) 269.73
ygActions Cdn (G) 282.83
ygActions Eur (S) 199.49
ygCan Moy Cap (G) 348.16
ynCdn Sc Tech (G) 128.98
ygCro & Rev (A) 234.98
ygCro & Rev (M) 309.98
ygCrois Amér (A) 266.85
ygCrois Asie (A) 207.66
ygCrois/Div (M) 250.90
ygDivers (G) 276.32
ygDividendes (G) 258.19
ynDividendes/MX 210.84
ygGr Entre (M) 268.18
ygHypothécair (G) 242.72
ygImm Cn Est 1(G) 127.98
ygIndice-Act (G) 214.39
ygMM (G) 189.75
ynMar Nouv (SC) 172.79
ynMondial (SC) 171.99
ygOblig Can (G) 244.91
ygOblig Gouv (G) 225.78
ygOblig Intl (P) 225.78
ygObligAction (G) 298.07
ygObligations (B) 241.96
ygObligations (S) 246.08
ygOccas Intl (P) 200.16
ynP. act can (G) 163.30
ynP. act mond (G) 163.30
ynPacifique (SC) 146.24
ygPersp Can (M) 275.67
ygPet Entre (M) 246.40
ygPort Accél (G) 271.38
ygPort Mod (G) 254.18
ygPort Prudent(G) 243.92
ygPort Energ (G) 271.73
ygPort Equil (G) 267.86
ynPrt.Rev Fixe G 203.80
ygRes Cdn (A) 153.03
ygRev Mondial (A) 209.15
ygRevenu (G) 314.77
ygRevenu (M) 261.89
ynUS Moy Cap (G) 177.95
ygEquilibré (B) 260.04
ygEquilibré (M) 276.34
ynEquilibré (MX) 187.73
ygEquilibré (S) 255.25
ynEthique (G) 182.15
-Great-West Assurance - NL
ynAct Amér (G) 359.19
ynAct Crois (A) 262.89
ynAct Euro (S) 197.68
ynAct Intl (P) 330.34
ynAct Nord-am (B) 288.86
ynAct croiss (MX) 187.27
ynActions (M) 308.09
ynActions (S) 266.02
ynActions Can (G) 278.20
ynCan Moy Cap (G) 344.99
ynCan Sc Tech (G) 128.81
ynCro & Rev (A) 231.74
ynCro & Rev (M) 305.72
ynCrois Amér (A) 264.42
ynCrois Asie (A) 205.77
ynCrois/Div (M) 248.62
ynDivers (G) 271.78
ynDividendes (G) 255.84
ynDividendes/MX 210.57
ynGr Entrepr (M) 264.48
ynHypothécair (G) 238.79
ynImmob Can 1(G) 126.16
ynIndice-Act (G) 210.88
ynMM (G) 186.65
ynMar Nouv (SC) 172.56
ynMondial (SC) 171.77
ynOblig Can (G) 240.90
ynOblig Gouv (G) 261.66
ynOblig Intl (P) 222.30
ynObligAction (G) 293.19
ynObligations (B) 238.63
ynObligations (S) 242.70
ynOccas Intl (P) 270.00
ynP. act mond (G) 163.09
ynP.act can (G) 199.90
ynPacifique (SC) 146.04
ynPersp Can (M) 273.17
ynPet Entre (M) 243.00
ynPort Accél (G) 268.11
ynPort Modéré (G) 251.11
ynPort Prudent(G) 240.99
ynPort Energ (G) 268.45
ynPort Equil (G) 264.63
ynPrt.Rev Fixe G 203.56
ynRes Can (A) 150.92
ynRev Mondial (A) 206.27
ynRevenu (G) 309.93
ynRevenu (M) 258.28
ynU.S Moy Cap (G) 177.71
ynEquilibré (B) 256.45
ynEquilibré (M) 272.54
ynEquilibré (MX) 187.48
ynEquilibré (S) 251.73
ynEthique (G) 181.91
Hartford Vie
ygAction Cdn 12.30
ygCdn Haute Tech 9.61
ygCrois Dynamique 3.65
ygMM 10.00
ygRevenu Cdn 9.91
ygRevenu Immob 9.30
ygRép D'Actifs 12.08
ygSel Econ Mond 7.79
L'Impériale Vie Serv Fin
y Act Cdn 1 (S) 11.27
y Act Cdn 2 (S) 10.97
y Act Mond (T) 1 16.40
y Act Mond (T) 2 15.03
y Actions (T) 1 13.35
y Actions (T) 2 12.22
y Actions 1 395.15
y Actions 2 17.51
y Am Indice Pl 1 17.03
y Am Indice Pl 2 15.64
y Cdn Ind Plaf 1 9.19
y Cdn Ind Plaf 2 9.09
y Crois Can 2 15.04
y Crois Cdn 1 15.43
y Crois Mondial 1 16.88
y Crois Mondial 2 15.66
y Croissance 1 13.20
ynCroissance 2 12.61
y Divers Cons 1 162.90
y Divers Cons 2 19.22
y FMM 1 47.22
y FMM 2 12.87
y Horizons Intl 1 13.14
y Horizons Intl 2 11.90
y Hypoth Plus 1 209.85
y Hypoth Plus 2 14.70
y Oblig Can 1 13.45
y Oblig Cdn 2 12.37
y Pet Ent N.A. 1 12.09
ynPet Ent N.A. 2 11.60
y Petite Cap 1 12.96
ynPetite Cap 2 12.41
y Strat Oblig 1 301.47
y Strat Oblig 2 16.21
y Equil Crois 1 25.46
y Equil Crois 2 14.48
y Equil Mondial 1 9.51
ynEquil Mondial 2 9.15
y Equilibré (T) 1 14.00
y Equilibré (T) 2 12.56
-Imperiale: Croissance
Act N.A. 22.76
Actions Cdn 28.91
Diversifié 25.52
FMM 18.69
-Impériale: Millénia
gAct Amér 1 7.29
nAct Amér 2 7.20
gAct Amér 3 7.37
nAct Amér 4 7.30
gAct Cdn 1 7.11
nAct Cdn 2 7.04
gAct Cdn 3 7.19
nAct Cdn 4 7.15
gAct Euro Ser 3 5.08
nAct Euro Ser 4 5.07
gAct Intl 1 5.83
nAct Intl 2 5.76
gAct Intl 3 5.86
nAct Intl 4 5.80
gB Act cdn 3 5.47
nB Act cdn 4 5.46
nB Oblig 4 5.32
gB Rev Div 3 5.93
nB Rev Div 4 5.92
gB Soc Pet Cap 3 5.83
nB Soc Pet Cap 4 5.83
gDiv Cdn 1 5.74
nDiv Cdn 2 5.70
gDiv Cdn 3 5.82
nDiv Cdn 4 5.80
gEquil Cdn 1 6.82
nEquil Cdn 2 6.75
gEquil Cdn 3 6.90
nEquil Cdn 4 6.83
gMB Act Am Cr 3 4.80
nMB Act Am Cr 4 4.79
gMB Act Can VI 3 5.56
nMB Act Can VI 4 4.77
gMB Act Cdn Cr 3 4.76
nMB Act Cdn Cr 4 4.76
gMB Act Cdn VI 3 5.56
nMB Act Cdn VI 4 5.56
gMB Act Int Cr 3 3.95
nMB Act Int Cr 4 3.95
gMB Rev Fixe 3 5.33
nMB Rev Fixe 4 5.32
gMB Equil Cr 3 4.88
nMB Equil Cr 4 4.87
gMM 1 6.00
nMM 2 5.94
gMM 3 6.02
nMM 4 5.98
gMill B Oblig 3 5.32
gPet Ent NA 1 5.82
nPet Ent NA 2 5.78
gPet Ent NA 3 5.88
nPet Ent NA 4 5.87
gRevenu 1 6.53
nRevenu 2 6.46
gRevenu 3 6.57
nRevenu 4 6.50
gTal Gl ob RER 3 5.14
nTal Gl ob RER 4 5.14
nTal Port Cons 4 4.82
gTal Pt Cons 3 4.82
gTal Pt croi 3 4.50
nTal Pt croi 4 4.49
gTal Pt équi 3 4.69
nTal Pt équi 4 4.69
gTal R glrépact3 4.56
nTal R glrépact4 4.56
gTal glo d'act 3 4.41
nTal glo d'act 4 4.39
gEquil Mond 3 4.61
nEquil Mond 4 4.59
Industrielle-Alliance
nABS Ac Cdn Bis 12.66
nyAFI Act FrNord 13.85
ygAM Multi Stock 8.44
nyANL Actions 7.32
nAct Cdn Cr MB 9.93
ynActions 169.16
nActions KBSH 7.30
ynActions Perigee 7.11
nActions S-2 11.69
nAméricain 17.72
nAvantage Cdn N 11.57
nAvantg US U 12.46
nBBSObligBissett 10.58
nyBNL Oblig 11.19
ygDFI Actifs Cdn 9.77
ynDM Div M-G 9.30
ygDMA Div M-G Aud 8.71
ynDMO Div M-G Opp 8.97
ynDNL Divers 8.84
ynDO Diver Opp 12.63
ynDS Divers Secr 11.65
ynDiversifié 32.32
nDiversifié KBSH 8.59
nDiversifié MB 9.29
ynDiversifié Per 8.46
ynDiversifié RT 8.74
nDiversifié S-2 10.70
nDividende V 13.88
nFMM 14.46
nHypothèques 70.54
gISS Avant Intl 7.91
ynInternational 15.12
ynJF Diversifié 10.04
nKAA Act Euro 7.05
ynKFI Europe Fid 8.33
gLFS Act Mond 6.04
ynMarches Emer 7.33
nMondail MB 8.81
nMondial AA 7.26
ynNFI Cr Cdn Fid 13.23
nOblig KBSH 10.39
nOblig MB 10.44
nOblig Mondiales 8.66
ynOblig Perigee 10.33
ynOblig RT 10.30
nObligations 78.39
gPFS Asie Pac 3.08
nRevenu R 11.51
gUSS Av Am DAQ 6.32
-Industrielle-All Ecoflex
ygAM Multi Stock 8.39
ygDFI Actifs Cdn 9.73
ygDMA Div M-G Aud 8.67
ygDMO Div M-G Opp 8.93
ygEcflx A Act 23.48
ygEcflx ANL Act 7.12
gEcflx B Obl 16.40
nEcflx BBS Oblig 10.57
ygEcflx BNL Oblig 11.08
ygEcflx D Diver 20.30
ygEcflx DNL Diver 8.61
ynEcflx DO Div Op 12.37
ynEcflx DS DivSec 11.41
ygEcflx E Emer 7.11
gEcflx G Ob Glo 8.64
gEcflx H Hypot 15.36
ygEcflx I Act Itl 14.59
gEcflx M FMM 14.70
gEcflx N Av Cdn 11.27
gEcflx PFS AP 3.03
gEcflx R Revenu 11.43
gEcflx S Act US 17.20
gEcflx T Sel Cdn 13.57
gEcflx U US Avnt 12.14
gEcflx V Div 13.77
nEcflxABS Cdn Eq 12.45
gEco ISS Av Int 7.82
gEco LFS Ac Md 5.94
gEco USS/DAQ -6.24
ynEcoFlexKFI Euro 8.19
ynEcoflex AFI Act 13.62
ynEcoflexNFIExpCa 13.01
gKAA Act Euro 7.08
gLAA Croiss Mon 7.30
Industrielle All Pacific
ygAM Multi Stock 8.39
ygDFI Actifs Can 9.73
ygDMA Div M-G Aud 8.67
ygDMO Div M-G Opp 8.93
ygEcflx A Act 23.48
ygEcflx ANL Act 7.12
gEcflx B Obl 16.40
nEcflx BBS Oblig 10.57
ygEcflx BNL Oblig 11.08
ygEcflx D Diver 20.30
ygEcflx DNL Div 8.61
ygEcflx DO Div Op 12.37
ygEcflx DS DivSec 11.41
ygEcflx E Emer 7.11
gEcflx G Ob Gl 8.64
gEcflx H Hypot 15.36
ygEcflx I Act Itl 14.59
gEcflx M FMM 14.70
gEcflx N Av Cdn 11.27
gEcflx PFS AP 3.03
gEcflx R Revenu 11.43
gEcflx S Act US 17.20
gEcflx T Sel Cdn 13.57
gEcflx U US Avnt 12.14
gEcflx V Div 13.77
nEcflxABS Ac Cdn 12.45
nEco LFS Ac Md 5.94
nEco USS/DAQ 6.24
nEcofl ISS 7.82
nEcofl PFS AP 3.03
ynEcoflex AFI Act 13.62
ynEcoflex KFI Eur 8.19
gKAA Act Euro 7.08
gLAA Croiss Mon 7.30
Industrielle AllianceREEE
ynIA Diploma REEE 9.07
ynIAP DiplomaREEE 9.07
Groupe Inv (Great-West)
ygIG/GWL Act Can 12.56
ygIG/GWL Cr Amér 12.33
ygIG/GWL Div 12.02
ygIG/GWL Ent Can 9.13
ygIG/GWL Global 10.90
ygIG/GWL MM 10.95
ygIG/GWL Obl Gouv 10.83
ygIG/GWL Sép Equ 11.51
-IOF Foresters (VA)
gActions 63.54
gEquilibré 33.94
gMM 18.84
gObligations 26.58
-London Life Freedom Funds
ygAdvanced Pr 11.11
ygAggressive Pr 11.51
ygAmer Equ (J) 13.74
ygAmer Gr (AGF) 9.42
ygAsian Gr (AGF) 13.34
ygBal Growth (L) 10.46
ygBalanced (BG) 11.19
ygBalanced (S) 10.25
ygBalanced Pr 11.32
ygBond (L) 207.07
ygCdn Bal (MX) 11.93
ygCdn Eq Gro (MX) 9.78
ygCdn Equity (G) 11.81
ygCdn Equity (L) 393.03
ygCdn Opp (MF) 13.50
ygConserv Pr 11.19
ygDiversified (L) 188.53
ygDividend (L) 14.41
ygDividend (MX) 13.86
ygEquity (MF) 11.67
ygEquity (S) 10.24
ygEquity/Bond (G) 11.35
ygEuro Equ (S) 8.08
ygGlobal Equ (J) 10.76
ygGlobal Equ (L) 9.83
ygGov Bond (G) 11.07
ygGro & Inc (AGF) 11.20
ygGro & Inc (MF) 11.55
ygGro Equ (AGF) 10.38
ygGro Equ (L) 11.36
ygIncome (L) 11.98
ygIncome (MF) 11.86
ygIncome (MX) 10.51
ygIntl Equity(JF) 12.89
ygLarger Co (MF) 11.51
ygMMF (L) 21.29
ygMid Cap Cda (G) 13.31
ygModerate Pr 11.52
ygMortgage (L) 153.50
ygNA Bal (L) 10.51
ygNA Equity (BG) 11.89
ygNat Res (MX) 12.03
ygPrec Metal (MX) 8.99
ygReal Estate (G) 12.04
ygUS Equity (L) 33.62
-Lutheran Life - FORTRESS
ygAct Cdn Pet Cap 8.81
ygAct. nord-amér 7.71
ygActions Can 182.54
ygActions Mond 69.16
ygAsie Pacifique 8.26
ygDividende aug 14.68
ygEuropéenne 19.61
ygFMM 71.45
ygOblig Can 108.88
ygOblig Mondiales 14.07
ygEquil Can 45.66
Mackenzie Cund Dist (G-W) oCdl Dt can équil 6.10
oCdl Dt val 6.93
oCdlDtcan Séc 5.93
Mackenzie Dist (G-W)
oDist Hypoth 5.57
oDist Oblig 5.40
Mackenzie Dist Ind (G-W)
olnd Dist Horiz 5.81
olnd Dt cr Div 6.65
olnd Dt crois 5.44
olnd Dt retraite 5.96
olnd dist de rev 5.90
olnd dist équil 5.74
Dist Ivy Mackenzie (GW)
olvy Dt Canadien 6.03
olvy Dt Entrepr 5.96
olvy Dt act étra 5.64
olvy DtCrRevenu 5.92
Mackenzie STAR Dist (G-W
oDt NE cr LT 5.06
oDt NE cr M.act 5.51
oDt NE rev cr pr 5.38
oDt NE éq cr rv 5.08
oDt en cr M.act 4.33
oDt en cr max LT 4.86
oDt en rev cr pr 4.93
oDt en éq cr rv 5.14
oDt enr cr LT 4.81
Mackenzie Dist Univ (G-W)
oGest Sel Cda 5.06
oUn Dt Amériques 4.81
oUn Dt can crois 5.94
oUn Dt can équil 5.77
oUn Dt euroccinv 4.00
oUn Dtmd str obl 4.77
oUn Dtmdcr REER 4.10
oUn Dtmdrev REER 5.16
oUn Dtmdéq REER 4.54
oUnv Dt Avenir 5.37
ygEcflx DNL Div 8.61
ygEcflx DO Div Op 12.37
ygEcflx DS DivSec 11.41
ygEcflx E Emer 7.11
gEcflx H Hypot 15.36
ygEcflx I Act Itl 14.59
gEcflx M FMM 14.70
gEcflx N Cdn Adv 11.27
ygEcflx NFI CdnGr 13.01
gEcflx R Revenu 11.43
gEcflx S Act US 17.20
gEcflx T Sel Cdn 13.57
gEcflx U US Adv 12.14
gEcflx V Div 13.77
nEcflxABS Ac Cdn 12.45
nEco LFS Ac Md 5.94
nEco USS/DAQ 6.24
nEcofl ISS 7.82
nEcofl PFS AP 3.03
ynEcoflex AFI Act 13.62
ynEcoflex KFI Eur 8.19
gKAA Act Euro 7.08
gLAA Croiss Mon 7.30
Industrielle AllianceREEE
yoFPG P FN Fdlt 13.38
oFPG P Har CI 13.30
oFPG P Ind RER 9.68
oFPG P MM E&P 10.93
nFPG P MMn E&P 10.95
oFPG P MOG AGF 9.48
oFPG P OC AGF 10.42
yoFPG P OC Fdlt 10.69
zFPG P ObM Dyn 8.47
oFPG P ObMond(O) 10.18
yoFPG P PI Fdlt 9.34
oFPG P RA Aud 11.72
oFPG P RA Cr 11.31
oFPG P RA Mod 10.67
oFPG P RA Séc 10.69
oFPG P RA Equ 11.03
yoFPG P RAC Fdlt 11.54
nFPG P RM E&P 10.13
oFPG P RS E&P 13.01
oFPG P Rev Talv 10.96
oFPG P TRE AGF 10.63
oFPG P VAB Mrl 11.59
oFPG P VISûr E&P 10.05
oFPG P actmonβPI 8.98
oFPG P ca éq AGF 11.82
oFPG P cr can ML 10.47
oFPG P cra AIM 10.85
oFPG P div AGF 11.40
oFPG P éq int CI 10.06
oFPG P EqS Tri 11.83
oFPG P Equ E&P 9.58
oFPGP ActInt(T) 9.93
zFPGP CrDiv Dnmq 12.55
oFPGP RevCrHarCI 12.02
oFPGPMon Mul E&P 9.91
oFPGPéqCanSél ML 11.44
zMLI SN CSLCG 13.44
oMnvFPGP mndl CI 9.67
zStr Nova CLC 13.30
Manulife Financial GIF
oAIM CPrmCl GIF 12.99
zFGP CD Dyn 12.18
oFPG AA ind 13.08
oFPG AC AGF 12.61
oFPG AC ind 11.40
oFPG AQ E&P 11.20
oFPG AUS VL H/T 12.51
zFPG Act E&P 9.96
oFPG ActInt(T) 9.93
oFPG CA E&P 12.46
oFPG CCA AGF 16.75
oFPG CCS Tri 12.62
oFPG CRA Talv 11.79
oFPG CSI Tri 14.78
yoFPG Cr am Fid 13.77
yoFPG CrEur Fid 7.67
oFPG EC (Sea) 10.09
yoFPG FrNord Fid 16.66
yoFPG GrCpCa Fid 12.47
oFPG Harbour CI 13.85
oFPG MM E&P 11.51
nFPG MM NL E&P 11.56
oFPG MOG AGF 11.47
oFPG MnVIR BPI 7.23
oFPG Mon Mul E&P 9.91
yoFPG OC Fdlt 12.28
zFPG Ob mon Dyn 8.80
oFPG ObMond(O) 10.18
oFPG Obl can AGF 12.12
yoFPG PI Fid 14.22
oFPG RA Aud 9.99
oFPG RA Cr 10.82
oFPG RA Modr 10.45
oFPG RA Séc 10.05
yoFPG RAC Fid 14.98
oFPG RC HCI 12.02
nFPG RM E&P 10.13
oFPG RS E&P 10.00
oFPG Rev Talvest 11.36
oFPG TRE AGF 11.17
oFPG VISûr E&P 10.05
zFPG assoc Dyn 11.19
oFPG can équ AGF 11.95
oFPG cra AIM 14.09
oFPG div can AGF 11.89
oFPG ind RER 8.41
oFPG mndl CI 7.96
oFPG répAcEqu 10.59
oFPG éq int CI 10.06
oFPG équ sel Tri 12.43
oFPe equ E&P 9.69
zMLI Sn CSLCG 14.12
zStrNova CLC GIF 13.19
Manulife Financial GIF 2
oCrMoyCpAmr AIM 9.38
oFPG 2CnRéActTal 9.85
oFPG S2 AA BPI 8.19
oFPG S2 AM E&P 8.74
oFPG S2 Adv Tri 10.14
oFPG S2 CrAm AGF 8.85
oFPG S2 CrAm E&P 9.61
yoFPG S2 CrEurFid 8.44
oFPG S2 EC (Sea) 10.01
oFPG S2 EtEq(MB) 9.68
yoFPG S2 GCC Fid 9.22
oFPG S2 Harb CI 10.53
oFPG S2 MM E&P 10.23
oFPG S2 NvVg E&P 9.90
oFPG S2 Pre AIM 10.01
oFPG S2 RA Aud 10.06
nFPG S2 RM E&P 10.96
oFPG S2 RS E&P 9.15
oFPG S2 Rev Talv 10.24
oFPG S2 div AGF 9.59
oFPG S2 indRERam 9.49
oFPG S2 mond CI 7.92
oFPG S2 répAcCro 9.92
oFPG S2 répAcEqu 9.89
oFPG S2 répAcEqu 9.24
oFPG S2 éqint CI 8.65
oFPG S2 EcDmMdCI 9.75
oFPG2 CnCrSél T 10.26
oFPG2 VIC Tal 8.78
oFPG2 EqCnsél ML 9.95
oFPGS2 AQ E&P 9.48
oFPGS2 ActCanInd 8.86
oFPGS2 ActInt(T) 9.09
oFPGS2 AmRER AGF 8.21
oFPGS2 CPC (Sax) 12.80
yoFPGS2 CrAm Fid 9.24
oFPGS2 CrCan AIM 8.98
oFPGS2 CrMond ML 8.18
oFPGS2 CrSél Tri 10.27
yoFPGS2 FrNordFid 9.73
yoFPGS2 IRERFid 8.88
nFPGS2 MM E&P SF 10.23
oFPGS2 MnVIRBPI 8.17
oFPGS2 MonMulE&P 9.29
oFPGS2 Ob ca AGF 10.04
oFPGS2 ObMond(O) 9.84
yoFPGS2 PInt Fid 9.06
oFPGS2 RA séc 10.01
yoFPGS2 RAC Fid 9.84
oFPGS2 RC Har CI 10.63
oFPGS2 VISûr E&P 9.13
oFPGS2 actcanAGF 9.61
oFPGS2 répAcMod 9.95
oFPGS2 éqcan AIM 9.51
oFPGS2ActAmérInd 9.51
oFPGS2actUSVLTal 9.73
Manulife Financial GIF e2
oFPG P S2 AA BPI 8.19
oFPG P S2 AC AGF 9.61
oFPG P S2 AC BPI 8.17
oFPG P S2 AC Ind 8.86
oFPG P S2 AM CI 7.92
oFPG P S2 AM E&P 8.74
oFPG P S2 AQ E&P 9.48
oFPG P S2 Am AGF 8.85
oFPG P S2 CA E&P 9.61
yoFPG P S2 CA Fid 9.24
oFPG P S2 CCCAIM 8.98
oFPG P S2 CP AIM 10.01
oFPG P S2 EC AIM 9.51
oFPG P S2 EQ(MB) 9.68
oFPG P S2 Eq Can 10.01
yoFPG P S2 FN Fid 9.73
oFPG P S2 Har CI 10.53
oFPG P S2 MM E&P 9.29
oFPG P S2 OC AGF 10.04
oFPG P S2 RA Aud 10.06
oFPG P S2 RA Mod 9.95
oFPG P S2 RA Equ 9.89
oFPG P S2 RM E&P 10.96
oFPG P S2 RT AGF 9.24
oFPG P S2 VS E&P 9.13
oFPG P S2 moné 10.23
oFPG P S32 RA Cr 9.92
oFPG P2 CARERAGF 8.21
yoFPG P2 CrEurFid 8.44
oFPG PS2 AI(Tem) 9.09
oFPG PS2 CCA AIM 9.38
oFPG PS2 Can PC 12.80
oFPG PS2 EC MerL 9.95
yoFPG PS2 GCC Fid 9.22
oFPG PS2 Ind RER 9.49
yoFPG PS2 Int RER 8.88
nFPG PS2 Mon E&P 10.23
yoFPG PS2 RAC Fid 9.84
oFPG PS2 RS E&P 9.15
yoFPG PS2 RpMdFid 9.93
oFPG PS2 div AGF 9.59
oFPG

Des agents fédéraux auraient «tabassé» des pêcheurs micmacs

SANS INDICATIF
Par La Presse Canadienne

Des séquences vidéo qui montrent des agents du ministère des Pêches et Océans frappant des pêcheurs de homard autochtones l'été dernier font le tour du monde, au moment même où les Micmacs essaient d'attirer la sympathie de la communauté internationale dans le cadre de leur conflit avec le gouvernement fédéral.

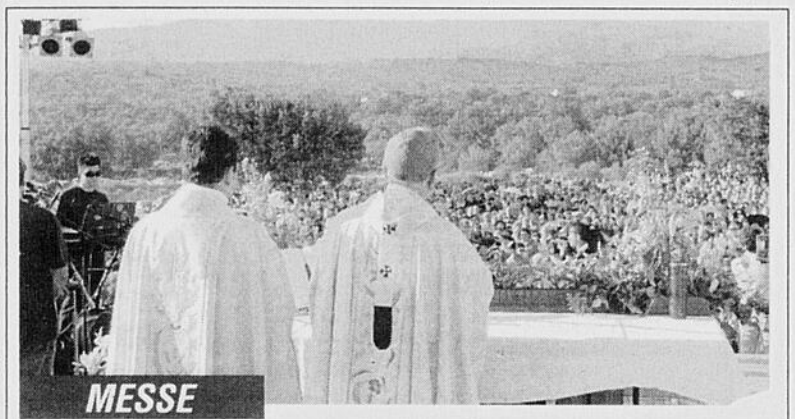
Le film intitulé «Qui chantera pour nous?» comprend une version montée des séquences tournées par les fonctionnaires lors d'une querelle survenue le 26 juillet 2000 entre le gouvernement et des membres de la bande d'Indian Brook, à la baie de St. Mary, en Nouvelle-Ecosse. On peut y voir des agents de Pêches et Océans asséner des coups de poing et des coups de matraque aux autochtones.

Le ministère fédéral juge les images trompeuses, parce qu'elles ne montrent pas ce qui a précédé la confrontation. Sur les images tournées avant que les agents ne frappent les pêcheurs, on peut voir que ces derniers sont debout dans leurs bateaux au quai de New Edinburgh, avant d'être encerclés par des agents circulant dans des embarcations. Des agents de la Gendarmerie royale du Canada se tiennent quant à eux sur le quai.

On peut voir un pêcheur sauter de son chalutier pour atterrir dans un bateau conduit par des agents qui portent des casques et des vestes rembourrées, et qui tiennent des matraques. A coup de matraques et de coups de poings, les employés frappent le pêcheur plusieurs fois à la tête et au dos, jusqu'à ce qu'il se retrouve à l'eau et nage vers une autre embarcation. L'altercation est montrée plus d'une fois sous plusieurs angles.

La cinéaste autochtone Nancie Lee, du Massachusetts, dit avoir réalisé la vidéo avec l'aide de familles impliquées dans l'incident.

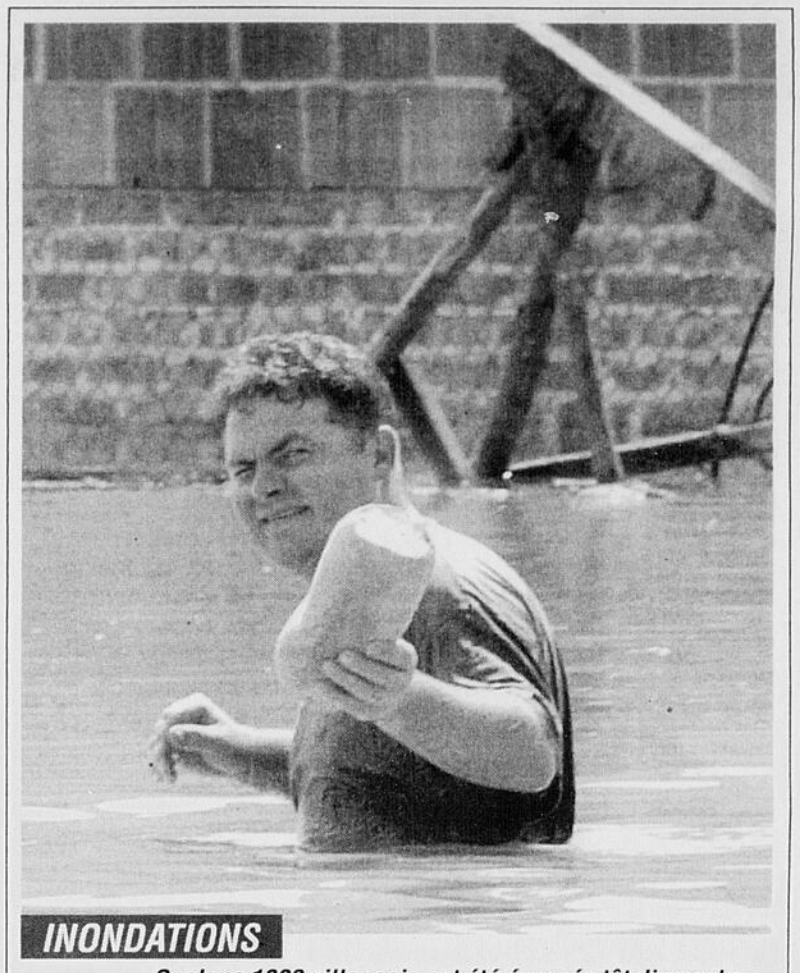
«Nous l'avons fait pour faire prendre conscience aux gens que ce genre de choses surviennent encore de nos jours, et qu'elles ne le devraient pas, dit Mme Lee. Une image vaut mille mots.»



MESSE

Des milliers de personnes étaient sur les pentes de l'Etna, en Sicile dimanche: l'archevêque de Catane y a célébré une messe pour demander à Dieu d'arrêter le flot de lave qui s'écoule du volcan le plus actif d'Europe. A Nicolosi, seule localité proche des torrents de lave, les fidèles sont venus en nombre dans la journée assister à une messe en l'église Santa Maria della Grazia. Des fleurs ont été déposées au pied du tombeau de Saint-Antoine, patron de la commune. Les habitants pensent qu'il les protège des éruptions du volcan -qui s'est réveillé voilà deux semaines- et son tombeau est installé à l'endroit où la lave s'était arrêtée lors d'une éruption en 1856.

(Photo AP)



INONDATIONS

Quelque 1800 villageois ont été évacués tôt dimanche matin de six communes touchées à leur tour par les inondations qui frappent la Pologne. Les violentes intempéries ont coûté la vie à 25 personnes au cours du mois de juillet, selon les sapeurs-pompiers. Douze des personnes décédées ont péri depuis l'aggravation de la situation enregistrée dans le sud du pays la semaine dernière, réveillant le souvenir des inondations catastrophiques de 1997. Au cours des dernières opérations de secours, les habitants ont été évacués par bus et autocars privés de six villages inondés, à la suite de la montée des eaux de la rivière Trzesniowska, à Zalesie Gorzychie et près de Zlota, à quelque 210km au sud de Varsovie, selon un représentant des sapeurs-pompiers. Samedi, quelque 3000 personnes avaient été évacuées de Sandomierz, localité jusqu'alors épargnée par les inondations. Un millier de sapeurs-pompiers et de soldats ont porté assistance aux habitants pour renforcer les digues dans le secteur au moyen de sacs de sable.

(Photo AP)

Internet

Alerte au virus «Code Red»

WASHINGTON (AP) - La Maison Blanche monte au créneau pour protéger Internet. Des représentants de la présidence américaine, du FBI, la police fédérale, et de Microsoft, vont appeler lundi tous les utilisateurs du réseau informatique mondial à se prémunir contre un virus dangereux, baptisé «Code Red».

Ce virus de type worm («vers» en anglais) pourrait causer des ralentissements sur le réseau, voire des interruptions. Comme beaucoup de ces virus, il se réplique chez les utilisateurs de logiciels Microsoft mais, originalité, il vise le site Web de la Maison Blanche.

«Internet est devenu indispensable à notre sécurité nationale et à notre bien-être économique», a expliqué Ron Dick, à la tête du Centre de protection des infrastructures nationales, une branche du FBI. «Les worms comme Code Red représentent une véritable menace pour Internet».

Des représentants du gouvernement et de Microsoft tiendront une conférence de presse lundi pour lancer leur avertissement, reproduit sur leurs nombreux sites Internet. Le gouvernement travaille régulièrement avec le secteur privé pour lancer des avertissements mais c'est la première fois qu'une telle publicité est faite autour de ces initiatives

On ignore l'ampleur actuelle des dégâts occasionnés par Code Red, mais le virus se serait communiqué à des centaines de milliers d'ordinateurs connectés à Internet. En tout cas, neuf heures seulement après son éclosion le 19 juillet dernier, il avait déjà infecté plus de 250.000 systèmes. Et bien qu'un anti-virus ait été mis à la disposition des internautes, notamment sur le site de Microsoft, plus d'un mois avant les débuts de ce worm, un grand nombre d'ordinateurs sont toujours sans défense.

Code Red se manifeste en effaçant les sites Web sur lesquels apparaissent alors ces mots: «Hacked by Chinese.» («piraté par les Chinois«). Il ne détruit pas de données pour le moment mais il pourrait, et deux mutations ont déjà été repérées.

Le worm exploite une faille découverte en juin dans le logiciel Internet Information Services de Microsoft, utilisé par les serveurs Internet. On le trouve dans les systèmes opérationnels Windows NT et Windows 2000. Seuls les ordinateurs opérant en anglais verront leurs pages Web attaquées. Entre le 1er et le 19 de chaque mois, le virus se propage, puis à partir du 20, il attaque le site Web de la Maison Blanche pour essayer de le «planter».

La Maison Blanche a pris des précautions, en changeant notamment son adresse numérique sur Internet, mais malgré cela les ordinateurs infectés vont lancer leur attaque et c'est ce qui, selon les autorités, peut ralentir le réseau et causer des pannes sporadiques mais nombreuses. La semaine dernière, le Pentagone a dû fermer temporairement tous ses sites Web pour les purger et les protéger de Code Red.

Le virus est trop rapide pour que les sociétés de sécurité aient pu déterminer son auteur ou son origine. Il peut aussi causer des dégâts dans des réseaux de moindre importance, en affectant certains routeurs Internet de chez Cisco Systems, utilisés pour le contrôle de la circulation des données.

Steve Lipner, chef du centre de sécurité de Microsoft, a déclaré que le géant de Redmond était en train de chercher des solutions pour distribuer les «rustines» («patches«) plus efficacement. Le gouvernement compte sur Microsoft et les autres sociétés technologiques pour tout sécuriser, des réseaux de défense aux systèmes financiers. «La protection d'Internet nécessite un partenariat entre le gouvernement, les entreprises privées et le public tout entier», estime Ron Dick.

Sur Internet:

Le «patch» Microsoft:

http://www.microsoft.com/technet/security/bulletin/MS01-033.asp

Données techniques sur Code Red:

http://www.digitalisland.net/coderedalert

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

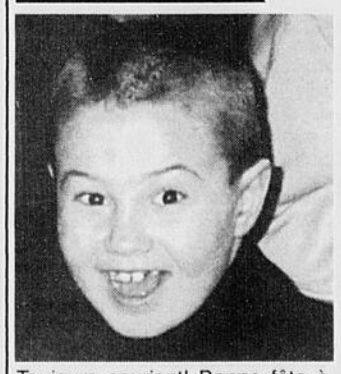
15 95$ SUR UNE COLONNE

29 95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Toujours souriant! Bonne fête à Frédéric, notre porteur de bonne humeur et notre cascadeur à ses heures!
Maman, Papa, Patrick XXX

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

00486325

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT ❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

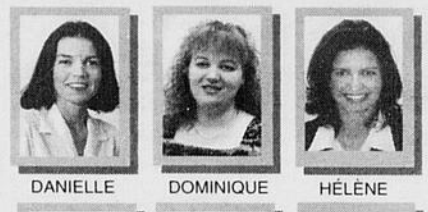
Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE


ANN BRIGITTE COLOMBE


DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE


JACINTHE JOHANNE LOUISETTE


MARTINE NANCY SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

•
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option
•
AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4,000 pi.ca. À vendre ou à louer. Tél.:591-3977.

LATERRIÈRE boul. Talbot, bâtiment neuf à louer, 1248 pieds carrés, libre immédiatement. Tél.:678-2999.

104 Commerces à vendre

A VENDRE ou à louer, bar de danseuses, situé à Roberval, avec un permis de 87 places. Construction récente. Tél.:671-3328.

PETIT COMMERCE 2249 Garneau, Jonquière, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, établi depuis plus de 30 ans à Jonquière, cause: maladie. Acheteur sérieux seulement. Références disponibles sur demande.

RESTAURANT à vendre, investissement initial 300,000$, équipement à la fine pointe, laissé pour seulement 75,000$ avec financement, 50,000$ sans financement. Tél.:690-6413.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI local commercial à louer (138 Price Ouest) 1160 pi.ca. Idéal pour professionnel. Pour informations 695-9190.

CHICOUTIMI, local de pratique pour musique. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

JONQUIÈRE local commercial pour bureau, 700 pieds carrés, impeccable, tapis neufs, stationnements, 3691, boul. Harvey, face au McDonaldé Tél.:542-9451.

LOCAL 2404 boul. Talbot, près Rona, pour bureaux, entrepôt, place d'affaires, chauffé, éclairé, prix avantageux. Tél.:696-3647

109 Locaux à louer

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ISLE-MALIGNE personne seule désire louer ou partager maison, libre immédiatement. Paget:480-6605.

203 Chalet à vendre

A AVOIR site solitaire, lac magnifique, petit chalet, repos total, chasse et pêche, acheteur sérieux seulement. Tél.:(418)690-2677.

FALARDEAU, CHALET 4 saisons, semi-meublé, environnement tranquille, libre rapidement, bien décoré, prix négociable. Tél.:673-7128.

LAC GOTH St-Félix-d'Otis, chalet-maison, habitable à l'année, très beau site, 6.1/2. À voir! Tél.:544-0885.

LAC LABRECQUE, St-Léon, grand terrain, site exceptionnel pour planche à voile, 38,000$ négociable. Tél.:668-6383, 481-1996.

LAC ONATCHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC ÉLAINE, construction 1994, 16'x16', avec tour de chasse, petit camp 8'x8' isolé, 10,000$. Acheteur sérieux. Tél.:418-275-4043.

NOUVEAU PRIX! 44 lac Emmuraillé, Falardeau, chalet 4 saisons, idéal pour amants de la nature, voisin du lac Clair. Tél.:543-4990, 696-4051.

PETIT DOMAINE
RIVIÈRE-ÉTERNITÉ, 34 acres, plantation, chalet rénové, petit lac artificiel, 2 entrées, prix négociable. Tél.:544-9973, paget: 698-9775, 693-5562.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, chalets de qualité, moins de 25,000$. Tél.:480-1395.

SHIPSHAW habitable à l'année. Moulin à coudre avec meuble. Tél.:542-1081, 592-4166.

ST-GEDEON 113, plage St-Joseph, 16X20, meublé, climatiseur, remise, 15795,17$. Tél.:662-4999.

STE-ANNE-DE-PORTNEUF chasse, pêche, construction neuve 30'x30', isolé, chauffage huile, deux chambres, douche, eau chaude, fosse septique, eau potable, remise 12'x18'. Kilomètre 63 route forestière, rivière Portneuf, Côte Nord, 43,000$. Tél.:662-2236.

ZEC de la Lièvre, lac Couteau, peut coucher 16 personnes, électricité par génératrice diesel, poêle, réfrigérateur, chauffe-eau neufs, au propane, ameublement complet, 15 lacs à truite dans secteur , chasse, pêche et villégiature. Tél.:275-5008 René, 275-0771 ou 275-3604 Gérald.

203 Chalet à vendre

ZEC La Lièvre chalet isolé, électricité par génératrice, eau courante, chasse et pêche. Tél.:547-4991, 690-7753.

204 Chalet à louer

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois à partir du 12 août. Tél.:(418)-679-3619.

DAM-EN-TERRE, 4 chambres, literie et vaisselle comprises. Tél.:668-8035.

FALARDEAU Lac Clair, de septembre à juin, meublé, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798

LAC DU CAMP (Lac-Kénogami, par Larouche), à partir du 28 juillet. Tél.:557-0297.

LAC-A-LA-CROIX: 2 chambres, vue magnifique, équipé, semaine ou mois. Tél.:(450)-629-2921, (514)-913-2921.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, journée 75$, semaine 450$. Tél.:543-7009 laissez message.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre 11 août. Tél.:662-5339.

205 Chambres à louer

1 minute UQAC, excellent prix, idéal étudiants(es), très propre, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste 714.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, $180/mois.Tél:690-0080, 690-3631.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 696-6552.

A VOIR! CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, secteur recherché, rénovées, très grande cuisine et aire de repos, propres, tranquilles, entrée indépendante, câble, non-fumeur(euse), 225$/mois à 255$/mois. Tél.:541-4004, 690-5025.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sécheuse, cuisinette. 215$/mois. Tél.:668-9195.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 547-8457.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 2 chambres, avec laveuse, sécheuse, 50$/semaine. Tél.:545-4029.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI, rue Saint-Paul, cuisine commune neuve, câble et téléphone fournis, buanderie, 200$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, non fumeur(euse). Tél.:549-1301.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE près Cégep, 4 chambres, meublée, téléphone (sauf interurbain), câble, très propre, 225$/mois. Tél.:695-1371, paget:541-8659.

JONQUIÈRE secteur Kénogami, idéal pour étudiant(e), transport autobus pour le cégep de Jonquière, câble, lavage fourni, 300$/mois. Tél.:542-6597.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180$/mois et plus. Tél.:695-2178.

LA-BAIE, Domaine du Cap, résidence pour personnes âgées, 2e étage, vue sur la Baie, porte patio, balcon. Tél.:549-3883

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 313 Malraux, 2 étages + sous-sol, patio et remise, 675$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:696-1817.

JONQUIERE 2077 boul. René-Lévesque, 4.1/2, ascenseur. Tél.:548-9623, 547-9232.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Dernier 3.1/2,** semi-meublé, 330$/mois, libre immédiatement. **Grand 4.1/2,** rénové, repeint, très propre, premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2,** repeint, 465$/mois, libre immédiatement. Tél.:**549-9343**, **543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$** et **350$, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres. Tél:545-8669.

31/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 Bossé, 350$/mois. Tél.:690-4565.

4.1/2 CHICOUTIMI, 82 Paquet, neuf, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

4.1/2 CHICOUTIMI, près Cégep, Université, chauffé, meublé ou semi-meublé, propre et récent, libre immédiatement, 475$/mois. Tél.:543-4037, 696-9067.

4.1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 548-5164.

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2, St-Jérôme (Jonquière), 3.1/2 de Lasalle (Arvida), 4.1/2 rue DeChamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

208 Logements à louer

5.1/2 CHICOUTIMI 684 St-Anne, deuxième étage, grand, planchers bois, libre, 475$/mois. Tél.:549-3233.

5.1/2 CHICOUTIMI, 538 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublé. Libres immédiatement. Tél.:549-4567.

5.1/2, chauffé, éclairé, porte patio, Arvida, libre, propre, économique, service impeccable. Tél.:693-4644, cell.:541-0452.

A VOIR! Chicoutimi-Nord 1.1/2 et 2.1/2, style studio, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939, 540-4404.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er août. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA gros spécial 4.1/2, 400$/mois. 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, 1 mois gratuit, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, rénovés, caméra. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 4.1/2, semi-meublé ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffé, éclairé. Tél.:548-0889, 548-4448, 820-5906.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Danby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **4 1/2, 5 1/2**, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres immédiatement, septembre. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre immédiatement. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 350$/mois, libres immédiatement. **DERNIER BEAU 2 1/2,** super propre, **rénové,** 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$, libre immédiatement. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI 4.1/2, 1115 Joseph-Dandurand (près centre d'achat), libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, 452 Dollars(Bégin), près Cégep, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, 335$/mois. Tél.:540-9989, paget:541-8601, 690-2973.

CHICOUTIMI
294 Bégin, 3.1/2, meublé, chauffé, 325$mois, libre 1er août. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI à louer, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, non meublé, bail fini mai 2002, libre septembre. Cause: transfert. Tél.:549-2376.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près services, 1er étage. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 1066 boul. Saguenay Est (promenade), petit 3.1/2, 1er étage, tout compris (laveuse, sécheuse), 380$/mois. Cellulaire:(418)-693-2097.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 1564 des Grands-Ducs, arrière Place Royaume, 3.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, coin paisible et tranquille, libre immédiatement, juillet gratuit. Tél.:690-0996.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université, aussi 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés, stationnement, près Université, Cégep, libre immédiatement. Tél.:549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI 2.1/2, côte Réserve (599A Albanel) face à l'église, 270$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9296.

CHICOUTIMI 2. 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, 415$/mois, 382 Racine Est. Tél.:543-7775, 693-6972.

CHICOUTIMI 3.1/2, maison unifamiliale, demi sous-sol, arrière Place Royaume, non meublé. Tél.:549-9866, 698-0204.

CHICOUTIMI 3.1/2, propriétaire occupant, frais peint, persone tranquille, 365$/mois. Tél.:549-7434.

CHICOUTIMI 3.1/2, Racine Est, 360$/mois; William Est, 370$/mois; chauffés, éclairés. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, grand stationnement, 325$/mois. Tél.:672-6992.

CHICOUTIMI 3 1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 295$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 4.1/2, 113 Gilbert, apt.231, libre, 520$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2e étage, repeint, couvre-plancher neuf, 300$/mois, non chauffé. Tél.:591-3689.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, 517 Taché. Tél:549-7591, 693-8308 après 15h00.

CHICOUTIMI 4.1/2, près cégep université, endroit tranquille, décoration avec goût, peinture récente, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août ou 1er septembre. Cause: achat nouvelle maison. Tél.:543-1941, 541-8952.

CHICOUTIMI 4.1/2, quartier de la Polyclinique, grand, chauffé, éclairé, moderne, libre immédiamtent, 550$/mois. Tél.:698-1030, 690-6763.

CHICOUTIMI 4.1/2, rang St-Pierre, côte Réserve, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, près 170 et manège militaire, libre, 440$/mois. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI 455 Massenet, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 370$/mois. Tél.:548-3322.

CHICOUTIMI 5.1/2, 43 Joffret, apt.19, premier plancher, chauffé, eau chaude fournie, 525$/mois. Tél.:696-6381, 591-0396.

CHICOUTIMI 5.1/2, rue Malraux, jumelé 3 chambres, près tous services, 580$/mois. Tél.:418-543-5536.

CHICOUTIMI 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près CLSC, libres immédiatement. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouest, grand 31/2, chauffé, eau chaude, semi-meublé ou non, 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 59 boulevard Université, deux 4.1/2, chauffés, éclairés, haut: 500$/mois, bas: 525$/mois, libres immédiatement. Tél.:696-4073 après 18h.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI 990 boul. du Royaume, 3.1/2 très éclairé, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, semi-meublé, 400$/mois. Libre immédiatement. Tél.:696-4049.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, côte Réserve, moderne, peinture neuve, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propres, libres 1er août. 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI belle garçonnière, près université, chauffée, éclairée, meublée, repeinte, grandes pièces, 350$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:696-3647, 591-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 47 Bossé, 3.1/2, semi-meublé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9382.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 2e étage, endroit tranquille, frais peint, très propre, 435$/mois. Tél.:542-9153

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2, possibilité meublé, libres. Tél.:549-2769, 820-3326.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI J.R. Théberge, 4.1/2, demi sous-sol, 340$/mois, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-3044, 698-6242, 591-6719.

CHICOUTIMI jumelé 5.1/2, face au Ricochet, 635$/mois. Tél.:690-5354.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 2.1/2 rue Bossé, 3.1/2 face Université. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-4931.

CHICOUTIMI rue Audet, 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 1er septembre, 350$/mois. Tél.:673-2222.

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2-4.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI très grand 5.1/2 avec sous-sol, plancher bois, 560$/mois, non chauffé, non éclairé, 50 Jacques-Cartier Ouest, libre. Tél.:543-4724.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 (420$), 1.1/2 (340$), chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, près Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383. Plus ou moins un mois gratuit.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2, libres immédiatement, 4.1/2 et 5.1/2 libres 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Sydénham et Hospitalières, 3.1/2; 5.1/2, chauffés, moderne, armoires mélamine. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NORD 167 Pinel, très beau 5 1/2, repeint, recouvrement plancher neuf, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 moderne, patio, remise, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, 2003 Tadoussac, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 344 Ste-Marie Nord, 420$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne, entrée indépendante, demi sous-sol, très éclairé, peinturé, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:690-3374, 592-7421, 545-1156.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne, rénové, près des services, idéal pour couple et personne seule, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-9451, 591-4115.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Roussel, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:690-8907.

CHICOUTIMI-NORD beau 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, laveuse sécheuse incluses, libre immédiatement, 385$/mois. Aussi garçonnière disponible. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD face à l'école Ste-Claire, 4.1/2, 375$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er août. Tél.:543-4272 jour, 549-3159 soir ou 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD grand 4. 1/2 presque neuf, genre condo, 1868 Roussel. Remise intérieure extérieure. 435$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:690-3893, 590-4902.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Anne, voisin de l'église, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2502.

CHICOUTIMI-NORD rue Sauvé, coin Provigo, Charles Gravel, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:698-2950.

JONQUIERE rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2. non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE (Petite France): grand 5.1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 555$/mois.Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE près Cegep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:549-0459, 591-0459, 591-5023 (paget).

JONQUIERE quartier St-Raphaël, 4229 des Bouleaux, grand 3.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:695-2930.

208 Logements à louer

JONQUIERE secteur Kénogami, centre-ville 4.1/2 repeint, chauffé, salle d'eau, 440$. Tél.:542-4217, 695-5793.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:542-3276.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, **UN MOIS GRATUIT**, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIÈRE 4.1/2 rue de Montcalm, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 325$/mois. Tél.:542-0798

JONQUIÈRE 4.1/2, 435$/mois, magnifique vue rue Rivière-aux-Sables, dernier étage, remise extérieure, libre fin août. Tél.:695-6151, 695-0022.

JONQUIÈRE 4.1/2, porte patio, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE 4.1/2, semi-meublé, chauffé, non éclairé, coin St-Dominique et St-Pascal: 335$/mois, libre. Tél:542-0819, 545-6695.

JONQUIÈRE 5.1/2, 3686 Ste-Catherine (Fatima). 420$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-9411 Gaétan.

JONQUIÈRE beau 3.1/2 rénové, 2ème étage, 350$/mois. Grand 3.1/2 avec sous-sol, 400$/mois. Tél.:695-3069.

JONQUIÈRE boul. Harvey, 3.1/2, neuf, prêt 15 août, chauffé, éclairé, 425$/mois. Tél.:342-8403.

JONQUIÈRE centre-ville, superbe 41/2 moderne, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, rue St-Daniel, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.542-2979, 347-4458

JONQUIÈRE rue St-Hubert, 5.1/2, près épicerie Métro, 380$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5168.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, impeccable et repeint en blanc, disponible immédiatement, très propre, paisible, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KÉNOGAMI grand 4.1/2, 1980 rue des Étudiants, entrée indépendante, refait à neuf, 500$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:542-0465, paget: 541-5370.

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA BAIE moitié de maison, 4.1/2, coin tranquille, très propre, près Fromagerie Boivin, 485$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:544-8040.

LA-BAIE 3.1/2, près base militaire, peinture fraîche, très clair et très propre, remise, accès au terrain, entrée indépendante. 300$/mois. Libre immédiatement. Tél.:677-1416.

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 4.1/2 5.1/2, rue Notre-Dame, secteur Bagotville, libres immédiatement. Tél.:544-8659.

LA BAIE 4.1/2, fraîchement peint, bois franc salon, 350$/mois, libre. Tél.:544-4888, 342-1221.

LA BAIE 492, 3e Rue, grand 3.1/2, 310$/mois, non chauffé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:690-6742.

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIÈRE grand 4.1/2, à la campagne, libre immédiatement. Tél.:678-9770.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 10 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, 425$/mois, libre. Tél.:543-1823.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-3989, 543-4272.

SAINT-FULGENCE 4.1/2, 3.1/2, très propres, chauffés, éclairés, remise. Un mois gratuit. Libres. Tél.:674-2546, 549-8854.

208 Logements à louer

SHIPSHAW 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, rénové dernièrement, libre 1er août. Tél.:542-0738

SHIPSHAW 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre 1er septembre. Tél.:542-1798.

ST-AMBROISE grand 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél.:545-0089, 692-6992.

ST-GÉDÉON, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée si désiré, construction neuve, libre 1er août, 300$/mois. Tél.:345-3050, 480-0962.

209 Maisons à vendre

AUBAINE!
LA-BAIE 4 belles maisons à vendre, à déménager, prix très abordables, raison: expropriation. Tél.:698-0009



CHICOUTIMI 192 de la Colline. Intérieur chaleureux, foyer récupérateur de chaleur. Pièce bibliothèque, très grand solarium 4 saisons donne sur une cour intime, aménagé avec goût, piscine creusée chauffée de forme irrégulière. Très bien entretenue. Tél.:418-872-1095.

CHICOUTIMI-NORD duplex, 5.1/2, 2 salles de bains, cuisine rénovée, 60,000$. Tél.:549-6976.

JONQUIÈRE 2309 Labrecque, quartier paisible, 51/2 pièces. À voir. Tél.:548-9860, 690-7160 cellulaire.

JONQUIÈRE unifamiliale, construite fin 1999, 27'X40', sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bains, remise, possibilité logement, 109,000$. Tél.:542-3253.

LA BAIE 32'x32', deux terrains, coin paisible, taxes peu élevées, 28,500$ négociable. Faut voir. Cause: transfert. Tél.:697-0740.

LA-BAIE 24x40, 4 chambres, 2 salles de bains, 64,700$. Tél.:544-8487.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, possibilité loyer. Tél.:544-9419, 544-6547

LAC KÉNOGAMI maison 2 logements 4.1/2, rénovée extérieur. Tél:542-5316 après 17h.

LIMITES SHIPSHAW maison style Suisse, 3 étages, patio, abri d'auto, bordure de rivière, terrain 60,000 pieds carrés. Tél.:542-5015

SHIPSHAW, 4221 Tremblay, bungalow, super propre, nombreuses rénovations, 3 chambres rez-de-chaussée, achat super intéressant. Vente finale, Arvida, 2831 Berthier, 3 chambres, cuisine armoires de chêne, garage double, évaluation 64,900$, vente: 51,000$, idéal première maison. Arvida, 2756 Lesage, bungalow, 4 chambres, bien située, possibilité location, achat, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Royal Lepage, M. Bergeron. Tél.:547-5029, 693-7706.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI quartier Notre-Dame-du-Saguenay, 4 chambres, 2 salles de bains, chauffée, éclairée. Tél.:549-4459

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

211 Maisons mobiles à vendre

ST-FÉLICIEN 14'X64', 3 chambres, chauffage bois et électricité, raison: départ. Tél.:679-3084

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. Tél.:549-9200, 690-9590.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

LIMITE SHIPSHAW, bord de l'eau, 20,000 à 43,000 pieds carrés, aqueduc, électricité, prêts à construire. Tél.:542-5015

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

ATTENTION! Ford Taurus LX 1992, 3,8 litres, équipement complet. Tél.:698-2615



302 Autos à vendre

AUTOMOBILES BÉDARD INC.
1130 boul. St-Paul Chicoutimi
693-8567

1988 RANGER 4X4, king, 6 cyl., man., 2,995$
1989 CADILLAC SEDAN de ville
1991 CAVALIER Z-24 automatique
1991 MAZDA B-2200 cab rég. 2X4, manuelle
1992 DODGE DAKOTA 4x4 6 cyl, manuelle
1992 ACURA VIGOR aut. tout équipée
1992 CARAVAN ES
1994 MERCURY TOPAZ V6 automatique
1995 CAVALIER Z22, 2 portes, aut. 86,000 km
1995 NISSAN ALTIMA GXE, tout équipée
1997 CAVALIER Z-22, noire, manuelle
1997 CIVIC CX, manuelle, 3 portes
1997 MAZDA MIATA, manuelle, décapotable
1997 PLYMOUTH V OYAGER, 66,000 km
1997 SATURN SL1, 4 portes, man. 45,000 km

BUICK REGAL LS 2000, 10,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, garantie remplacement. A vendre ou balance location (22 mois). Cause: maladie. Tél.:548-7484.

CHEVROLET Cavalier 1993, V6, 3.1, équipement complet, 80,000 kilomètres. Chrysler Intrepid ES, 1997, 90,000 kilomètres, V6, 3.5 litres, équipement complet. Tél.:547-2966.

CHRYSLER Cirrus LX, 1995, automatique, 113,000 kilomètres, V6, blanche, aucune rouille, entièrement équipée, mécanique et esthétique en excellente condition, garantie 2 ans, prix à discuter. Tél:548-1136, paget:541-5617.

CHRYSLER FIFTH AVENUE, 1988, tout équipée, ultra propre. Paget:541-9410

CHRYSLER Fifth Avenue, blanche, 1992, 182,000 kilomètres, excellentes mécanique et carrosserie, air climatisé, particulièrement propre, 4,900$. Tél.:548-8197.

DEUX CAMARO de course qui ont gagné 17 trophées et le Championnat 2000, classe novice, bon prix. Tél.:542-0530.

DODGE Colt, 1995, 137,000 kilomètres, manuelle, très bonne condition, 4,800$ négociable. Tél.:668-8369, paget: 480-5203.

ESCORT 1997 noire, climatiseur, automatique, 10,500$. Tél.:695-3956.

HONDA Civic DX 1989, automatique, couleur bleue, peinture neuve, 154,700 kilomètres, 3,495$ négociable. Tél.:549-4495.

HONDA Civic EX 1997, automatique, argent, climatiseur, vitres portes électriques. Tél.:668-8762.

HONDA Civic, 1986, manuelle, 200,000 kilomètres, batterie et silencieux neufs, 500$. Tél.:542-7351 Mathieu.

HYUNDAI Accent 1996, 3 portes, manuelle, 93,000 kilomètres, excellente condition, 5,800$. Tél.:544-5976.

HYUNDAI SCOOP 1992, très propre, 4 pneus neufs, manuelle, 3,500$ négociable. Tél.:547-2568.

MAZDA 626 LX, marine, 1991, 172,000 kilomètres, transmission manuelle, excellente mécanique, 3,500$. Tél.:548-8197.

MAZDA 626, 1987, 4 portes, automatique, bonne condition, 1350$. Tél.:690-2944.

MERCURY Mystique 1998, V6, climatiseur, entièrement équipée, vitres teintées. Tél.:673-6335.

OLDSMOBILE CUTLASS Sierra 1989, 190,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, 1500$. Tél.:696-1041

PICK-UP Ford F-150, 1985, automatique, moteur 302, 1,500$ négociable. Tél.:662-8486.

PONTIAC Grand Prix 1992, 149,000 kilomètres, équipement complet, parfaite condition, 5,500$. Tél.:695-0827.

PONTIAC Sunfire, 1997, manuelle, 2 portes, rouge, 54,000 kilomètres, aileron sport, impeccable. Tél.:547-9449.

TIBURON 1997, 75,000 kilomètres, balance garantie, climatiseur, verrouillage électrique, démarreur, anti-vol, pneus neufs, aileron SE. Vrai bijou! Tél.:487-0402.

TOYOTA CELICA GTL 1991, manuelle, 140,000 kilomètres, CD, 7,200$. Tél.:662-2846.

TRANS AM 1997, 35,000 kilomètres, très propre, jamais sortie l'hiver, 17,000$. Tél.:480-3495, cellulaire:669-8802

VOLKSWAGEN Jetta 1986, turbo Diesel, 400,000 kilomètres, 825$. Tél.:678-2870, après 18h

304 Bateaux à vendre

CHRIST-CRAFT Scorpion 230, 23', 1989, toilette, lavabo. Moteur 200 heures, 350 Mercruiseur magnum, pied Bravo II, 2 toits, remorque tandem, «silent choice», 123 kilomètres./heure. Un bijou! Tél.:679-1865 bureau, 679-4422 résidence Luc.

CORSICA 198, 19', 1990, 8 cylindres, 5 litres, cuddy cabine, remorque. Tout équipé. 12,000$ négociable. Tél.:669-2140.

GLASTRON modèle G-23 Sport 1992, 454 injection 1997, pied neuf 2000, système de son 650 watts neuf, excellent état, remorque galvanisée incluse, 23,500$ négociable, aucune taxes. Tél.:543-5935.

LARSON 170, 17.5', 1994, moteur 4.3 litres, pied OMC, 10,000$. Tél.:669-8339.

PETIT voilier de type Laser, excellente condition, 890$ négociable. Tél.:673-6326, 543-2447.

PONTON Pronaubec Horizon DLX, 20', 1995, toit campeur, salle d'habillage, moteur 50HP, 13,800$. Tél.:547-3328.

STARCRAFT 1992, 19,5', 4,3 litres, avec remorque, 11,750$. Tél.:668-8241

304 Bateaux à vendre

SUPER jet boat Searay 1999, V6 Mercury, remorque et toit Bimini compris, valeur 25,000$, laissé 18,000$. Tél.:544-0340.

THUNDERCRAFT Magnum 190, 1988, acheté en 1989, 19', moteur 4.3 LX, 205HP, remorque Germain, double essieux galvanisé, équipement complet, impeccable, 13,500$. A voir marina camping l'Evasion, St-Gédéon. Tél.:842-3670, 254-9379.

305 Camions à vendre

CAMION GMC 6 roues, 1980, 1.1/2 tonne, 305 HP, boîte dompeuse, peinture refaite à neuf, bien entretenu, inspection août 2001, 2800$. Tél.:690-2228.

DODGE RAM 150, 1986, freins à refaire. Faites votre offre. Tél:690-1976

FORD Ranger 1988, mécanique A1, à vendre ou à échanger contre tout terrain de même valeur. Tél.:236-4886.

MAZDA B-2200 1989, manuelle, king cab, 950$. Tél.:673-6014.

MAZDA B-4000 V6 2000, automatique, 8,500 kilomètres, comme neuf. Tél.:695-6460.

306 Camions 4 X 4

FORD F-150 1990, 4X4, "king cab", très propre. Paget:591-2830.

JEEP SAHARA 1993, couleur safari, 5 vitesses, 4 litres, 71,500 kilomètres. Mario Gagnon: 549-2873.

JEEP WAGOONER LTD, 4X4, 1987, 4 litres, 4 portes, entièrement équipé, 200,000 kilomètres, payé 3,500$ laissé 2,500$, parfaite condition. Tél.:662-9904.

JIMMY 4x4 1986, manuelle, 2.8 litres, excellente condition, 1,400$. Tél.:673-1712.

SUZUKI Samurai 1988, mécanique bon état, 1300$ négociable. Tél.:542-9939, 541-6082

TOYOTA 4 Runner 1990, V6, automatique, 178,000 kilomètres, équipement électrique, mécanique carrosserie en excellente condition, 5500$. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

DODGE Sportsman, 1979, 21', couche 6 personnes, peinture et moteur neufs, mécanique A-1, garantie 30 jours ou 100$ d'essence par jour pendant 30 jours, 12,900$. Échange accepté. Tél.:542-0530.

MOTORISÉ 1987, classe C, 21', très propre, 50,000 milles. Tél.:693-1011

MOTORISE classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000$. Tél.:343-9073.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE CARAVAN, 4X4 1993, automatique, blanche, très propre, excellente condition. Tél.:349-3767, 668-9705

FORD Winstar GL 1995, entièrement équipé, 123,000 kilomètres, 8 pneus, très propre. Tél.:239-0096.

309 Machinerie

PIECES de Timber 240, différentiel, "winch" Germatic, planétaires, etc. Tél.:672-1853.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER 580cc, 1995, propre, bonne condition, 2,500$. Tél.:540-3641.

MOTOMARINE Waverunner-3, 1993, avec remorque, 2000$. 3 roues, Honda 185-S, 425$ négociable. Tél.:668-6846.

312 Motos à vendre

HABIT de cuir Joe Rocket 46, rouge et blanc, 350$. Tél.:276-2652, 276-4888.

HARLEY DAVIDSON, 1992, sportser 883, montée en 1200, 44,000 kilomètres, excellente condition, 8,800$. Tél.:542-3073.

HONDA CR250, 1992, très bonne condition, tout équipée, 3,000$. Tél.:820-9157.

HONDA GL 500, 1982, 40,000 kilomètres, bonne condition, 1,100$ négociable. Cause: maladie. Tél.:275-4006 Antonin.

HONDA Goldwing Aspencade 1200 cc, 6900 kilomètres, équipement complet, avec remorque. À voir! Tél.:544-0338.

HONDA Shadow 1985, 750cc, tout équipée, 45,000 kilomètres. Tél.:344-1685.

312 Motos à vendre

HONDA XL 250R, 1986, semi-route, excellente condition, 1,600$ négociable. Tél.:480-3463.

KAWASAKI LTD 250, 1985, bas millage, bonne condition, prix à discuter. Tél.:544-8964.

KAWASAKI Vulcan Nomad 2001, 2800 kilomètres, gris deux tons, 2000$ d'accessoires chromes, garantie, pas de tps, 14,000$. Recherche Mazda Miata. Tél.:418-279-5571.

XR 250R, 2000. Excellente condition, 4500$. Tél.:344-1348.

YAMAHA Maxim 1983, 1100cc, 50,000 kilomètres, excellente condition, un bijou! A voir! 2,400$. Tél.:668-6747.

YZ 250 1986, silencieux FMF, plus de 2000$ de factures et pièces dont transmission, etc. 1,600$. Tél.:543-0540, 557-0785.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Yamaha Grizzly 600 2000, état neuf, avec équipement, gratte pour l'hiver. Tél.:820-6887.

RAPTOR 660R 2001, ensemble de silencieux Procircuit au complet, ensemble de jets, filtre à l'air Racing, ensemble casque, lunette, gilet, culotte, botte. Peut vendre séparément. Prix à discuter. Tél.:544-2556, 690-9822.

RECHERCHE 4 roues Honda TRX 250 pour pièces. Tél.:668-8041, 818-5824 Yves.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

ACHÈTERAIS Ford F-150 1987 ou plus pour pièce, à bas prix. Tél.:678-2870, après 18h

ÉCONOMISEZ
PNEUS d'été à liquider, inventaire de pneus d'hiver: 12, 13, 14, 15, 16", peu de kilométrage (spécial). Multi Pneu E.B. enr., 2209 boulevard Saguenay, St-Jean-Eudes. Tél.:548-9580.

SUZUKI SWIFT 1990, automatique, berline, pour pièces, 200$. Tél.:548-0778.

317 Tracteurs à vendre

PETIT TRACTEUR de ferme M.F. 3 cylindres diesel, gratte avant, souffleur arrière, cabine, 3900$ négociable. Tél.:540-2663, 543-5935.

TRACTEUR à gazon, MTD, Turf-Power, 12.5 HP, 38" de large, très propre, 950$. Tél.:693-8282.

TRACTEUR Oliver 45 forces, 2X4, pneus avant neufs, 2500$. Tél.:343-9073.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

DAME avec expérience pour garder enfants, temps partiel, à mon domicile. Avec références. Tél.:690-3268.

GARDIENNE d'expérience non-fumeuse demandée, 3 jours/semaine, Chicoutimi. Références. Reçus. Tél.:820-7420.

402 Personnel demandé

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COMPAGNIE internationale est à la recherche de représentants(es) dans le domaine des services financiers pour desservir une clientèle exclusive de membres, un poste au Saguenay et un poste au lac St-Jean disponibles. Veuillez faire parvenir votre CV au 561, avenue Martel Sud, Alma, G8B 2N1.

DANSEUSE(danseur)s demandé(e)s, avec ou sans expérience, bar Le Cabaret, Roberval. Tél.:275-2828, cellulaire: 671-3328.

Nous avons besoin de 12 personnes, 18 ans et plus pour travailler dans les jeux d'adresse à Expo Chicoutimi, 1er au 5 août 2001 et la possibilité de nous suivre à Expo Montmagny, Expo Québec et Expo Brôme. Se présenter à 10 h, mardi le 31 juillet, sur le site de l'Expo. Demandez Gordie ou Billy. Prêt pour travailler $$$?

SERVEURS(EUSES), BARMAN(BARMAID)) avec expérience. Tél.:696-4242.

SERVEUSES(EURS) avec ou sans expérience, pour Resto-Bar La Broue. Se présenter avec votre CV. au 1915, Talbot, Chicoutimi.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CONSOLIDATION de dettes, 5,000$ et plus, un seul paiement. Tél.:543-7789.

CRÉDIT EXPERT
Vous avez besoin d'un véhicule et vous avez des problèmes de financement? Nous pouvons vous aider. Tél:693-8567

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

«Sortez de l'endettement... ...devenez riche!»

CONFÉRENCE Chicoutimi 19 août

Inscrivez-vous maintenant... places limitées!
Info & réservation
Prospérus International
514-924-5957
prosperus@wwinmail.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, désouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ATTENTION!
RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
—30 ans d'expérience dans couvertures à refaire
—Travaux bien faits et propres.
—Estimation gratuite.
543-1622

ON "RAY-NOV" TOUT!
Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. TÉL.:549-0323. RBQ: 2969-4734-18.

PLATRAGE, CÉRAMIQUE, PLANCHERS FLOTTANTS, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748, paget:592-3157.

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A DÉCOUVRIR
Massage suédois et californien par deux jolies nouvelles filles. Tél.:547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. air climatisé, dès 9 h. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

1 A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

604 Offres de services

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PREPOSEE aux bénéficiaires diplômée offre ses service en soins d'hygiène pour personnes âgées, handicapées physiques, mentales ou en phase terminale 24/24, Hélène. Tél.:542-8183.

TRANSPORT
Transport de tous genres, local et longue distance. Cellulaire:591-0563, paget:591-4732.

605 Service de garde

DAME avec expérience offre ses services pour garder enfants à son domicile et dîners pour enfants milieu scolaire, 5 minutes école Notre-Dame-de-l'Assomption. Tél.:548-5383.

MAMAN d'expérience offre services pour garder vos enfants à son domicile (propre et sécuritaire), quartier des fleurs, Jonquière. Tél.:695-6068.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A BAS PRIX! Appareils électroménagers du Fjord. Vente et achat d'appareils électroménagers garantis. Service de réparation à domicile. Faut voir! Meilleurs prix en ville. Tél.:690-2879, 1281 Manic, Chicoutimi.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

CUISINIÈRE életrique, Admiral Ultima, 30", blanche, très propre. Tél.:547-1716.

CUISINIÈRE, laveuse, sécheuse, état neuf. Mobilier cuisine et autres. Cause: déménagement. Tél.:695-4205.

Hache-viande Hobart 2 forces. Banc de comptoir, 24" de haut. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier chambre, mixeur à ciment, «Jack Drill». Bureau secrétaire. Classeurs. Tél:545-1705, 543-2430. Marché aux puces, rang St-Pierre.

LAVEUSE, SÉCHEUSE (Moffat), couleur amande, parfaite condition, 260$. Aussi cuisinière et réfrigérateur. Tél.:698-2146, 545-2356.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur,congélateur, lave-vaisselle mobile et encastré. Laveuse à tordeur. Bureau. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MÉNAGE COMPLET à vendre, prix à discuter. Tél.:674-1104, 820-1896.

MOBILIER salon, divan 3 places avec fauteuil, état neuf, 300$. Tél.:678-3760.

704 Animaux

5 CHIOTS Rottweiler pure race, 2 femelles, 3 mâles, prêts à partir, 175$/chacun. Tél.:677-1281.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

AQUARIUM 55 gallons, tout équipé. Tél.:698-4557

FEMELLE Yorkshire, 6.1/2 ans, pour personne sérieuse seulement. Tél.:344-1685.

704 Animaux

MAGNIFIQUES ROTHWEILERS, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, prêts partir. Tél.:549-3052 après 17h.

RECHERCHE bébé chèvre femelle miniature. Tél.:591-3587, paget: 693-29[illegible].

VACHE laitière Holstein, pure sang, fraîche vêlée. Tél.:345-8565.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Érable, bouleau, 70$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

CROUTE d'épinette sèche, coupée ou en longueur, livraison incluse. Tél.:674-9116.

707 Coin du bébé

RÉOUVERTURE Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que des jouets. 2087 St-Famille, Jonquière, 542-7799.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

BIJOUX EN OR
10 karats, chaînes, bracelets (hommes, femmes), chaînes de cheville, particulier, excellent prix. Tél.:549-8280, 541-3024.

CINÉMA-MAISON Fisher, caroussel 24 disques, 5 colonnes, valeur 1200$ laissé 450$. Tél.:544-6039

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GENERATRICE Honda 6,200 watts, 19 heures de marche, pour campeur ou chalet, 2 cylindres, refroidi à l'eau, démarrage à distance, valeur 5,000$, laissé 3,200$. Tél.:690-1697.

REMORQUE «haut de gamme», Maxi-Roule. 6 Pneus LT265-75R16. Balance de bijoutier. Tél.:696-5171.

TONDEUSE spirale pour 4 roues, 300$. Tél.:343-9073.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, liquidons chaises, tables, bancs usagés. Tél.:591-3371, 541-2637.

PROPANE
Achetons
tous vos appareils défectueux
Réfrigérateur, etc.
Vente et réparations d'appareils au propane
CENTRE DE SERVICE
PROPANE GRAVEL
672-4290 00488109

Centre de l'Aventure
VENTE ET LOCATION
• Kayak de mer et de rivière
• Canots
• Équipements camping
• Sac à dos et sac de couchage
Jusqu'à 30% de rabais sur les accessoires
Location de kayak pour plus de 20 personnes en même temps
VENTE DE NEUFS ET USAGÉS
Place de la Gare, 412, boul. Saguenay, Chicoutimi / 690-0444
00489318

LES SPÉCIALISTES
Maisons, rénovations
Derticaux 2000
• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
1-888-420-2020
RECOMMANDÉ CAA HABITATION
00485816

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

711 Equipement de commerce et restaurant

RÉFRIGÉRATEUR de bar 3 portes, stainless. Information: 672-6959, paget: 591-2745.

712 Esotérisme

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

718 Vêtements

OUVERTURE Frip Tendance. Achat, vente, consignation. Recherche vêtements mode. 2153 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:549-6708 (soir).

719 Ventes de garage

PLUSIEURS particuliers, 4 et 5 août, beau temps, mauvais temps, 2071 rang St-Pierre. Tél.:549-9634

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

ENSEMBLE de golf 14 bâtons Tour Sélect avec sac et chariot, plusieurs articles, 200$. Tél.:695-6460.

802 Bicyclettes

VÉLO de montagne Cannondale, 2000 SL, 1500$. Vélo Giant ATX-DH-1, 5500$. Tél.:591-3636

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils et carabines de chasse, en bon état, payons comptant. Tél.:690-9620, en semaine, de jour.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hemon. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

GUITARE pour collectionneur Samick HS-605 (jazz), série artiste, spécial édition, valeur 1,200$, laissée 1,000$ négociable. Tél.:696-4488, 820-8403.

PIANO électronique Roland, Piano Plus 350, état neuf, 1,500$. Tél.678-9824

R F/X STUDIO. Pour tout genre d'enregistrement (album, démo ou autres). Equipements professionnels. Différents forfaits offerts. Tél.:545-0821.

RECHERCHE personne pour me montrer comment enregistrer disquette vierge de clavier SXKN 930. Tél.:542-6721.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél:696-0274.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

RÉPARATION, entretien, installation de piscine hors-terre. Aussi réparation et entretien de SPA. Tél:549-1497, cell:818-0033, paget:696-7582.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL 1999, Conquest, 27.5 pieds, extension double, grande salle bain, vendue avec attelage et déflecteur. Tél.:(418)748-3894, après 18h, 770-7553.

FIFTHWHEEL année 2000, Cougar, 29', fibre de verre, annexe double, était 27,700$, prix réduit: 26,800$. Tél.547-7055.

NOMAD 1995 27', chambre fermée, 2 lits superposés, climatiseur, auvent, jamais voyagé, 14,500$. Cell:818-2660, paget: 669-5518.

TENTE-ROULOTTE 1972, remise à neuf, avec auvent de 1,500$. Prix: 2,500$. Tél.:548-8361.

TENTE-ROULOTTE Coleman 1998, 8 places, tout équipée, comme neuve. Tél.:276-4668.

UNIK 1973, 21', couche 6 personnes, propane, prix à discuter. Tél.:674-2624.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

CAMPEUR 30 pieds, Classe A, à la semaine ou au mois, prix abordable, plusieurs avantages. Tél.:690-6436.

MOTORISE A LOUER Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:418-668-4159 (Alma).

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 550-5440.

AGENCE DISCRETION
Les plus belles filles en ville!
CHICOUTIMI ALMA 24h/24
Engageons 592-7788

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nous engageons
(418) 548-3208

Pour femme et couple recherchant sensualité, pour réaliser moments intenses. Tél.:592-7604 Yannick.

Casey de retour. Déplacement. Après 16h. Tél.:698-2360

903 Messages personnels

POUR hommes seulement. Arnold se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

BEAUTÉ PLUS
MANON du Lac St-Jean de retour aujourd'hui
avec 3 amies
Ouvert 24 H
693-5143

www.lequotidien.com

903 Messages personnels

ATTENTION NOUVEAU
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames. 24/24h, 7 jours.
Paget:698-2487, 547-5407

904 Perdu ou retrouvé

RECOMPENSE 1,000$
A celui qui pourrait donner des informations sur un vol survenu sur les Monts Valin d'une soudeuse avec moteur Honda, perceuse et rectificateur Makita, coffre d'outils jaune, clef, plusieurs autres outils. Tél.:673-4862.

Avis et carrières

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

004863-40

Avance de loyer

Immigrants abusés

TORONTO (PC) - Des immigrants de fraîche date se sont vu exiger le paiement de 12 mois de loyer d'avance pour pouvoir louer un appartement dans un immeuble de Toronto, même si ce genre de pratique est interdit par les lois ontariennes, a rapporté dimanche le quotidien Toronto Star.

«Si vous êtes un nouvel arrivant, alors nous devons appliquer des règles différentes» a indiqué Tina, gestionnaire d'un gros édifice à logement torontois. Elle n'a pas voulu décliner son nom de famille.

Tina a affirmé à un journaliste qui s'est présenté à elle comme un immigrant récemment arrivé au pays et à la recherche d'un appartement que les nouveaux arrivants ne possédant pas de dossier de crédit au Canada présentaient un risque pour les propriétaires.

Elle a également précisé que pour louer un appartement de deux chambres, au coût de 1075 $ par mois, il fallait être en mesure de verser à l'avance un montant équivalent à un an de loyer.

Lorsque le journaliste a dit détenir un emploi, la gestionnaire a consenti à réduire le dépôt à l'équivalent de cinq mois de loyer en sus du paiement des premier et dernier mois de location.

AMISK

AVIS DE CONVOCATION À UNE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

À TOUS LES ACTIONNAIRES D'AMISK INC.

Prenez avis qu'une assemblée générale annuelle des actionnaires d'Amisk inc., sera tenue le 31 juillet 2001, à 19 h 30, au Holiday Inn, situé au 2675, boulevard du Royaume à la salle Chomina, ville de Jonquière.

Cet avis est donné à titre d'information par le conseil d'administration et ne remplace pas l'avis donné à chacun des actionnaires inscrits à la date de clôture des registres le 22 juin 2001.

La direction

00488989

Québec
Ministère des Ressources naturelles

AVIS PUBLIC

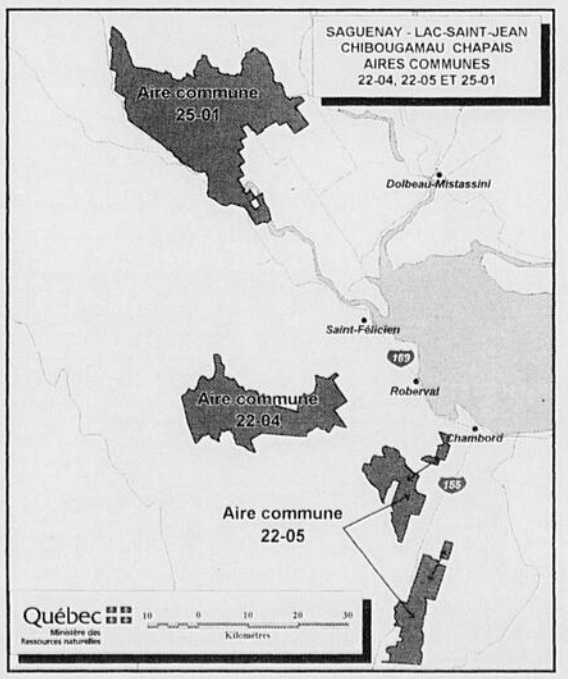
LA GESTION DES FORÊTS PUBLIQUES DU SAGUENAY — LAC-SAINT-JEAN CHIBOUGAMAU-CHAPAIS

VOTRE OPINION COMPTE !

PRÉSENTATION DES PLANS GÉNÉRAUX D'AMÉNAGEMENT FORESTIER DES AIRES COMMUNES 22.04, 22.05 ET 25.01

Vous êtes invités à consulter les plans généraux d'aménagement forestier pour les territoires publics ci-illustrés. Ces plans sont soumis au ministère des Ressources naturelles par les industriels forestiers qui s'approvisionnent sur les territoires des MRC Le Domaine-du-Roy et Maria-Chapdelaine.

Les plans présentent les activités d'aménagement qui seront réalisées au cours des prochaines années dans les forêts publiques. Ils comprennent les objectifs et la stratégie générale d'aménagement (nature, envergure des travaux, etc.), la description forestière du territoire, ainsi qu'une évaluation des volumes de bois qui seront récoltés chaque année.



Période d'information et de consultation :
du **30 juillet au 12 septembre**, du **lundi au vendredi** (sauf jours fériés), de **8 h 30 à 12 h** et de **13 h à 16 h 30**, au :

Ministère des Ressources naturelles
Unité de gestion de St-Félicien
833, boulevard Sacré-Coeur, C.P. 8400
St-Félicien (Québec) G8K 2R4

Le personnel forestier sera disponible pour expliquer divers éléments du plan et répondre à vos questions.

Si vous désirez formuler un commentaire ou discuter d'un point particulier du plan, vous devrez transmettre une demande par écrit au mandataire de gestion des aires communes concernées, *AU PLUS TARD LE 18 AOÛT 2001*, expliquant vos préoccupations.

Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous, composez le (418) 679-8671.

004895-98

Les 5000 infirmières menacent de démissionner en Colombie-Britannique

VANCOUVER (PC) - Plus de 5000 infirmières de Colombie-Britannique ont signé des lettres de démission, qu'elles enverront, affirment les dirigeants syndicaux, si le gouvernement provincial tente de leur imposer une convention collective par décret.

Les lettres sont brèves, indiquant seulement que leur signataire quittera son emploi 28 jours après réception de la missive.

Ce sont les infirmières de la région de Prince George, dans le nord de la province, qui ont démarré la campagne. La semaine dernière, elles ont fait parvenir 200 lettres à leurs dirigeants syndicaux.

Elles sont aujourd'hui 5144 infirmières à avoir pris part au mouvement dans toute la province, et d'autres suivront, a affirmé dimanche la présidente du syndicat, Deb McPherson.

Les lettres ne spécifient pas les raisons pour lesquelles les infirmières démissionnent, mais les leaders syndicaux pourraient les envoyer au gouvernement s'il essayait de leur imposer, par décret, un règlement du conflit.

«Si nous apprenons que le gouvernement s'apprête à légiférer pour imposer aux infirmières le règlement qu'elles ont justement rejeté, il est évident que ça pourrait nous motiver à envoyer les lettres», a déclaré Mme McPherson.

Déposée au début juillet, la dernière offre de l'association des employeurs comprend une augmentation de salaire de 22 pour cent, à 32,42 $ l'heure en moyenne. Les infirmières réclament 38 $ l'heure, mais elles ont réduit ce montant à 35 $ si les employeurs acceptent un contrat de deux ans plutôt qu'une entente de trois ans.

Soutenant qu'elle ne dispose pas de plus de moyens, l'association des employeurs a promptement rejeté l'offre.

La situation n'a pas changé, a affirmé dimanche le ministre des Services de santé, Colin Hansen. «J'aimerais avoir plus d'argent à mettre sur la table pour répondre aux attentes, a-t-il dit. Or, cet argent n'existe tout simplement pas.»

Le ministre a suggéré au comité de négociation des infirmières de revoir son offre et de transférer une partie du coût des avantages sociaux vers les salaires. M. Hansen a dit prendre les lettres au sérieux, les qualifiant de «preuve tangible» que les infirmières en ont assez de faire du temps supplémentaire.

Si les infirmières mettaient leur menace à exécution, «une augmentation significative du nombre d'infirmières venant travailler en Colombie-Britannique» pourrait être une solution, a avancé Colin Hansen.

Les infirmières d'autres provinces sont attirées par la dernière offre salariale des employeurs, de même que par les récentes baisses d'impôts en Colombie-Britannique, a expliqué le ministre. «Le message se répand à travers le Canada», a-t-il affirmé.

M. Hansen n'a pas voulu dire précisément quand son gouvernement songerait à imposer un règlement par décret. Il a simplement laissé entendre que sa patience pourrait venir à bout au début d'ici la mi-août. «En vertu de l'échéancier, les négociations peuvent se poursuivre jusqu'au 8 août», a-t-il précisé.

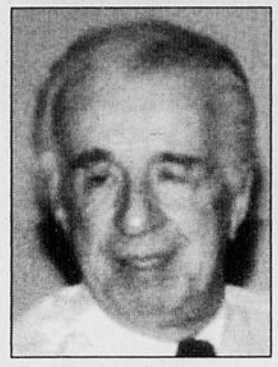
Non aux bombes

VIEQUES, Porto Rico (AP) - Une majorité écrasante de 68% des habitants de Vieques se sont prononcés dimanche contre la poursuite des manoeuvres militaires de la marine américaine sur l'île portoricaine. Le gouvernement local espère que Washington entendra le message délivré par ce référendum.

Seuls 30% des électeurs, soit 1427 (contre 3230) souhaitent que la Navy reste et reprenne ses exercices de bombardement. En avril 1999, une bombe avait raté sa cible et tué un vigile, provoquant des émeutes. L'île compte 9400 habitants.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BERNARD (M. Léo)
Le 29 juillet 2001 est décédé au Complexe Hospitalier de La Sagamie à l'âge de 78 ans et 10 mois, M. Léo Bernard, époux de dame Rita Brassard demeurant au 1192 Lorenzo-Genest à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Elysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le mardi 31 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er août 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 42 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Rita Brassard, ses enfants: Agathe Bernard (Alain Claveau), Marc (Lucie Vaillancourt); ses petits-enfants: Marie-Christine, Mathieu et Rébecca; ses frères et sœurs: feu Blanche Bernard (feu Philippe Couture), feu Albertine (feu Alfred Roy), Annette, Joseph-Marie (feu Germaine Beaulieu), feu Maurice (feu Madeleine Beaulieu), feu Paul (Alice Buteau), Lucienne, Gracia (Charles St-Pierre), Jeannine; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rolande Brassard (feu Paul-Arthur Boily), Fernand (Laurette Gauthier), Jacques (feu Jacqueline Chiodo), André, Adrienne (Antoine Bergeron), Adrien (Nicole Murdock); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**



Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

EXCLUSIF POUR NOS ABONNÉS

La fidélité... c'est payant!

Tirage 27 septembre 2001

Pour tous nos abonnés et nouveaux abonnés

progrès dimanche

8000$ en épicerie

consomat.

2 GAGNANTS DE 500$ CHAQUE SEMAINE

Tirages chaque vendredi du 24 juin au 17 août 2001

le QUOTIDIEN

8000$ en prix

2 GAGNANTS DE 500$ EN BONS D'ACHATS* CHAQUE SEMAINE

Chaque jeudi du 28 juin au 16 août 2001

* Applicable chez l'un de nos annonceurs au choix des gagnants

Pour tous nos fidèles abonnés depuis le 27 avril 2001 ou avant

progrès dimanche le QUOTIDIEN

Imaginez...

40 000$ comptant

25 000$ Si vous êtes abonnés à l'un ou l'autre de nos 2 journaux

plus

15 000$ Si vous êtes abonnés à nos 2 journaux

plus en prime

1 voyage à Acapulco Mexique
une valeur de: 2700$

Si vous utilisez notre service paiements préautorisés ou payez vos abonnements 6 mois d'avance

Restez abonné... c'est payant!

Abonnement ou information:
545-4664
Saint-Félicien:
679-3832



La seule façon de participer, c'est d'être abonné au moment du tirage

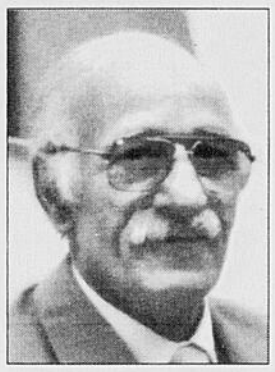
D04865657

Nécrologie

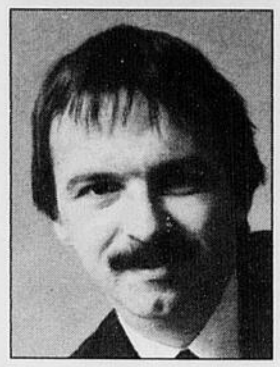
AVIS DE DÉCÈS



DESBIENS (Mme Bernadette)
Le 28 juillet 2001 est décédée à Alma à l'âge de 66 ans et 10 mois, dame Bernadette Desbiens, fille de feu M. Étienne Desbiens et de feu dame Rose-Anna Lapointe, demeurant au 195 Champagnat Sud, Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire
Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N
Alma
à compter de: lundi 30 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 31 juillet 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le mardi 31 juillet 2001 à 11 h à l'église St-Joseph et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Léopold (feu Yvette Perron), feu Joseph-Élie, feu Thomas-Louis, feu Ronaldo, feu Jules (Gertrude Blackburn), Donat (feu Germaine Boivin), feu Laurence, feu Welley, feu Philippe, Raymond (Claire Richard), Jeannette, Étiennette; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca



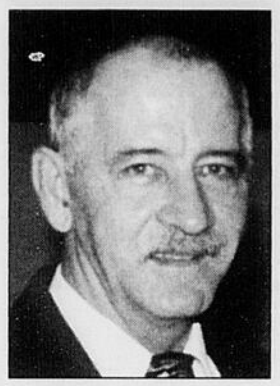
DUBE (M. Raynald)
Le 28 juillet 2001 est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière à l'âge de 75 ans et 8 mois M. Raynald Dubé, époux de feu dame Irma Martin, demeurant à Jonquière (secteur Arvida). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Nault & Caron
2770 de La Salle
Jonquière
le mardi 31 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er août 2001 à 11 h à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil ses filles: Lise, Ginette (Yvon Jomphe); ses petits-enfants: Julie, Jérémie, Hélène, Catherine, Philippe; ses frères et soeurs: feu Fernande (feu Omer Lévesque), Bertrand (feu Lucienne Landry), feu Raymond (Alice Gilbert), Marius (Germaine Martin), feu Jacques, Jeannine (Gilbert Lavoie), Claudette (Léonard Bergeron), Jean-Yves, Laval (Rachel Roy), Laurel (Régina Pelletier), Jannick (Marie-May Roussel); ses beaux-frères et belles-soeurs: Sr Jeannette (Soeur de l'Enfant Jésus), Bibianne (Jos Boulanger), Guy (Monique Lacasse), Gérald (Jeannine Geib), Paul, Réna (Clément Turcotte), feu Lucyne; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



DUCHESNE (M. Gilles)
Le 25 juillet 2001, est décédé à sa résidence de Montréal, à l'âge de 45 ans et 8 mois, M. Gilles Duchesne, fils de feu Paul-Yvon Duchesne et de dame Adrienne Girard, demeurant au 11177 Pie-IX, Montréal. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 30 juillet 2001 de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le lundi 30 juillet 2001 à 14 h à la cathédrale de Chicoutimi. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Il laisse dans le deuil son fils Benoit et la mère de son fils Mme Christianne Chabot. sa grand-mère maternelle Alice Boutin (feu Philippe Girard, feu Cyrille Lapointe). Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, parents et amis. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAGNON
(Mme Fernande Tremblay)
Le 28 juillet 2001 est décédée à la Résidence Ste-Marie de Jonquière à l'âge de 81 ans et 7 mois dame Fernande Tremblay, épouse de feu M. Henri Gagnon, fille de feu M. Alexis Tremblay et de feu dame Anne-Marie Villeneuve, demeurant au 2334 rue Pelletier, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron
3970 de la Fabrique
Jonquière
le lundi 30 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 11 h à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Pierrette Deslauriers), Jeannine (Jean-Marc Boily), Lisette (Réjean Brassard), Réal, Alain; ses petits-enfants: Carole (Serge Compartino), Pierre, Eric, Carl, Karyne (Carl Savard), Lyne, Pascal; ses arrière-petits-enfants: Roby, Maxime, Sabrina, Tricia; ses frères et soeurs: Laurence (feu Jos Larouche), feu Arthur (feu Délia), feu René, feu Roland (Marguerite Janel), feu Lionel; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gracia (feu Albert Bergeron), feu Lauréat (feu Lucienne Pichette), feu Louis-Joseph (Marie Harvey), Thérèse (Jean-Yves Bouchard) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les membres de la famille tiennent à remercier tout le personnel de la Résidence Ste-Marie pour leur dévouement à l'égard de leur mère Mme Fernande Tremblay. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



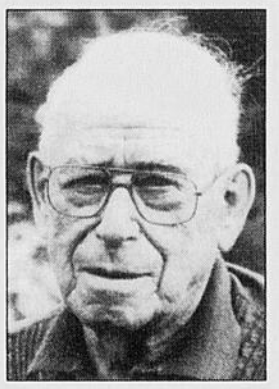
HARVEY (M. Roger)
Le 28 Juillet 2001 est décédé à la maison Soli-Can à l'âge de 62 ans et 2 mois M.Roger Harvey, époux de dame Rose-Ange Desgagné, demeurant au 1780 1ière Ave à Delisle. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire
Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N
Alma
à compter de: lundi 30 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 31 juillet 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 13 h. Le service religieux aura lieu le mardi 31 juillet 2001 à 15 h à l'église Ste-Marie D'Isle-Maligne. M. Roger Harvey sera incinéré et les cendres seront déposée au Colombarium du Complexe funéraire Bérubé et Fils. Outre son épouse dame Rose-Ange Desgagné, il laisse dans le deuil ses enfants: Martial (Nancy Lapointe), Marlène (Noël Claveau); ses petits-enfants: Pierre-Dominick, Guillaume, Pierre-Alexandre; ses frères et sœurs: Marie-Noël (Jacques Bernier), Gisèle (Louis Rochon), feu Laurent (Gemma Trudel), feu Robert (Ginette Tremblay), Jocelyne (feu Raynald Lalancette), Martial (Yvette Thibeault); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Desgagné: Ghislain (Céline Gauthier), Ginette (Michel Landry), Régine, Diane (Serge Lapointe), Renée, Lily (Pierre Décoste), Line (Clémence Leblond), Remy (Estelle Lachance), Johanne (France Harvey), feu Gisèle Desgagné (Claude Sabourin), Jeanne D'Arc (feu Oza Poirier), Robert (Hélène Lebrun), feu Edmond (Gracia Bergeron), feu Yvon (Hélène Bergeron); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca.



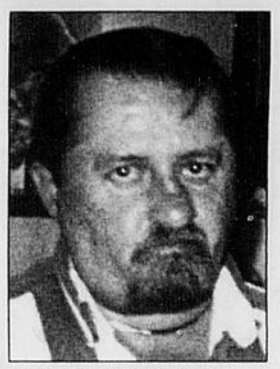
MORIN (Mme Rita Gagné)
Le 28 juillet 2001 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 83 ans et 6 mois Mme Rita Gagné, épouse de M. Albert Morin, demeurant sur la rue Bruchési à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le lundi 30 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 31 juillet 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 11 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux M. Albert Morin, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Morin (Guy Lapointe), Pierre (Rachel Flamand), Danielle (Gabriel Lapointe); ses petits-enfants: Marc (Nathalie), Denis (Gabrielle), Frédéric, Luc, Michel, Alexandrine; ses arrière-petits-enfants: Philippe, Marianne, Janis. Elle était la soeur de: feu Clémence Gagné (feu Gérard Lemieux), feu Aline (feu Hervé Lefefbre), feu Malcolm (feu Annette Tremblay), Géraldine (Léo Champagne), feu Madeleine (René Bernard) Cécile (feu Antoine Gagnon), William (Carmen), Colette (Roland Kearney). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



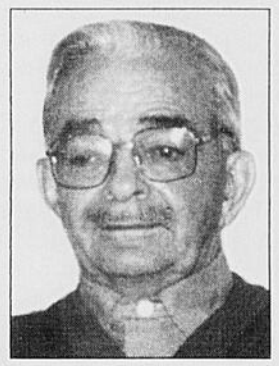
POTVIN (Mme Marguerite Dallaire)
Le 28 juillet 2001 est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau à l'âge de 84 ans et 6 mois, dame Marguerite Dallaire, épouse de feu M. Louis-Philippe Potvin demeurant au Domaine du Cap du 885 Victoria, Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils
651 Boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: le lundi 30 juillet 2001 de 19 h à 22 h. Le mardi à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 16 h à l'église St-Edouard de Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Edouard de Ville de La Baie. Elle était membre des Filles d'Isabelle et du Tiers-Ordres. Elle était la fille de feu M. Adélard Dallaire et de feu dame Marie Simard. Elle laisse dans le deuil sa fille Pauline Potvin (René Lavoie), feu André; ses petits-enfants: Stéphane et Chantale Potvin, Sébastien Lavoie (Karine Milliard), Eve-Marie Lavoie (Luc Châtigny); ses arrière-petits-enfants: Philippe Lavoie et Maude. Elle était la sœur de feu Louis-Georges Dallaire (feu Lumina Milliard), feu Charles-Eugène (feu Valéda Bouchard), feu Jeanne (Gilbert Maltais), feu Renaud (feu Alice Bergeron), Paul (feu Marguerite Gagnon), feu Lucien (feu Rose-Hélène Simard), feu Louis-Joseph, Raymond (Lucia Lebel); lui survivent également ses beaux-frères et belles-sœurs: Stéphannette Potvin (feu Jean-Philippe Tardif), Lucienne, Paulette (feu Philippe Claveau), Solange (Antoine Chantal); sont disparus: feu Gertrude Potvin (feu Armand Hébert), feu sœur Juliette R.B.C., feu Jules-Albert, feu Yvette, feu Yvan (feu Pierrette Leclerc), feu Camil (feu Pierrette Boulianne); elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



SAVARD (M. Gérard)
Le 26 juillet 2001 est décédé à Alma, à l'âge de 86 ans et 8 mois, M. Gérard Savard, époux en premières noces de feu dame Élianne Hervieux et secondes noces de dame Marguerite Perron, demeurant au 605 rue Lafrance, Alma. La famille reçoit les condoléances le lundi 30 juillet 2001 de 19 h à 22 h, le mardi 31 juillet 2001 à compter de 9 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 11 h à l'église Saint-Pierre d'Alma. M. Savard sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière de Tadoussac. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marianne, Colette, Jean-Yves et feu Luc; ses petits-enfants: Alexandre, Stéphanie, Gabrielle et Denis; les enfants de Mme Perron: Marc-Henri Lemay (Line Larouche), Brigitte (feu Paul-Émile Bouchard), Jean-Guy (Monique Néron), feu Françoise, Germain, Rachèle (Jules Audet), Francis et feu Jean-Luc; ses neveux et nièces; ses cousins, cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200, courriel:refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



TREMBLAY(M. Alain)
Est décédé le 27 juillet 2001 au Centre le Jeannois, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 52 ans, M. Alain Tremblay, époux de dame Denise Laberge, fils de M. Paul-Émile Tremblay et de dame Marie-Joseph Duchesne, demeurant au 154, rue St-André Métabetchouan. La famille accueillera les parents et amis(es) à la
Maison Desbiens et Frères
9, de la gare
Métabetchouan
le lundi 30 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 31 juillet 2001 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 15 h à l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Denise Laberge, outre son père et sa mère M. Paul-Emile Tremblay et dame Marie-Joseph Duchesne, il laisse dans le deuil son fils: Nicolas, sa fille Annik; ses frères et sœurs: Paulette (André Hudon), Gérald (Carmen Tremblay), Micheline, Marjolaine et Jocelyn (Réjeanne Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse, Claude (Nicole Laberge), Lucien (Nicole Caron), Marc-André (Hélène), Madeleine, feu Fernand et feu Jocelyne; ses neveux et nièces: Frédéric (Lise Fortin), Audrey, Stéphane (Caroline Simard), François, Maxime, Marc-André, Stéphanie, Sabrina, Dave, Ysabelle, Nadine, François, Julie, Christine, Simon, Marie-Lou et Francis; ses oncles, ses tantes, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation Canadienne du Rein. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.** Membre de la corporation des thanatologues du Québec Pour information: téléphone: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290, courriel: gdesbien@aei.ca



TREMBLAY (M. Jacques)
Le 28 juillet 2001 est décédé à l'âge de 75 ans M. Jacques Tremblay, époux de dame Georgette Maltais, demeurant au Foyer Mgr Victor Tremblay, autrefois de St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 30 juillet 2001 de 11 h 30 à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le lundi 30 juillet 2001 à 14 h à l'église de St-Fulgence. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Fulgence. Outre sa conjointe Mme Georgette Maltais, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise Tremblay (Gabriel Côté) et Harold; ses petits-enfants: Mathieu Simard, Laurence Blanc-Tremblay; ses frères et soeurs: feu Jeanne Tremblay (feu Michel Paradis), feu Gaston (Olivette Larouche), Marcelle (feu Claude Bouchard), Norma (Yvon Gilbert) et Ghyslain (Mariel-le Sergerie); son beau-frère: Rémi Maltais (Marguerite Harvey). Il laisse également de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409,courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Avec profonde sympathie nous offrons
nos condoléances aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

Sports

Grand Prix d'Allemagne

Ralf Schumacher imite son frère en l'emportant

HOCKENHEIM, Allemagne (PC) - Ralf Schumacher (Williams-BMW est devenu, dimanche, le deuxième pilote allemand, après son frère aîné Michael, à remporter le Grand Prix d'Allemagne de Formule un, à l'issue d'une course marquée par plusieurs accidents et abandons.

Le pilote Williams a devancé le Brésilien Rubens Barrichello (Ferrari) et le Canadien Jacques Villeneuve (BAR-Honda).

Au départ de ce Grand Prix, le triple champion du monde, Michael Schumacher (Ferrari), a été impliqué dans un accident spectaculaire qui a contraint les commissaires de course à interrompre la course et à donner un nouveau départ.

Le triple champion du monde, qui s'élançait en deuxième ligne, a connu à l'extinction des feux, des problèmes de boîte qui ont ralenti sa voiture, percutée alors à vive allure par la Prost Acer de Luciano Burti.

Le pilote brésilien est parti en tonneau mais est sorti indemne de l'accident. Les deux pilotes ont ensuite pris part au deuxième départ sur les «mulets» de leurs écuries. Schumacher, qui s'était porté en troisième place dès la fin du premier tour après un dépassement sur Mika Hakkinen a ensuite abandonné au 24e tour.

Parti en position de tête, le Colombien Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) a lui aussi été contraint à l'abandon, comme Hakkinen et David Coulthard (McLaren-Mercedes).

Ralf Schumacher, parti en deuxième position, est resté derrière son coéquipier Montoya pendant la première moitié de la course avant de passer en tête au bénéfice d'un mauvais arrêt aux stands du Colombien, qui abandonnait peu après.

«J'ai souvent manqué de chance sur ce circuit et je n'ai pas toujours fini bien placé. Alors ça fait du bien de gagner ici», a déclaré Ralf Schumacher, qui a signé son troisième succès de la saison.

«Moteur allemand, pilote allemand, course allemande: le parfait scénario», a-t-il ajouté.

Rubens Barrichello, vainqueur à Hockenheim l'an passé, a terminé deuxième à 46,1 secondes du vainqueur.

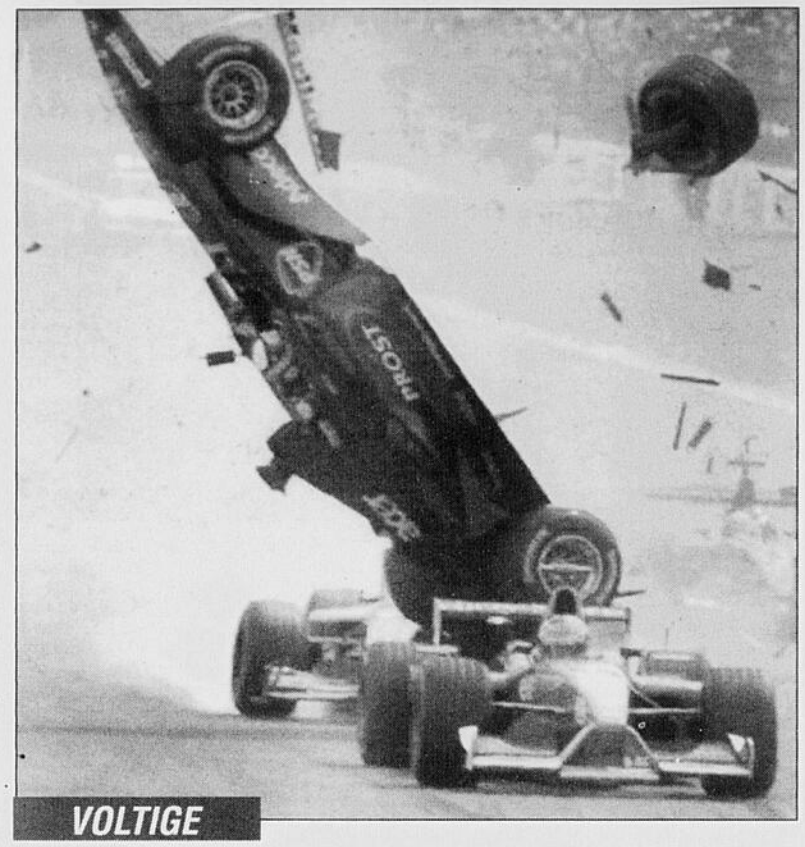
L'ancien champion du monde Jacques Villeneuve, troisième, a signé son meilleur résultat avec BAR en trois saisons.

«C'est super que nous ayons obtenu un autre podium mais nous devons être plus compétitifs, a indiqué Villeneuve. Ce podium est un peu plus satisfaisant que celui d'Espagne car nous avons travaillé un peu plus pour l'obtenir. A Barcelone, nous ne l'avions eu que parce que Hakkinen avait abandonné dans le dernier tour.»

Derrière le trio de tête, l'Italien Giancarlo Fisichella (Benetton-Renault) et son coéquipier britannique Jenson Button ont pris les quatrième et cinquième places, leur meilleur résultat de la saison. Seulement 10 voitures ont fini ce Grand Prix.

Au classement du championnat du monde, Michael Schumacher dispose toujours de 37 points d'avance sur David Coulthard. Alors qu'il ne reste que cinq courses à disputer, et 50 points à prendre avant la fin du championnat, «Schumi», malgré son abandon, s'est encore rapproché d'un quatrième titre mondial. L'Allemand, vainqueur de 50 courses depuis ses débuts en F1, devra également patienter avant d'égaler le record de 51 victoires en Grand Prix détenu par Alain Prost.

Grâce à sa victoire, son frère Ralf, qui totalise 41 points, se hisse à la troisième place du classement des pilotes, devancé par le britannique David Coulthard, dont le compteur reste bloqué à 47. Barrichello est quatrième, avec 40 points.



VOLTIGE

Michael Schumacher, qui s'élançait en deuxième ligne, a connu à l'extinction des feux, des problèmes de boîte qui ont ralenti sa voiture, percutée alors à vive allure par la Prost Acer de Luciano Burti. Le pilote brésilien est sorti indemne de l'accident.

(Photo PA)

Troisième, Jacques Villeneuve refuse de pavoiser

HOCKENHEIM, Allemagne (PC) - Qui aurait cru après sa qualification désastreuse que Jacques Villeneuve parviendrait à monter sur la troisième marche du podium pour la deuxième fois de la saison?

Et malgré ce résultat satisfaisant, dimanche, à Hockenheim, Villeneuve est demeuré bien réaliste.

«Ces quatre points vont nous aider mais ne vont pas nous faire aller plus vite, a-t-il dit. Et pour continuer à faire des points, il va nous falloir beaucoup de chance.»

Encore une fois, la stratégie consistant à préparer la voiture pour la course lors des essais libres a semblé fonctionner.

«Cela m'étonne vraiment de me trouver ici sur ce podium, a-t-il poursuivi. Je suis très content du résultat. Nous n'étions pas très rapides ce week-end. Mais déjà ce matin (dimanche), lors de la séance de réchauffement, la voiture était très rapide avec le plein d'essence et nous savions que nous pouvions faire une belle course même si elle n'a pas été très facile.»

Lors du deuxième départ, Villeneuve a profité de l'accrochage entre Pedro de la Rosa (Jaguar) et Kimi Raikkonen (Sauber Petronas), pour gagner deux positions et se retrouver 10e.

«Lors du premier départ, je n'ai pas vu ce qui s'est vraiment passé, a commenté Villeneuve au sujet du spectaculaire accident impliquant Michael Schumacher (Ferrari) et Luciano Burti (Prost). Lorsque j'ai aperçu le drapeau rouge, cela m'a étonné parce que nous avions déjà, à ce moment-là, roulé sur les débris. Et comme la piste a rapidement été nettoyée, ça m'a vraiment surpris. Surtout que le moment le plus dangereux lors d'une course est le départ.

«Mes deux départs se sont bien déroulés. Mon coéquipier Olivier Panis roulait plus vite que moi derrière et comme nous avions tous deux une stratégie d'arrêt différente (Panis: 2 arrêts - Villeneuve: 1 arrêt), je l'ai laissé passer pour qu'il aille s'amuser un peu avec Jarno Trulli (Jordan-Honda). Et comme je l'espérais, il y a eu cette grosse bagarre et Jarno s'est sorti de piste. Cela m'a permis de suivre Olivier et de tenter de prendre son aspiration et de suivre le train.»

Villeneuve a par la suite profité des nombreux abandons pour gagner des rangs.

«Généralement, la voiture fonctionnait bien. Je pouvais attaquer et me battre. Mais pour les dix derniers tours, j'ai dû préserver les freins parce que nous ne savions pas s'ils allaient tenir le coup jusqu'à la fin de la course. Du stand, on m'a aussi dit d'économiser l'essence. Et comme Giancarlo Fisichella (Benetton-Renault) s'approchait de moi, ce fut un moment quand même assez stressant. Mais cela m'a permis de rester concentré.»

La stratégie d'arrêt des deux pilotes BAR-Honda n'était pas la même en raison d'une différence au niveau de l'appui aérodynamique et du travail effectué pendant la séance de réchauffement du matin.

«Déjà ce matin, nous avions opté pour des stratégies différentes. J'ai roulé avec plus d'essence qu'Olivier et ma voiture était plus compétitive. Ça valait le coup de la garder surtout que nous n'étions pas rapide en ligne droite.»

Pour la première fois cette saison, il y aura trois semaines de relâche au championnat. Le prochain Grand Prix sera disputé à Budapest en Hongrie.

«Des vacances si on veut, a lancé Villeneuve. Mais beaucoup d'entraînement physique sera également au programme.»

Tour LMS Québec: la 9e manche à Bédard

par Martin Tremblay

SAINT-FELICIEN (MT) - Yvon Bédard, de Saint-Nicolas, a profité de son passage à l'Autodrome de Saint-Félicien, samedi soir, lors de la présentation de la neuvième tranche du Tour LMS Québec de la Série Suprême ADL Tobacco, pour remporter sa première victoire de la saison dans cette compétition. Pour signer ce premier gain, Bédard a dû devancer Marc Beaudoin, de Sainte-Anne de La Pérade, et Alain Maltais, de Chibougamau.

Soulignons que le champion de cette neuvième tranche avait remporté la première manche de 76 tours, alors que Marc Beaudoin, pour sa part, remportait la deuxième.

En quatrième place, on retrouve Alexandre Gingras de Sainte-Foy.

Les autres pilotes ont terminé dans l'ordre suivant: Stéphane Bouchard, de Saint-Nicolas, (5e, 150 tours); Daniel Guay, d'Hébertville-Station, (6e, 150 tours); Karl Allard, de Saint-Félicien, (7e, 150 tours); André Beaudoin, de Saint-Augustin, (8e, 150 tours); Mario Emond, d'Hébertville-Station, (9e, 150 tours); Dany Fortin, de Saint-Bruno, (10e, 133 tours); Michaël Lavoie, de Chicoutimi, (11e, 149 tours); Jean-François Bouchard, de Jonquière, (12e, 149 tours); Jacques Poulin, d'East Broughton, (13e, 99 tours); Marcel Pellerin, de Notre-Dame-du Bon-Conseil, (14e, 142 tours); et Patrick Asselin, de Chicoutimi (15e).

Au classement général de cette série, c'est toujours Karl Allard, de Saint-Félicien, qui mène le bal, même s'il n'a pas encore remporté de victoire, depuis le début de la saison.

Pour sa part, son plus sérieux rival, Alexandre Gingras, avec sa 4e place, a retranché quelques points à cette avance de Karl Allard. À la suite de sa victoire, Yvon Bédard consolide sa troisième place et il se rapproche de la deuxième de façon sensible.

Suspension maintenue

Soulignons que les dirigeants du Tour LMS ont rencontré, avant la course, le pilote de Saint-Félicien, Jean-Yves Boudreault.

On se souviendra que ce dernier avait écopé d'une suspension minimale de deux courses pour des gestes antisportifs commis lors de la sixième manche de la Série Suprême ADL Tobacco, présentée à l'Autodrome de Chicoutimi, le 8 juillet dernier.

À la suite de cette rencontre, les dirigeants ont annoncé qu'ils maintenaient cette suspension jusqu'à la fin du présent calendrier.

Soulignons que la prochaine épreuve du Tour LMS sera présentée à l'Autodrome de Montmagny, le 11 août prochain.

Après la présentation de huit épreuves consécutives, les participants pourront profiter d'une semaine de répit avant d'entamer le dernier droit de la saison.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	60	45	.571	–
Philadelphie	57	48	.543	3
Floride	52	52	.500	7 1/2
New York	49	57	.462	11 1/2
Montréal	45	61	.424	15 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	60	43	.582	–
Houston	57	48	.543	4
St. Louis	52	50	.510	7 1/2
Milwaukee	45	58	.437	15
Cincinnati	41	63	.394	19 1/2
Pittsburgh	41	63	.394	19 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Los Angeles	61	45	.576	–
Arizona	59	46	.562	1 1/2
San Francisco	57	49	.538	4
San Diego	51	54	.486	9 1/2
Colorado	44	61	.419	16 1/2

Samedi 28 juillet

Atlanta 10 Montréal 5
Pittsburgh 9-3 Houston 8-12
N.Y. Mets 4 Philadelphie 3
St. Louis 7 Chicago Cubs 4
Los Angeles 10 Colorado 6
Cincinnati 5 Floride 0
San Diego 6 Milwaukee 2
San Francisco 11 Arizona 4

Dimanche 29 juillet

Atlanta 8 Montréal 1
N.Y. Mets 6 Philadelphie 5
Cincinnati 8 Floride 4
Pittsburgh 4 Houston 1
San Diego 12 Milwaukee 5
San Francisco 4 Arizona 3
Colorado 3 Los Angeles 2
St. Louis à Chicago Cubs, 20h05.

Lundi 30 juillet

Aucun match.

Mardi 31 juillet

Floride à Milwaukee, 20h05.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.
Atlanta à St. Louis, 20h10.
Philadelphie au Colorado, 21h05.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Los Angeles, 22h10.
Pittsburgh à San Francisco, 22h15.

Mercredi 1er août

Floride à Milwaukee, 20h05.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.
Atlanta à St. Louis, 20h10.
Philadelphie au Colorado, 21h05.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Los Angeles, 22h10.
Pittsburgh à San Francisco, 22h15.

Jeudi 2 août

Floride à Milwaukee, 14h05.
Philadelphie au Colorado, 15h05.
Pittsburgh à San Francisco, 15h35.
Montréal en Arizona, 16h35.
Chicago Cubs à San Diego, 17h05.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.
Atlanta à St. Louis, 20h10.
Cincinnati à Los Angeles, 22h10.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alou Hou	88	346	59	124	.358
Berkman Hou	102	384	83	136	.354
Floyd Flo	97	368	89	128	.348
LGonzalez Ariz	104	396	89	138	.348
Aurilia SF	101	408	69	139	.341
Vidro Mon	**81**	**315**	**58**	**107**	**.340**
Pierre Col	100	379	65	127	.335
LWalker Col	93	335	77	112	.334
VGuerrero Mon	**103**	**390**	**78**	**129**	**.331**
BGiles Pit	102	383	76	125	.326

Points Floyd, Floride, 89; LGonzalez, Arizona, 89; Helton, Colorado, 87; Berkman, Houston, 83; Bagwell, Houston, 82; SSosa, Chicago, 81; Biggio, Houston, 80.

Points produits LGonzalez, Arizona, 102; SSosa, Chicago, 99; Helton, Colorado, 94; Berkman, Houston, 92; Bagwell, Houston, 90; Nevin, San Diego, 88; Floyd, Floride, 87; LWalker, Colorado, 87.

Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 139; LGonzalez, Arizona, 138; Berkman, Houston, 136; **VGuerrero, Montréal, 129**; Floyd, Floride, 128; Pierre, Colorado, 127; BGiles, Pittsburgh, 125.

Doubles Berkman, Houston, 34; Helton, Colorado, 34; **VGuerrero, Montréal, 31**; Abreu, Philadelphie, 30; BGiles, Pittsburgh, 30; Floyd, Floride, 29; Kent, San Francisco, 29.

Triples Rollins, Philadelphie, 9; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; Pierre, Colorado, 6; LCastillo, Floride, 6; LGonzalez, Arizona, 6; **OCabrera, Montréal, 5**; Ochoa, Colorado, 5; Kent, San Francisco, 5; Goodwin, Los Angeles, 5.

Circuits Bonds, San Francisco, 45; LGonzalez, Arizona, 41; SSosa, Chicago, 35; Helton, Colorado, 30; SGreen, Los Angeles, 30; CJones, Atlanta, 30; Nevin, San Diego, 29.

Buts volés Rollins, Philadelphie, 33; LCastillo, Floride, 28; Pierre, Colorado, 27; Abreu, Philadelphie, 27; Furcal, Atlanta, 22; EYoung, Chicago, 21; Womack, Arizona, 20.

Lanceurs (12 décisions) Daal, Philadelphie, 10-3, .769, 4.52; Maddux, Atlanta, 14-5, .737, 2.49; Schilling, Arizona, 14-5, .737, 3.21; RDJohnson, Arizona, 13-5, .722, 2.57; Lieber, Chicago, 13-5, .722, 3.41; WMiller, Houston, 12-5, .706, 4.06; MMorris, St. Louis, 12-6, .667, 2.87; RuOrtiz, San Francisco, 12-6, .667, 3.42; Glavine, Atlanta, 10-5, .667, 4.04; KBrown, Los Angeles, 8-4, .667, 2.95.

Retraits RDJohnson, Arizona, 239; Schilling, Arizona, 184; Wood, Chicago, 174; Park, Los Angeles, 163; **Vazquez, Montréal, 145**; Maddux, Atlanta, 129; Burkett, Atlanta, 127.

Victoires protégées Shaw, Los Angeles, 32; Nen, San Francisco, 29; Mesa, Philadelphie, 27; BWagner, Houston, 24; Benitez, New York, 24; Hoffman, San Diego, 24; MkWilliams, Pittsburgh, 21.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	64	41	.609	–
Boston	60	44	.577	3 1/2
Toronto	48	58	.453	16 1/2
Baltimore	44	61	.419	20
Tampa Bay	34	71	.324	30

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	60	44	.577	–
Minnesota	60	45	.571	1/2
Chicago	51	52	.495	8 1/2
Detroit	45	58	.437	14 1/2
Kansas City	41	64	.391	19 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	76	29	.724	–
Oakland	56	49	.533	20
Anaheim	53	52	.505	23
Texas	46	58	.442	29 1/2

Vendredi 27 juillet

N.Y. Yankees 9 Toronto 1
Cleveland 7 Detroit 4
Boston 9 Chicago White Sox 5
Texas 13 Tampa Bay 7
Oakland 5 Kansas City 0
Seattle 11 Minnesota 4
Baltimore 4 Anaheim 3 (10 manches)

Samedi 28 juillet

N.Y. Yankees 12 Toronto 1
Cleveland 6-2 Detroit 4-4
Seattle 5 Minnesota 1
Kansas City 9 Oakland 3
Chicago White Sox 3 Boston 1
Tampa Bay 7 Texas 3 (10 manches)
Anaheim 6 Baltimore 4

Dimanche 29 juillet

N.Y. Yankees 9 Toronto 3
Detroit 8 Cleveland 3
Boston 4 Chicago White Sox 3
Oakland 6 Kansas City 4
Seattle 10 Minnesota 2
Texas 2 Tampa Bay 0
Baltimore 1 Anaheim 0

Lundi 30 juillet

Texas (Davis 5-7) à Baltimore (Ponson 5-8), 20h05.

Mardi 31 juillet

Seattle à Detroit, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Toronto, 19h05.
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Texas à N.Y. Yankees, 19h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.

Mercredi 1er août

Seattle à Detroit, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Toronto, 19h05.
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Texas à N.Y. Yankees, 19h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.

Jeudi 2 août

Minnesota à Toronto, 12h35.
Texas à N.Y. Yankees, 13h05.
Tampa Bay à Baltimore, 15h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Seattle à Detroit, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar Cle	102	382	77	136	.356
JGonzalez Cle	94	360	73	124	.344
Suzuki Sea	102	459	87	151	.329
JaGiambi Oak	100	345	63	113	.328
ARodriguez Tex	103	396	85	129	.326
MRamirez Bos	101	383	73	124	.324
BBoone Sea	103	407	74	132	.324
Mientkiewicz Min	100	368	54	119	.323
McGriff TB	97	343	40	109	.318
Olerud Sea	103	369	62	117	.317

Points Suzuki, Seattle, 87; ARodriguez, Texas, 85; RAlomar, Cleveland, 77; MJSweeney, Kansas City, 76; BBoone, Seattle, 74; MRamirez, Boston, 73; JGonzalez, Cleveland, 73.

Points produits MRamirez, Boston, 96; BBoone, Seattle, 96; JGonzalez, Cleveland, 95; Thome, Cleveland, 87; ARodriguez, Texas, 85; TMartinez, New York, 79; GAnderson, Anaheim, 75; RPalmeiro, Texas, 75.

Coups sûrs Suzuki, Seattle, 151; RAlomar, Cleveland, 136; **Stewart, Toronto, 132**; BBoone, Seattle, 132; ARodriguez, Texas, 129; MJSweeney, Kansas City, 126; Jeter, New York, 126.

Doubles MJSweeney, Kansas City, 37; **Stewart, Toronto, 31**; EChavez, Oakland, 29; JaGiambi, Oakland, 29; Long, Oakland, 27; Durham, Chicago, 27; EMartinez, Seattle, 27; O'Neill, New York, 27.

Triples CGuzman, Minnesota, 13; Cedeno, Detroit, 9; Suzuki, Seattle, 8; RAlomar, Cleveland, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; Easley, Detroit, 7; **Stewart, Toronto, 6**.

Circuits Thome, Cleveland, 33; MRamirez, Boston, 32; ARodriguez, Texas, 28; **CDelgado, Toronto, 28**; JGonzalez, Cleveland, 27; RPalmeiro, Texas, 27; Glaus, Anaheim, 26.

Buts volés Cedeno, Detroit, 36; Suzuki, Seattle, 35; Knoblauch, New York, 31; Soriano, New York, 28; McLemore, Seattle, 27; **JoCruz, Toronto, 22**; Cameron, Seattle, 22; Jeter, New York, 22.

Lanceurs (12 décisions) Clemens, New York, 15-1, .937, 3.58; Sele, Seattle, 12-2, .857, 3.30; PAbbott, Seattle, 10-2, .833, 4.18; FGarcia, Seattle, 11-3, .786, 3.45; Sabathia, Cleveland, 10-3, .769, 4.18; Milton, Minnesota, 9-3, .750, 4.12; Nomo, Boston, 11-4, .733, 3.86.

Retraits PMartinez, Boston, 150; Clemens, New York, 147; Nomo, Boston, 139; Mussina, New York, 131; Hudson, Oakland, 126; Zito, Oakland, 122; Colon, Cleveland, 121.

Victoires protégées MRivera, New York, 34; Sasaki, Seattle, 33; Percival, Anaheim, 27; Hawkins, Minnesota, 26; Foulke, Chicago, 24; **Koch, Toronto, 20**; DLowe, Boston, 20.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	32	13	.711	–
Sherbrooke	25	18	.581	6
Longueuil	17	25	.405	13 1/2
Saint-Hubert	9	35	.205	22 1/2

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Montréal	36	9	.800	–
Laval	25	21	.543	11 1/2
Saint-Eustache	21	20	.512	13
Repentigny	12	33	.267	24

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Trois-Rivières	25	17	.595	–
Charlesbourg	24	19	.558	1 1/2
Québec	23	19	.548	2
Jonquière	18	25	.419	7 1/2

NOTE: Les matches des équipes de la LBEQ contre les Ailes du Québec comptent au classement.

Vendredi 27 juillet

Repentigny 0 Laval 3

Samedi 28 juillet

Ailes du Québec 0 Québec 4
Jonquière 1-5 Longueuil 2-7
Laval 11 Sherbrooke 13
Laval 1 Sherbrooke 7
Montréal 7-12 Trois-Rivières 4-3
Charlesbourg 1-18 Saint-Eustache 8-2
Québec 4 Ailes du Québec 0 (interrompu après 2 manches)

Dimanche 29 juillet

Québec 12 Ailes du Québec 1
Jonquière 10-13 Saint-Hubert 1-2
Ailes du Québec 4-2 Charlesbourg 10-11
LaSalle 6-2 Trois-Rivières 2-5
Sherbrooke 9 Québec 8
Saint-Eustache 10 Repentigny 8
Montréal 6 Longueuil 7

Lundi 30 juillet

LaSalle à Longueuil, 20h00.
Laval à Montréal, 20h00.

Football

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	4	4	0	0	0	130	57	8
Hamilton	4	3	1	0	0	102	72	6
Winnipeg	4	2	2	0	0	131	97	4
Toronto	4	1	3	0	0	87	105	2

Section Ouest

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Edmonton	4	2	1	0	1	80	103	5
Saskatchewan	4	2	2	0	0	77	98	4
C.-B.	4	1	3	0	0	69	94	2
Calgary	4	1	3	0	0	85	135	2

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 26 juillet

Montréal 34 Edmonton 6
Hamilton 24 Winnipeg 19

Vendredi 27 juillet

Calgary 28 C.-B. 22

Samedi 28 juillet

Toronto 50 Saskatchewan 24

Jeudi 2 août

Edmonton à Hamilton, 19h30.

Vendredi 3 août

Saskatchewan à Winnipeg, 20h30.
Toronto à Calgary, 22h00.

Samedi 4 août

Montréal en C.-B. 22h30.

Vendredi 10 août

Hamilton à Montréal, 19h30.
Toronto à Winnipeg, 20h30.

Baseball régional

LIGUE SENIOR

DIVISION SAGUENAY

	PJ.	G		PMOY.	DIFF.
Alma	20	16	4	.800	-
Jonquière	16	10	6	.675	4.0
Roberval	14	3	11	.214	10.0

DIVISION LAC-ST-JEAN EST

	PJ.	G	P	MOY.	DIFF.
Saint-Honoré	17	12	5	.705	-
Laterrière	18	8	10	.444	4.5
Chicoutimi	19	3	16	.159	10.0

Dimanche, 29 juillet

Laterrière à Saint-Honoré, 20h

Lundi, 30 juillet

Laterrière à Jonquière, 20h
Chicoutimi à Alma, 20h

Mercredi, 1e août

Chicoutimi à Laterrière, 20h30
Alma à Roberval, 20h

LIGUE MIDGET

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	14	12	2	.857	-
Laterrière	19	11	7	.579	3.0
Alma	18	10	8	.556	3.5
Chic. (Sags)	15	7	8	.466	5.5
Roberval	14	0	14	.000	12.0

Dimanche, 22 juillet

Laterrière 6 Alma 2 (1e)
Laterrière 8 Alma 9 (2e)

Lundi, 23 juillet

Laterrière à Chic. (Sags), 19h30

Mardi, 24 juillet

Chicoutimi à Chic. (Sags), 19h30

Mercredi, 25 juillet

Roberval à Alma, 19h30

LIGUE BANTAM

	PJ	G	PMOY.	DIFF.
Chicoutimi	20	14	6 .700	-
Laterrière	20	14	6 .700	-
Saint-Honoré	20	9	11 .450	5.0
Jonquière	20	4	16 .200	10.0

Jeudi, 26 juillet

Chicoutimi 13 Jonquière 3

Vendredi, 27 juillet

Chicoutimi 4 Jonquière 7

LIGUE PEE-WEE

	PJ	G	PMOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	19	16	3.842	—
Jonquière	16	11	5.687	3.5
Laterrière	17	4	13.235	11.5
Chic. (Sags)	20	5	15.250	11.5

Mercredi, 25 juillet

Laterrière 2 Chicoutimi 10

Jeudi, 26 juillet

Chic. (Sags) 8 Chic. (Orioles) 9

Vendredi, 27 juillet

Laterrière 10 Chic. (Sags) 12

LIGUE MOUSTIQUE

	PJ	G	PMOY.	DIFF.
X-Saint-Honoré	20	12	8 .600	-
Jonquière	20	10	10 .500	2.0
Chicoutimi	20	8	12 .400	4.0

X-Champion de la saison.

Jeudi, 26 juillet

Chicoutimi 6 Jonquière 16 (1e)
Jonquière 10 Chicoutimi 0 (2e)

Dimanche, 29 juillet

Jonquière 1 Saint-Honoré 7
(Fin de la saison régulière)

Sport éclair

Une judoka exceptionnelle

MUNICH (AP) - La Japonaise Ryoko Tamura, handicapée par une blessure au genou, est devenue la première judoka à remporter cinq titres mondiaux d'affilée grâce à sa victoire chez les moins de 48 kilos.

Elle s'est imposée sur décision de l'arbitre face à la jeune Nord-Coréenne Kyong-Ok Ri «Je ne peux rien dire tout de suite, c'était un combat si difficile, a commenté la championne du monde et olympique, qui n'a perdu qu'un seul combat depuis 1992. «Désormais, je veux un sixième titre consécutif.»

Le Tunisien Anis Lounifi, en s'imposant chez les moins de 66 kilos, est pour sa part devenu le premier Africain champion du monde de judo.

Domination australienne

FUKUOKA (AP) - L'Australien Grant Hackett, sorti de l'ombre de son compatriote Ian Thorpe, a pulvérisé dimanche le record du monde du 1500 mètres en l'améliorant de sept secondes, et a scellé la domination australienne sur les 9ièmes championnats du monde de natation. Au dernier jour de la compétition, les «Aussies» ont confirmé leur supériorité sur les Etats-Unis en remportant également, dans les derniers 50 mètres, le relais 4 x 100 mètres quatre nages féminin.

Sur 400 et 800 libres, Hackett avait fini deuxième derrière la «Thorpille», héros des championnats du monde couronné de six médailles d'or et de trois records du monde, un exploit jamais réalisé auparavant.

Mais sur 1500 mètres, Hackett, champion olympique de la distance, n'a pas de vrai rival. Et dimanche, après les deux premières longueurs de bassin, il menait déjà la course de presque deux secondes. Au final, il a devancé ses poursuivants d'environ 40 mètres.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

San Diego 110 306 10012 14 0
Milwaukee 000 212 0005 10 1
Jarvis (G,8-8), Myers (6), Seanez (7), McElroy (8), Serrano (9) et Davis; Wright (P,8-7), Fox (6), Buddie (7), King (7), DeJean (8), Weathers (9) et Casanova. **C:** SD Klesko (20), Trammell (18); Mil Sexson 2 (26).

San Francisco 100 000 0124 8 0
Arizona 020 000 0013 5 0
Estes (G,8-5), Nen (VP,30) (9) et BSantiago; RDJohnson, BKim (P,3-3) (9) et DMiller. **C:** SF Benard (8), Aurilia (21); Ariz Dellucci (10), MtWilliams (7).

Atlanta 000 200 1508 6 0
Montréal 000 010 0001 5 2
Burkett (G,8-8), Smoltz (8), Ligtenberg (9) et Lopez; Armas (P,8-10), Reames (7), Stewart (7), Strickland (8), Lloyd (8), Eischen (9) et Knorr. **C:** Atl Giles (2).

Houston 001 000 0001 6 0
Pittsburgh 000 002 02x4 72 Miller (P,12-6), Villone (8) et Ausmus; Ritchie (G,7-10), Williams (22) (9) et Osik. **C:** Pgh Young (10).

Philadelphie 000 200 0215 9 0
N.Y. Mets 200 000 1216 13 1
Figueroa, Bottalico (7), Cook (7), Santiago (8), Cormier (P,5-4) (9) et Estrada; Appier, J.Franco (8), Benitez (G,5-3) (9) et Piazza. **C:** Phi Rolen (10), Abreu (22); NYM Piazza (26), Shinjo (6).

Floride 100 210 0004 9 0
Cincinnati 000 015 20x8 11 0
Burnett (P,8-6), Darensbourg (6), Looper (7), Sanchez (8) et Redmond; Brower, Nichting (5), Reitsma (G,5-10) (6), Sullivan (7), MacRae (8), Graves (9) et LaRue.

LIGUE AMÉRICAINE

Kansas City 000 000 0404 6 0
Oakland 010 001 04x6 7 0
KWilson, Bailey (7), Grimsley (P,0-5) (8) et Zaun; Zito, Tam (7), Guthrie (7), Isringhausen (G,4-2) (8), Mecir (VP,3) (9) et RJHernandez. **C:** Oak Dye (14).

Minnesota 000 200 0002 5 1
Seattle 011 031 04x10 14 1
Milton (P,9-4), Guardado (6), BWells (7), Hawkins (8), TMiller (8) et Pierzynski; FGarcia (G,12-3) et DWilson.

N.Y. Yankees 040 130 1009 15 0
Toronto 000 000 3003 8 0
Pettitte (G,11-6), Witasick (7), Rivera (9) et Posada; Hamilton (P,5-8), Dewitt (6), Plesac (7), Quantrill (8), Koch (9) et Castillo, Fletcher (8). **C:** NYY Martinez (23), Posada (19), Soriano (9).

Chi Sox 001 010 1003 6 1
Boston 001 001 20x4 5 1
S.Lowe, Embree (P,0-1) (7), Glover (7) et Johnson; Cone, Pulsipher (7), Beck (G,5-3) (7), D.Lowe (VP,21) (8) et Hatteberg. **C:** ChW JAValentin (16); Bos Garciaparra (1), Hillenbrand (9).

Cleveland 110 001 0003 5 0
Detroit 104 110 10x8 12 1
Burba (P,9-8), Drese (4) et Diaz; Sparks (G,8-5) et Fick. **C:** Cle Cordova (12); Det Cedeno (5).

Course automobile

AUTO-F1-RESULTATS

HOCKENHEIM, Allemagne (AP)-Le classement du Grand Prix d'Allemagne de Formule 1 disputé dimanche sur le circuit d'Hockenheim:
1, Ralf Schumacher, Allemagne, Williams-BMW, 45 tours, une heure, 18 minutes, et 17.873 secondes.
2, Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, 45, 1:19:03.990.
3, Jacques Villeneuve, Canada, BAR-Honda, 45, 1:19:20.679.
4, Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton-Renault, 45, 1:19:21.350.
5, Jenson Button, G.-B., Benetton-Renault, 45, 1:19:23.327.
6, Jean Alesi, France, Prost-Acer, 45, 1:19:23.823.
7, Olivier Panis, France, BAR-Honda, 45, 1:19:35.400.
8, Enrique Bernoldi, Brésil, Arrows-Asiatech, 44.
9, Jos Verstappen, Pays-Bas, Arrows-Asiatech, 44.
10, Fernando Alonso, Espagne, Minardi-European, 44.
Non classés:
Jarno Trulli, Italie, Jordan-Honda, 34 tours.
David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, 27.
Tarso Marques, Brésil, Minardi-European, 26.
Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams-BMW, 24.
Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 23.
Luciano Burti, Brésil, Prost-Acer, 23.
Kimi Raikkonen, Finlande, Sauber-Petronas, 16.
Eddie Irvine, G.-B., Jaguar, 16.
Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, 13.
Ricardo Zonta, Brésil, Jordan-Honda, 7.
Nick Heidfeld, Allemagne, Sauber-Petronas, 0.
Pedro de la Rosa, Espagne, Jaguar, 0.
Le classement cumulatif des pilotes:
1, Michael Schumacher, 84 points.
2, Coulthard, 47.
3, Ralf Schumacher, 41.
4, Barrichello, 40.
5, Hakkinen, 19.
6, Montoya, 15.
7, Villeneuve, 11.
8, Heidfeld, 10.
9 (ex aequo), Raikkonen et Trulli, 9.
11, Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, 6.
12, Panis, 5.
13, (ex aequo), Irvine, Fisichella et Alesi, 4.
16, Button, 2.
17, (ex aequo), Verstappen et De la Rosa, 1.
Le classement cumulatif des constructeurs:
1, Ferrari, 124 points.
2, McLaren-Mercedes, 66.
3, BMW-Williams, 56.
4, Sauber-Petronas, 19.
5, BAR-Honda, 16.
6, Jordan-Honda, 15.
7, Benetton-Renault, 6.
8, Prost-Acer, 4.
10, Arrows-Asiatech, 1.
11, European Minardi, 0.

AUTO-CART-RÉSULTATS

CICERO, Illinois. (AP)-Les résultats de l'épreuve de Chicago de la série CART disputée dimanche:
1. (8) Kenny Brack, Ford-Lola, 225 tours; **2. (9) Patrick Carpentier, Ford-Reynard, Joliette, Qué., 225**; 3. (12) Gil de Ferran, Honda-Reynard, 225; 4. (19) Scott Dixon, Toyota-Reynard, 225; 5. (4) Memo Gidley, Toyota-Lola, 225; **6. (14) Alexandre Tagliani, Lachenaie, Qué., Ford-Reynard, 225**; 7. (2) Helio Castroneves, Honda-Reynard, 225; 8. (1) Tony Kanaan, Honda-Reynard, 225; 9. (5) Alex Zanardi, Honda-Reynard, 225; 10. (3) Adrian Fernandez, Honda-Reynard, 225; 11. (18) Tora Takagi, Toyota-Reynard, 225; **12. (22) Paul Tracy, Toronto, Honda-Reynard, 225**; 13. (25) Max Papis, Ford-Lola, 225; 14. (6) Jimmy Vasser, Toyota-Reynard, 224; 15. (10) Dario Franchitti, Honda-Reynard, 224; 16. (16) Shinji Nakano, Honda-Reynard, 224; 17. (11) Bruno Junqueira, Toyota-Lola, 223; 18. (21) Oriol Servia, Ford-Lola, 223; 19. (20) Cristiano da Matta, Toyota-Lola, 223; 20. (7) Roberto Moreno, Toyota-Reynard, 223.
21. (15) Bryan Herta, Ford-Reynard, 222; 22. (13) Mauricio Gugelmin, Toyota-Reynard, 220; 23. (23) Michel Jourdain Jr., Ford-Lola, 189, collision; 24. (17) Michael Andretti, Honda-Reynard, 187, problème mécanique; 25. (24) Christian Fittipaldi, Toyota-Lola, 102, problème mécanique.
Les statistiques de l'épreuve
Temps de l'épreuve: Une heure, 45 minutes et 12.835 secondes.
Marge victorieuse: 4.480 secondes.
Vitesse moyenne du gagnant: 211.249 k/h.
Drapeaux jaunes: Deux pour 20 tours.
Changements parmi les meneurs: 14 parmi 9 pilotes.
Meneurs au tour: Kanaan, 1-47; Castroneves, 48-79; Kanaan, 80-81; Vasser, 82; Moreno, 83; Dixon, 84-89; Castroneves, 90-121; Brack, 122-161; Castroneves, 162-165; Kanaan, 166-167; Fernandez, 168; Franchitti, 169-187; Gidley, 188-196; Dixon, 197-206; Brack, 207-225.
Classement cumulatif des pilotes: 1. Brack, 104 points;
2. Castroneves, 82;
3. Franchitti, 81;
4. Andretti, 73;
5. de Ferran, 72;
6. Dixon, 69;
7. da Matta, 67;
8. Tracy, Toronto, 53;
9. Carpentier, Joliette, Qué., 51;
10. Vasser, 50.

Kenny Brack le devance en série CART de Chicago

Patrick Carpentier concède par peu la victoire

CICERO, Illinois (PC) - L'horaire des courses de la série CART ne prévoit aucune épreuve avant le 12 août. C'est sans doute la pire des nouvelles pour Patrick Carpentier, qui a mérité un deuxième podium consécutif grâce à sa deuxième place, dimanche, sur l'ovale du Chicago Motor Speedway.

Le pilote de Joliette a terminé à un peu moins de cinq secondes du Suédois Kenny Brack, qui a mis fin à une léthargie de deux courses.

Le coéquipier de Carpentier chez Players-Forsythe, Alexandre Tagliani, a également fait bonne figure, terminant au sixième rang, une vingtaine de secondes derrière le vainqueur.

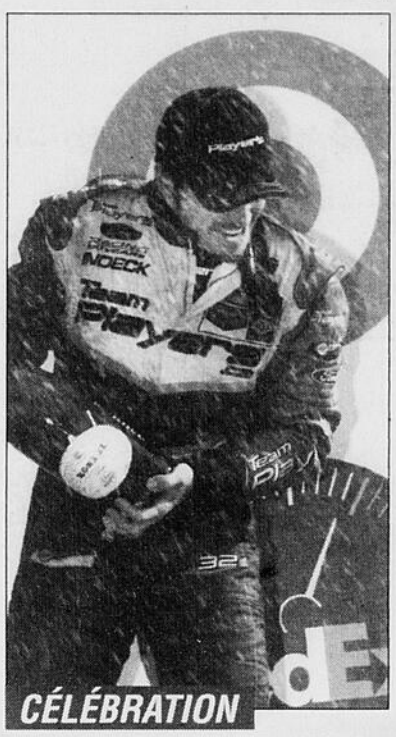
Grâce à sa deuxième place et les 16 points qu'elle lui procure, Carpentier a effectué un bond de géant au classement des pilotes.

Carpentier, qui totalise 51 points, est passé de la 14e à la neuvième position. Au passage, il a devancé Jimmy Vasser (50), Christian Fittipaldi (49), Max Papis (44) Roberto Moreno (44) et Tony Kanaan (43). Carpentier accuse seulement deux points de retard sur le Torontois Paul Tracy, 12e dimanche.

Quant à Tagliani, il occupe maintenant le 15e échelon avec 38 points, incluant les huit qu'il a obtenus dimanche.

Après cette autre brillante performance, Carpentier a préféré rendre hommage à l'équipe, plus principalement à son ingénieur.

«Je suis super content pour l'équipe. Elle le mérite beaucoup. Aujourd'hui (dimanche), j'ai conduit la voiture du mieux que j'ai pu. J'ai fait un dépassement de l'extérieur, sur Dixon. Sauf que le vrai travail, c'est Michael Cannon, mon ingénieur, qui l'a effectué. Il a eu une stratégie d'arrêts aux puits incroyable.



Patrick Carpentier a célébré joyeusement sa deuxième position. (Photo PA)

C'est ça qui nous a permis de finir où nous avons fini», a loué Carpentier. Sans élaborer sur la tactique d'arrêts aux puits, Carpentier a donné quelques explications sur l'approche mise de l'avant par Cannon.

«À certains bouts, il fallait sauver beaucoup de pétrole et à d'autres, il fallait en dépenser beaucoup. Ça dépendait de l'endroit où nous étions sur la piste. C'est une nouvelle stratégie que nous avons essayée ici et ça a payé. Je suis content.»

Vers la fin de la course, Carpentier s'est informé auprès de son équipe quant à sa position réelle au classement.

«J'avais l'impression d'être en deuxième place, mais je n'en étais pas tout à fait certain. C'est pour ça que j'ai demandé. Quand j'ai vu que Kenny (Brack) avait une voiture assez solide, je n'ai pas essayé d'aller le chercher. Il était rapide, mais si j'avais été derrière lui à la relance, on aurait peut-être eu une chance de lui faire la lutte. Mais comme j'étais quatrième, Kenny a eu le temps de se sauver.» Carpentier a admis avoir été inquiet lors de son premier arrêt au puits. Après la course, il a toutefois admis que ce contretemps l'avait finalement avantagé.

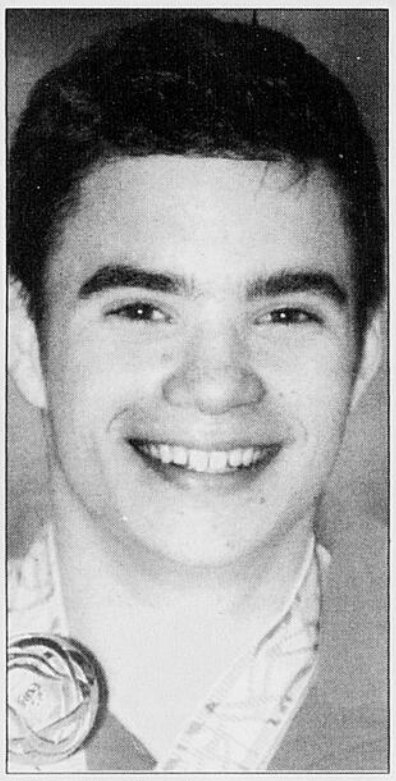
«J'étais vraiment déçu. Les gars ont manqué un peu l'arrêt, mais ce n'était pas vraiment de leur faute. Le pétrole ne rentrait pas dans la voiture. On n'a pas fait le plein et j'ai été obligé d'effectuer le deuxième arrêt plus tôt. Finalement, ça a joué pour le mieux. En rentrant plus tôt, nous avons pu rouler à l'avant.»

En entrevue à RDS immédiatement après la course, Alexandre Tagliani était satisfait d'avoir amassé d'autres points au classement.

«Je suis content car ça fait plusieurs courses où l'on marque des points. C'est important et je veux que l'on reste constant. J'ai bien hâte de retourner sur le podium.»

Championnats du monde aquatiques

Despatie enlève l'argent à la plate-forme



Alexandre Despatie

FUKUOKA, Japon (PC) - Le jeune plongeur lavallois Alexandre Despatie a remporté la médaille d'argent à la plate-forme, dimanche, aux championnats du monde aquatiques.

Le Chinois Tian Liang a décroché la médaille d'or avec 688,77 points.

Despatie, âgé de 16 ans, champion des Jeux du Commonwealth à la plate-forme en 1998, a terminé deuxième avec un total de 670,95 points.

«Personne ne peut nous apporter un sentiment pareil à celui-là, aussi profond, a déclaré Despatie. J'ai toujours pratiqué le plongeon parce que c'est ce que j'aime le plus faire dans la vie. Je poursuivrai ainsi, et je continuerai de m'amuser en ne tenant aucun compte de la pression que d'autres pourront exercer sur moi. Cette approche m'a bien servi jusqu'à présent.»

«Chaque fois que je m'attends à ce qu'il commence à ralentir... il fait le contraire!» a déclaré Michel Larouche, l'entraîneur de Despatie, au sujet de son protégé.

La médaille de bronze est allée à l'Australien Matthew Helm (670,23 points).

Le Lavallois Christopher Kalec s'est classé 11e avec 534,75 points.

La médaille de Despatie était la deuxième des plongeurs canadiens à ces championnats du monde. Blythe Hartley, de Vancouver, avait raflé la médaille d'or au tremplin d'un mètre plus tôt cette semaine.

Les autres nageurs canadiens n'ont pas obtenu des résultats aussi concluants.

Brian Johns de Richmond, en Colombie-Britannique, s'est classé sixième au 400 mètres quatre nages individuel alors que les nageurs canadiens ont complété ces championnats sans une médaille. Ils ont toutefois établi 11 nouveaux records canadiens.

«Nous sommes déçus parce que nous ne sommes pas où nous voulions être, a déclaré l'entraîneur de l'équipe canadienne Dave Johnson, de Calgary. Mais nous savions en venant ici que nous sommes dans une période de reconstruction et que les médailles seraient difficiles à décrocher.

«La natation mondiale est présentement très compétitive et nous devrons hausser notre niveau.»

Johns, qui avait réussi un record personnel en préliminaires, a été un peu plus lent dans la finale avec 4:19,75, tandis que le médaillé olympique de bronze Curtis Myden, de Calgary, s'est classé septième en 4:19,80.

«Ce fut une excellente expérience, a commenté Johns, âgé de 18 ans. J'étais déçu cette semaine de ne pas avoir participé à la finale du 200 m quatre nages individuel et cela m'a beaucoup motivé pour revenir plus fort dans cette épreuve.»

Myden, qui a pris un congé cette année, n'avait pas prévu participer au 400 m quatre nages.

«Cela aurait été bien de progresser d'un rang ou deux, a analysé Myden. J'étais un peu lent et je me sentais un peu fatigué après la course du matin. J'ai décidé après le 200 m quatre nages que je nagerais le 400 m et que je ferais de mon mieux.» L'équipe féminine canadienne de relais 4 x 100 m quatre nages a aussi atteint la finale et a terminé huitième.

Le relais était composé de Jennifer Fratesi, de Sault Ste.Marie, Rhiannon Leier, de Winnipeg, Audrey Lacroix, de Montréal, et Laura Nicholls, de Waterloo.

Fratesi, âgée de 17 ans, est venue la plus près de remporter une médaille pour le Canada, cette semaine, en terminant quatrième au 200 m dos féminin avec un record canadien.

Roy Jones fils conserve son titre

Il se tourne vers Felix Trinidad

LOS ANGELES (AP) - Roy Jones fils est devenu un grand admirateur de Felix Trinidad.

La raison est simple: il désire obtenir un lucratif combat contre le champion des poids moyens de la WBA.

«On ne peut commencer à négocier avant la présentation de l'autre combat», a déclaré Jones après sa victoire aux points et à l'unanimité des juges contre le Mexicain Julio Gonzalez, samedi soir, au Staples Centre de Los Angeles, qui lui a permis de conserver sa triple ceinture des mi-lourds.

Jones faisait allusion au fait que Trinidad affrontera Bernard Hopkins, le champion WBC et IBF des poids moyens, le 15 septembre prochain à New York.

Si Trinidad parvenait à vaincre Hopkins - une tâche qui s'annonce difficile - ce ne serait qu'une question de temps avant que Jones et Trinidad croisent le fer dans un duel des super poids moyens.

«Ils disent vouloir ce combat pour le mois d'avril, a dit Jones. Ce qui sera le mieux pour les amateurs. Il s'agirait de l'un des plus gros combats depuis longtemps.»

Et Jones encouragera-t-il Trinidad?

«Certainement, a-t-il répliqué avec un large sourire. Et s'il gagne, ça promet.»

Cela lui permettrait sans aucun doute de décrocher la plus grosse bourse de son illustre carrière. «Je peux abaisser mon poids à 168 livres, a poursuivi Jones, qui pesait 173 livres - deux de moins que la limite - pour son combat contre Gonzalez. Et à 168, vous croyez que je suis rapide présentement. Vous devez avoir perdu la mémoire.»

Jones faisait allusion à l'époque où il était champion des poids moyens dans les années 1990, quand il a été choisi le boxeur de la décennie par l'Association des chroniques de boxe d'Amérique.

Il avait remporté une décision unanime contre Hopkins en mai 1993 dans un combat pour le titre vacant de l'IBF. Hopkins a seulement perdu un autre combat.

Tyson: difficultés à l'horizon

BIG BEAR CITY, Californie (AP) - Mike Tyson, qui fait l'objet d'une enquête relativement à une affaire d'agression sexuelle, pourrait devoir répondre aux questions des enquêteurs au cours des prochains jours.

Selon Cindy Beavers, porte-parole du bureau du shérif du comté de San Bernardino, en Californie, aucune date n'a encore été fixée, mais une rencontre aura bel et bien lieu.

«Nos enquêteurs vont communiquer avec lui», a-t-elle confirmé.

Le mardi 24 juillet, une femme a contacté le bureau du shérif et a prétendu avoir été agressée sexuellement par l'ancien champion mondial des poids lourds, huit jours plus tôt.

L'attaque se serait produite à Big Bear City, une municipalité située à 110 km à l'est de Los Angeles, dans une maison que loue Tyson lors de ses sessions d'entraînement.

Les porte paroles du corps policier de San Bernardino n'étaient pas en mesure de confirmer, vendredi, si un acte criminel avait été commis.

Par ailleurs, Mme Beavers n'avait aucune nouvelle information à divulguer, dimanche, ni sur le dossier, ni sur l'état de santé de la plaignante.

3e couronnement au Tour de France

Lance Amstrong reçoit un accueil plutôt froid du public

PARIS (AP) - Le Tchèque Jan Svorada (Lampre) s'est imposé au sprint, dimanche, sur les Champs-Elysées, dans la prestigieuse 20e et dernière étape du 88e Tour de France cycliste.

L'Allemand Erik Zabel (Deutsche Telekom) qui a fini deuxième de l'étape, a ravi dans cet ultime mano à mano le maillot vert que détenait depuis Pontarlier l'Australien Stuart O'Grady (Crédit Agricole), troisième de ce sprint royal.

«Gagner trois Tours, c'est une sensation très forte, a déclaré Lance Armstrong, 29 ans.

«Une quatrième victoire est mon premier objectif pour la saison prochaine. J'aime mon métier, j'aime le vélo, et le Tour de France est la plus grande course du monde, pour moi, pour les Etats-Unis.»

Armstrong devance au classement général final l'Allemand Jan Ullrich (Deutsche Telekom) de 6 mn 44 s et l'Espagnol Joseba Beloki (Once) de 9 mn 05 s.

Laurent Jalabert (CSC-Tiscali), victorieux de deux étapes, a ramené le maillot à pois du meilleur grimpeur pour la première fois à Paris, alors qu'Erik Zabel s'adjuge le maillot du meilleur sprinter pour la sixième fois consécutivement. L'Espagnol Oscar Sevilla (Kelme) a conquis le maillot du meilleur jeune, alors que la Kelme est la meilleure formation du Tour.

Impopulaire

Quand le drapeau américain brandi par Lance Armstrong s'est pris dans le dérailleur de son vélo, dimanche, lors de la parade de l'US Postal sur les Champs-Elysées, il y avait comme du symbole dans l'air. De l'inimaginable: une Amérique triomphante terrassée par les Champs-Elysées de son succès.

Car la belle mécanique du triple vainqueur du Tour de France semble grippée par un grain de sable. Lance Armstrong n'est pas populaire.

L'Américain a été sifflé dans quelques cols par un public contrarié par son extrême domination. D'autres lui reprochent son attitude, son entourage, son garde du corps chargé d'éloigner les importuns qui restent souvent d'inoffensifs chasseurs d'autographes.

«Je ne peux pas recevoir 100 pour cent d'approbation du public», dit-il.

A propos de son garde du corps: «Le Tour est un monstre, il est devenu une machine planétaire. Il serait irresponsable de ne pas prévoir les risques. Voyez Schumacher en Formule un, il fait protéger sa famille. Certains voudraient que les coureurs retournent dormir chez l'habitant. Ce temps est révolu.»

Lance Armstrong a pourtant arrondi les angles, supprimé les formules définitives qui pouvaient être prises pour de l'arrogance extrême.

«L'Elefantino a la casa!», avait-il dit en italien dans le texte, lors de l'abandon à Morzine l'an dernier de Marco Pantani, un grimpeur qu'il ne porte pas dans son coeur. Mais son professionnalisme et l'assurance de sa force l'entraîne toujours à quelques déclarations vexantes pour ses adversaires.

«Cette année, je n'ai jamais été mis en danger», a-t-il dit après le contre-la-montre de Saint-Amand-Montrond, où il a signé sa quatrième victoire d'étape dans le 88e Tour de France.

Incompris, le Texan fait pourtant tout pour améliorer son image. Il s'est mis au Français, et commence à bien le parler. Un effort appréciable d'autant qu'il a élu domicile en Espagne, près de Gijon, délaissant quelque peu Nice, sa terre d'accueil en Europe.

Armstrong, sous sa froideur, est aussi émouvant. Lors de son succès au Pla d'Adet, il a pointé ses doigts vers le ciel, en souvenir de son coéquipier de la Motorola, l'Italien Fabio Casartelli, décédé dans ces mêmes Pyrénées lors d'une chute il y a quelques années.

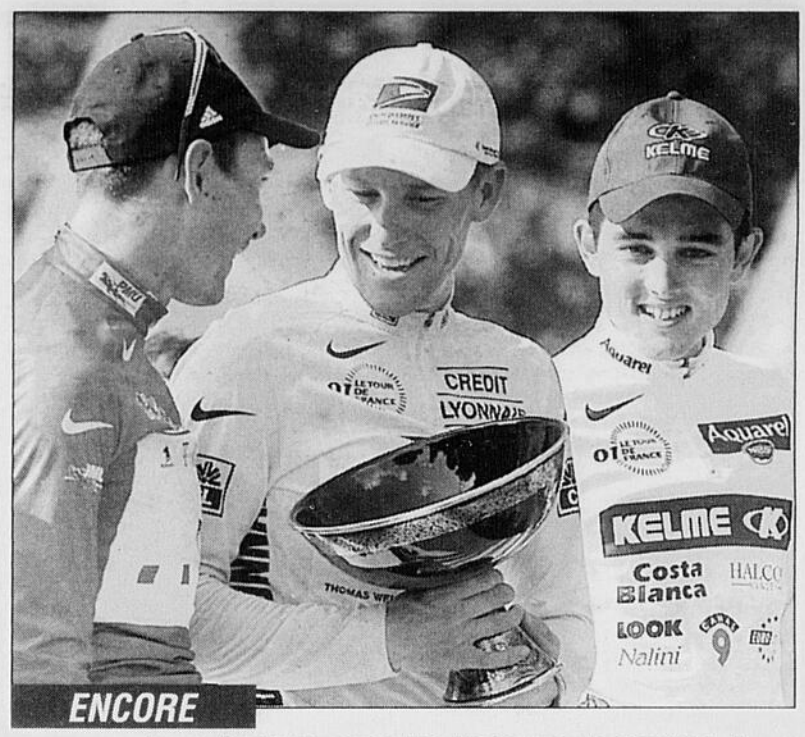
Il sait aussi la jouer «people», donner du grain à moudre aux journalistes, comme à Chamrousse, en annonçant en deux temps que les jumeaux portés par sa femme Kristin seront des jumelles.

Les photographes du Tour de France lui ont pourtant décerné le «prix citron», celui du coureur le moins coopératif. Lui ne voit dans ce fruit que le jaune.

«Je n'aime pas poser. Les photographes peuvent capter l'intensité de la course. Je continuerai de leur en donner. Mais si je veux, je peux être encore moins coopératif.»

Humain, Armstrong veut l'être, même si la course ne l'est pas. L'éviction de Cédric Vasseur de l'US Postal juste avant le prologue lui avait mis à dos le public nordiste. La chute de son coéquipier l'Espagnol Roberto Heras dans le contre-la-montre par équipe à Bar-le-Duc l'avait tendu.

«J'aimerais participer à la Vuelta (en septembre) pour Roberto Heras, pour lui rendre ce qu'il m'apporte», a déclaré l'Américain. Avant d'ajouter: «Mais cela dépendra de ma récupération du Tour.»



Lance Amstrong, au centre, de nouveau le champion du Tour de France, est entouré par l'Allemand Erik Zabel, à gauche, deuxième hier à la vingtième étape du tour, et le meilleur espoir l'Espagnol Oscar Sevilla.

(Photo PA)

Sans Jose Vidro, les Expos ne font pas le poids

Par Richard MILO

MONTREAL (PC) - Sans Jose Vidro, les Expos n'ont pas fait le poids contre les Braves au cours du week-end.

«Dans deux des quatre matchs, nous n'avons réussi notre premier coup sûr qu'à la cinquième, a dit Jeff Torborg. Ce n'est pas la façon de gagner.»

John Burkett n'a alloué qu'un point en sept manches et un tiers. Il a enregistré 11 retraits au bâton dans une victoire facile de 8-1 des Braves.

«Il lance un peu comme Maddux (Greg), a signalé Torborg. Il peinture les coins du marbre, mélange la vitesse de ses lancers, va d'un coin à l'autre. Quand on pense à Burkett, on ne pense pas à un lanceur de retraits au bâton. A un moment donné, il a eu cinq retraits au bâton de suite.»

Burkett, qui a déjà remporté 20 victoires avec les Giants de San Francisco (22-7 en 1993), est toujours invaincu en huit présences au Stade olympique. Il présente maintenant une fiche de 7-0 à Montréal.

«Il lance comme ça depuis le début de la saison, a dit le gérant Bobby Cox. Ce fut typique de sa part. Burkett n'obtient pas beaucoup de points pour l'appuyer cette saison mais aujourd'hui, on lui a donné la chance de lancer plus librement.»

Les Expos terminaient dimanche une séquence de 12 matchs contre les Phillies et les Braves. Ils ont remporté cinq victoires et subi sept défaites.

«Cette séquence était une préoccupation, a noté Jeff Torborg, même avec Jose (Vidro). Il constitue un élément important dans l'équipe. J'espère qu'il pourra être de retour mardi lors du premier match en Arizona mais on ne prendra aucun risque. On verra d'abord comment il se sent.»

Depuis la perte de Vidro lors du deuxième match à Philadelphie, les Expos n'ont remporté qu'une seule victoire en six matchs et Vladimir Guerrero, qui le suit dans le rôle des frappeurs, n'a réussi qu'un coup sûr en 18 présences au bâton. Vidro soigne une élongation musculaire à la cuisse droite.

Le jeune Tony Armas n'a alloué que deux points en six manches mais il aurait fallu davantage contre les Braves, les meneurs dans la section est. Ils ont remporté 22 de leurs 27 derniers matchs à l'étranger depuis le 1er juin.

«Il a bien lancé», a dit Torborg au sujet de son jeune droitier qui n'avait travaillé que trois manches et alloué six points à son départ précédent contre les Phillies, à Philadelphie.

Coussin mouillé

Brian Jordan, le quatrième frappeur du rôle des Braves, a subi une entorse au genou gauche et à la cheville gauche à la première quand il a glissé en mettant le pied sur le premier coussin après avoir frappé un roulant à l'arrêt-court.

«Le coussin était mouillé», a signalé l'instructeur au premier but des Expos Perry Hill, qui a essuyé le coussin avec une serviette avant que les Expos n'effectuent leur premier tour au bâton.

Chipper Jones était au premier but après avoir obtenu un but sur balles quand Jordan s'est présenté au bâton.

«J'avais constaté que le coussin était mouillé quand j'étais au premier but. J'aurais dû demander à quelqu'un de venir l'essuyer, a dit Jones. C'est une blessure qui pourrait nous coûter notre voltigeur de droite jusqu'à la fin de la saison. On a déjà assez de difficulté à produire des points. C'est un de nos gros producteurs de points.»

Jordan, qui a joué comme demi défensif dans la NFL, n'avait jamais subi une blessure au genou.

«Le coussin était très mouillé, a dit Jordan. J'étais vraiment fâché. Ils ont mis de l'eau sur le terrain mais ils n'ont pas asséché le coussin. Ça peut coûter une carrière. C'est la faute aux préposés au terrain. Il faut qu'ils assèchent les coussins. J'ai failli lancer le coussin vers l'abri derrière le marbre mais je remercie Dieu de ne pas l'avoir fait. Ma mère me l'aurait reproché!»

Jordan espère qu'il pourra revenir au jeu d'ici la fin de la saison.

«Il y a beaucoup d'enflure. J'espère que je n'ai pas des ligaments déchirés. J'ai effectué une belle chute. Je pense que ça m'aura permis de mettre moins de poids sur ma jambe.»

Sommaire

BRAVES 8
EXPOS 1

ATLANTA	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
MGiles 2b	3	2	2	4	Brgron cc	4	0	0	0
Surhoff cg	5	0	0	0	Blum 3b	4	0	0	0
CJones 3b	3	0	0	1	VGrero cd	4	0	0	0
BJordn cd	1	0	0	0	Sgignol 1b	4	0	1	0
DMrtnz cd	4	0	0	0	OCabra ac	4	1	1	0
Cminiti 1b	3	1	1	0	Knorr r3	0	1	0	
JGarca cs	0	1	0	0	Wlkrsn cg	3	0	1	1
Helms 1b	1	0	0	0	Mateo 2b	3	0	1	0
AJones cc	4	1	0	0	Armas l1	0	0	0	
JLopez r	4	0	1	0	RMinor fs	1	0	0	0
DeRosa ac	2	2	1	1	Rames l	0	0	0	0
Burkett l	4	1	1	1	Stewrt l0	0	0	0	
Smoltz l	0	0	0	0	Strckln l	0	0	0	0
Lgtnbg l	0	0	0	0	Lloyd l0	0	0	0	
MSmith fs	1	0	0	0					
Eischen l	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**8**	**6**	**7**	**Totaux**	**32**		**1**	**5**	**1**

Atlanta 000 200 150-8
Montréal 000 010 000-1

ESeguignol (1), Mateo (1). LSBAtlanta 7, Montréal 4. 2BCaminiti (3), JLopez (10), Mateo (1). 3BWilkerson (2). CMGiles (2). BVJGarcia (3). BSCJones.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Burkett G,8-8 7	1-3	4	1	1	0	11
Smoltz	2-3	0	0	0	0	1
Ligtenberg	1	1	0	0	0	0
Montréal						
Armas P,8-10 6	4	2	2	4	6	
Reames	2-3	0	1	0	1	0
Stewart	1-3	0	1	1	1	0
Strickland	1-3	2	4	3	1	0
Lloyd	2-3	0	0	0	0	0
Eischen 1	0	0	0	0	1	

Stewart a lancé à un frappeur en 8e.

Arbitres Marbre, Meals; 1er but, Cuzzi; 2e but, Barron; 3e but, Froemming.

Durée 2:50. Assistance 9,802.

Rendement des Expos

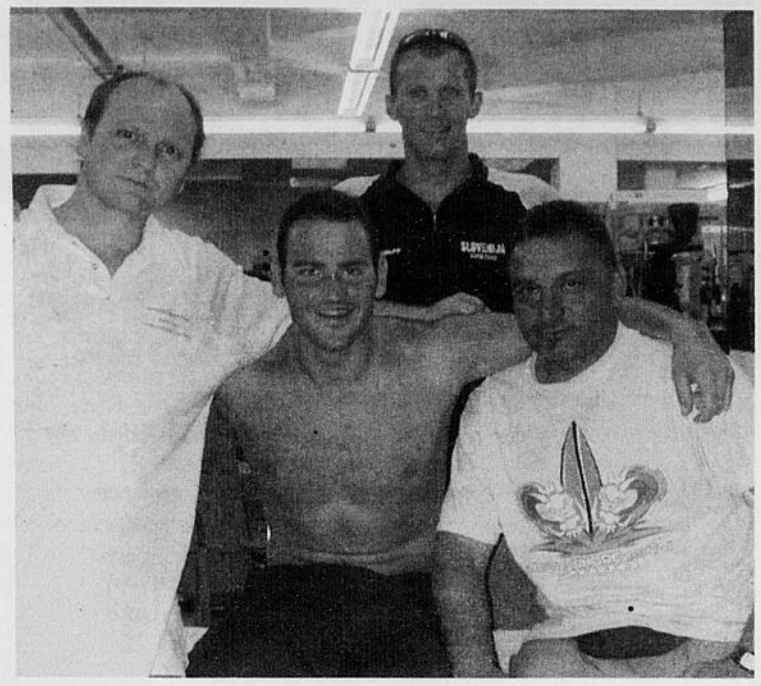
AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	B	VMoy.
5. Barrett Mike	317	33	77	24	5	0	.243
33. Bergeron Peter	191	33	47	9	1	6	.246
11. Blum Geoff	264	41	63	32	5	5	.239
24. Bradley Milton	220	19	49	19	1	7	.223
18. Cabrera Orlando	413	35	105	53	7	11	.254
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
x-29. Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	.233
27. Guerrero Vladimir	394	78	129	78	28	17	.327
x-16. Jones Terry	31	2	10	1	0	2	.323
15. Knorr Randy	72	13	17	9	3	0	.236
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
59. Mateo Henry	7	1	3	0	0	0	.429
4. Minor Ryan	73	8	14	12	2	0	.192
12. Mordecai Mike	142	16	36	21	2	1	.254
x-28. Pride Curtis	69	8	19	9	1	3	.275
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
39. Schneider Brian	6	1	2	1	0	0	.333
19. Seguignol Fernando	42	0	6	5	0	0	.143
25. Smith Mark	107	19	26	9	4	0	.243
9. Stevens Lee	371	53	93	68	16	1	.251
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
3. Vidro Jose	315	58	107	47	14	3	.340
48. Wilkerson Brad	41	5	9	3	1	2	.220

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	8	10	0	136.2	60	64	121	3.95
50. Blank Matt	2	2	0	22.2	13	13	11	5.16
31. Cubillan Darwin	0	0	0	14.0	7	6	8	4.50
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	6.1	6	5	5	8.53
x-14. Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	18	4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
47. Lloyd Graeme	7	3	1	49.2	19	16	24	3.44
56. Mattes Troy	3	3	0	45.0	29	21	26	5.80
x-40. Mota Guillermo	1	1	0	42.0	20	12	24	4.29
29. Munoz Bobby	0	0	0	17.2	5	6	6	2.55
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
34. Reames Britt	2	8	0	64.0	42	40	51	5.91
26. Scanlan Bob	0	0	0	23.1	19	10	4	7.33
51. Stewart Scott	0	0	0	30.2	16	8	19	4.70
20. Strickland Scott	2	4	0	51.0	21	28	50	3.71
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
35. Thurman Mike	5	7	0	86.1	60	32	47	6.26
41. Urbina Ugueth	2	1	15	46.2	22	21	57	4.24
23. Vazquez Javier	9	10	0	153.2	78	33	145	4.57
55. Yoshii Masato	2	5	0	75.2	36	23	39	4.28

x - Sur la liste des blessés.



Nouveau monarque du lac Saint-Jean

Petar Stoychev rend visite à son ami chicoutimien

CHICOUTIMI (MT) - Le nageur de longue distance, Daniel Landry de Chicoutimi, recevait de la belle visite, hier soir, à son gymnase de la rue Racine. En effet, le gagnant de la dernière Traversée internationale du lac Saint-Jean à la nage, Petar Raychev Stoychev, a tenu à venir fraterniser avec le Chicoutimien avec qui il s'est lié d'amitié comme en témoigne cette photo de Michel Tremblay. En plus de Landry, à gauche, et de Stoychev, au centre, on reconnaît un autre nageur, soit le Slovène Nace Majcen, en arrière, et l'entraîneur du champion, Krasimir Tumanov, à droite.

Les trois visiteurs se rendent, aujourd'hui, à Tadoussac pour admirer les baleines. A partir de Tadoussac, ils se dirigeront vers Atlantic City pour participer au marathon qui sera disputé en fin de semaine.

La 47e Traversée internationale du lac St-Jean
Samedi 28 juillet 2001
ROBERVAL (CANADA) — 32 km Péribonka - Roberval

Résultats officiels

RANGS	NOMS	PAYS	TEMPS
1	RAYCHEV STOYCHEV, Petar	Bulgarie	7h03m45s
2	LECAT, Stéphane	France	7h03m52s
3	CHAILLOU, Gabriel	Argentine	7h07m59s
4	MASRI, Hisham	Syrie	7h25m16s
5	STEFANOVSKY, Tomi	Macédoine	7h31m24s
6	SEIF, Hatem	Égypte	7h37m47s
7	MAJCEN, Nace	Slovénie	7h41m21s
8	MAROUF, Mohamed	Égypte	8h12m24s
9/1	CLARK, Shelley	Australie	8h33m52s
10/2	DOYLE, Melissa	Canada	8h39m41s
11/3	SAUVAGEAU, Nathalie	Canada	8h42m12s
12/4	FILLER, Morgan	États-Unis	8h52m11s
13/5	ROBERT, Julie	Canada	8h55m38s
14/6	BOLDUC, Nadia	Canada	9h25m24s
15/7	VAN DER LAAN, Irene	Pays-Bas	9h37m47s

Abandons:		Après:
LAMMERS, Kathrin	Allemagne	1h49
FUSI, Fabio	Italie	1h52
WILDE, Andre	Allemagne	1h55
KAMRAU, Britta	Allemagne	2h00
VASIC, Miodrag	Yougoslavie	2h05
GOMEZ, Stéphane	France	2h11
SANTACATERINA, Josh	Australie	2h59
BASTIANI, Laura Caroline	Argentine	3h02
VAN DIJK, Edith	Pays-Bas	3h28
COWAN, Tim	Canada	8h25

Température de l'air: 20°C

Température de l'eau: 19°C

Conditions météorologiques: Vents de direction variable de 18 km/h

Iron Man de Lake Placid

Pierre Lavoie obtient une respectable sixième place

par Martin Tremblay

LAKE PLACID (MT) - Pierre Lavoie, de La Baie, n'a pas fait les choses à moitié, hier, lors de la présentation de l'Iron Man de Lake Placid (New York), en prenant la sixième position au classement général en un temps fort respectable de 9 h 07 mn 30 s, ce qui est un de ses meilleurs temps à vie pour ce genre de compétition. Plus de 2 200 triathlètes prenaient part à cette compétition.

L'année dernière, il avait enregistré un temps de 9 h 08 mn à cette même compétition.

Le grand grand gagnant de cette course d'endurance fut Steeve Larsen, de la Californie, avec un temps global de 8 h 33 mn 11 s. Il fut suivi de Ray Bolton du Colorado avec un chrono de 8 h 41 mn 53 s.

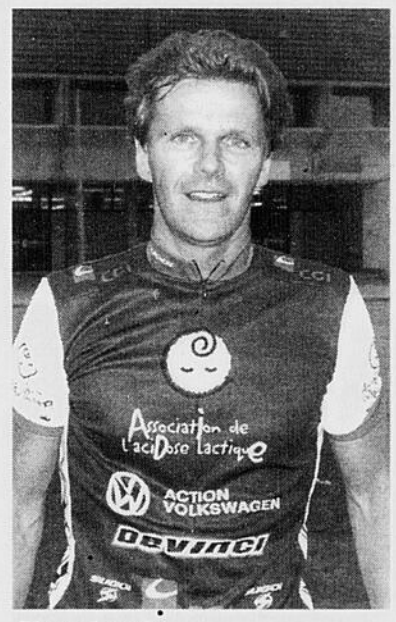
Inscrit dans la catégorie professionnelle, Lavoie s'est imposé dans les trois épreuves, à savoir la natation (3,9 kilomètres), le vélo (180 kilomètres) et la course à pied (42,2 kilomètres).

En natation, le champion régional a pris un temps de 54 mn 19 s. Dans la course à vélo sur route, ce fut un chrono de 5 h 05 mn. Dans le marathon, Pierre Lavoie a réussi un excellent temps de 3 h 01 mn 39 s.

Dans un entretien téléphonique, qu'il accordait au journal immédiatement après cette compétition internationale, Pierre Lavoie soulignait qu'il était satisfait de sa performance.

«Quand je suis parti pour Lake Placid, j'espérais terminer dans les dix premiers au classement général. J'ai pris la sixième place et j'ai terminé premier chez les Québécois. Ce fut une excellente course et je dois mentionner que j'ai souffert lors de la course à pied», a-t-il dit.

«Dès le début du marathon, de confier Pierre Lavoie, je me suis senti très lourd et j'ai eu certaines inquiétudes. J'avais trop mangé et trop bu lors de la course en vélo et cette façon de faire a failli me jouer des tours. J'ai mis la pédale douce sur l'eau et tout est redevenu dans l'ordre. Cette sixième place m'a permis d'obtenir ma qualification pour le Championnat du monde, soit l'Iron Man de Hawaï, mais je n'irai pas à cette compétition. Je vais prendre un temps de repos.»



Pierre Lavoie

Cette sixième place a plu à Pierre Lavoie, mais il était déçu de ne pas avoir mis la main sur la dernière bourse disponible.

«Il y des bourses pour les 5 premiers athlètes, mais je n'ai pas réussi à me hisser à ce niveau là. J'ai donc raté de très peu une bourse de 2 000 $. C'est un Japonais qui a pris la cinquième place avec un temps de 9 h 05 mn 49 s. Un peu plus et je revenais au Québec avec 2 000 $ américains dans mes poches. Ce sera pour une autre fois.»

Poirier en arrache

Inscrit dans cette même épreuve, André Poirier, également de La Baie, a connu quelques difficultés.

Au classement général, Poirier a pris la 600e place, ce qui est un peu loin de son objectif qui était de terminer parmi les 100 premiers au classement général.

Le temps final de Poirier a été de 12 h 22 mn. Au départ, le Baieriverain espérait inscrire un temps sous les 10 heures.

Pour le coureur de La Baie, tout a bien fonctionné à la natation et à la course en vélo. C'est au marathon que la sauce s'est gâtée.

En effet, dès le départ, il a été incommodé par cette vieille blessure à un tendon d'achille qui lui avait causé certains problèmes lors de son entraînement. Il a même dû marcher pendant cette course à pied.

Championnat civil d'athlétisme

Les régionaux tiennent leur bout dans plusieurs épreuves

MONTREAL (MT) - Patrick Bonneau, de Roberval, et Sébastien Bouchard, de Jonquière, ont fait belle impression, hier, lors de la présentation de la troisième journée du Championnat civil québécois d'athlétisme toutes catégories, qui prenait l'affiche au Centre Claude-Robillard de Montréal. Tous deux ont monté sur la troisième marche du podium dans leur catégorie respective.

Inscrit dans la catégorie junior, Patrick Bonneau a terminé en troisième place sur la course de 5 kilomètres avec un temps de 17 mn 26 s.

Dans cette même catégorie, Sébastien Bouchard a terminé au mme échelon au 3000 mètres avec un chrono de 11 mn 07 s.

Toujours de Roberval, retenons la 9e place de Jean-Philippe Bonneau au 3 000 mètres.

Pour Jonquière, en plus de Sébastien Bouchard, on notait la présence de quatre autres athlètes.

Pour un, Guillaume Leblanc a terminé 5e au 150 mètres de la catégorie benjamine. Pour Stéphane Blackburn, en catégorie cadette, ce fut une 10 place au 200 mètres. Dans le cas d'Anne-Marie Fortin, en catégorie benjamine, soulignons une 9e place au 800 mètres en un temps de 2 mn 55 s. Quant à Charles Brassard, en catégorie benjamine, on mentionne une 5e place au 800 mètres avec un temps de 2 mn 32 s.

Du Club du Mille de Dolbeau-Mistassini, on retrouvait un groupe de cinq jeunes.

Les deux meilleures prestations appartiennent à Catherine McNicoll, avec une 4e place au lancer du disque (24,46 mètres) en catégorie juvénile, et une position semblable pour Julien Bouchard au 1500 mètres de la même catégorie, 4 mn 44 s.

Chez les juniors, Pierre-Luc Dubé a terminé 8e au 200 mètres avec un temps de 24.33 s. Chez les juvéniles, Audrey Galarneau a pris le 11e rang au 800 mètres avec un chrono de 2 mn 36 s. Toujours chez les juvéniles, Bruno Chamberland a fini 15e au 800 mètres en 2 mn 20 s.

Sélection possible

À la suite de la tenue de ce championnat, deux jeunes athlètes de la région ont des chances d'être choisis pour participer aux Jeux de la Légion Canadienne qui auront lieu du 9 au 18 août à Sherbrooke.

Il s'agit de Marc Goulet, de Péribonka, et Catherine McNicoll, de Dolbeau-Mistassini.

Dans le cas de Marc Goulet, sa première place au 110 mètres haies et sa troisième position au 250 mètres haies pourraient suffire à lui ouvrir la porte de cette compétition.

Quant à Catherine McNicoll, ses premières places au lancer du javelot et au lancer du poids devraient jouer en sa faveur.

Soulignons que plusieurs de ces jeunes athlètes vont se retrouver, dès le 5 août à Lachine, à la Finale des Jeux du Québec.

Deux victoires à Saint-Hubert

Les Voyageurs se rachètent de belle façon

SAINT-HUBERT (MT) - Les Voyageurs de Jonquière ont profité de leur passage à Saint-Hubert, hier après-midi, pour racheter leur fin de semaine en allant arracher deux précieuses victoires aux dépens des Ambassadeurs de l'endroit, soit 10-1 dans la première confrontation, et 13-2 dans la deuxième.

Les Voyageurs, qui avaient subi deux revers, samedi, devant les Ducs de Longueuil (2-1 et 7-5), reviennent donc à la maison avec une moyenne de .500 sur la route et conservent ainsi toutes leurs chances de participer aux séries de fin de saison.



MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

Deux autres défaites auraient placé les Voyageurs dans une position fort délicate, si on se fie aux propos de leur entraîneur, Jean-François Savard.

«Nous ne pouvions pas nous permettre d'échapper ces deux matchs. Deux autres défaites et nos chances de participer aux séries éliminatoires étaient compromises de façon très sérieuse. Il est bien évident que les deux revers de samedi nous avaient fait très mal. Nous avons amené les joueurs à la partie des Expos et il faut croire que cette petite récompense leur a fait le plus grand bien.»

«Ils ont réagi comme de vrais professionnels et maintenant tout est permis pour notre formation, d'ajouter Jean-François Savard. C'est ce genre de victoires qui peut faire toute la différence dans une saison. Sur le plan psychologique, ces deux gains peuvent avoir une influence très positive. Notre offensive était en panne et voilà que nous réussissons 32 coups sûrs en deux parties. Les gars ont sorti leurs bâtons et nos lanceurs ont tenu le coup. Voilà la meilleure recette pour remporter des matchs de baseball.»

Brio de Maxime Gagné

Dans la première rencontre, l'artilleur Maxime Gagné a lancé un match de toute beauté et c'est son attitude qui a permis aux joueurs des Voyageurs de tirer profit de toutes les situations.

Gagné a travaillé pendant six manches et il a eu besoin de l'aide de Jonathan Emond pour terminer la partie.

Sur le plan offensif, des circuits de 3 points de la part de Dominic Tremblay et François Bouchard, ont causé les plus importants dommages dans les rangs des Ambassadeurs. À ne pas oublier, les 4 coups sûrs de Marc-Antoine Vachon, dont 3 doubles.

Soulignons que les Voyageurs ont terminé cette rencontre avec une récolte de 15 coups sûrs.

Match complet de Desjardins

Dans la deuxième partie, Yannick Desjardins a lancé un match complet et il n'a accordé que 3 maigres coups sûrs aux frappeurs de l'équipe adverse.

A l'attaque, il faut retenir le nom de Jean-François Gamache qui a terminé la rencontre avec 4 coups sûrs, dont un grand chelem. Pour sa part, Jonathan Martel n'est pas demeuré en reste et il a réussi lui aussi un coup de circuit.

Dans cette cascade de 17 coups sûrs, François Bouchard a continué son beau travail de la première partie avec une prestation de 3 coups sûrs en 4 voyages à la plaque.

Forts de ce voyage positif sur la route, mentionnons que les Voyageurs reviendront dans le feu de l'action, en fin de semaine, au stade Richard-Desmeules.



Dominic Bouchard de Dolbeau, à droite, a remporté le deuxième fielday régional de golf présenté, hier, au Club de Saint-Prime. Sur cette photo, il reçoit un chèque de la main du directeur régional, Sylvain Tremblay.
(Photo Steeve Tremblay)

Second fielday régional

La finale de la classe AA prend fin en prolongation

SAINT-PRIME (MT) - Dominic Bouchard, de Dolbeau, a remporté le titre de la classe AA, hier, au Club de golf de Saint-Prime, lors de la présentation du deuxième fielday de la saison.

Pour le golfeur de Dolbeau, cette victoire ne fut pas facile, compte tenu du fait qu'il a eu besoin d'un trou supplémentaire pour signer cette réussite.

En effet, Dominic Bouchard, François Aubin, de Chicoutimi, et Donald Otis, du Club Port-Alfred ont ramené une carte identique de 74.

Au premier coup supplémentaire, Bouchard a réussi un oiselet, Aubin, la normale, et Otis, un bogey.

Dans la classe A, la victoire est revenue à Daniel Thériault, du Club Lac-Saint-Jean, avec un 76. Il fut suivi de Robin Gagnon, de Saint-Prime (78), et Pierre Parisé, du Club Saguenay (79).

Dans la classe BB, Richard Boudreault, du Club Port-Alfred a mis la main sur le titre avec un score de 76. Bernard Bergeron du même club a terminé au deuxième rang avec 78. Quant à la troisième place, elle fut l'affaire de Jimmy Tremblay, de Saint-Prime, avec une carte de 79.

Dans la classe B, André Chiasson, de Dolbeau, a été le meilleur avec un pointage de 81. Cette performance lui a permis de devancer Martin Tremblay, du Club Port-Alfred (84) et Luc Chamberland, du Club de Chicoutimi (84).

Après les deux premiers tournois de la saison, le classement général de la classe AA est le suivant: Dominic Bouchard, de Dolbeau (66.5); Jonathan Lambert, de Saint-Prime (63); François Aubin, de Chicoutimi (60); Jean-Pierre Collard, de Chicoutimi (41); et Michel Saint-Laurent, de Dolbeau (40).

Dans le A, Daniel Thériault, du Lac-Saint-Jean, domine avec 67 points, suivi de Martin Lemieux, de Dolbeau (50); Sylvain Tremblay, de Port-Alfred (41.5); Claude Reid, du Club Saguenay (40); et Robin Gagnon, de Saint-Prime (40).

Dans le BB, Richard Boudreault de Port-Alfred mène avec 62.5 points, alors qu'André Chiasson de Dolbeau fait de même dans le B avec 100 points.

Propos tenus par Dany Lavoie

Sébastien Parent riposte

JONQUIERE (MT) - Sébastien Parent, l'ancien joueur étoile des défunts Condors de Jonquière, de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec, n'est pas très heureux des dernières déclarations faites par le nouveau propriétaire des Prédateurs, Dany Lavoie.

Dans une entrevue qu'il accordait au journal, hier soir, à la suite de l'article paru dans la récente édition de Progrès-Dimanche, dans lequel Dany Lavoie affirmait qu'il n'était pas en mesure de satisfaire les exigences salariales de ce joueur de centre, Sébastien Parent a tenu à remettre les pendules à l'heure.

«J'ai parlé une seule fois à Dany Lavoie, il y a 15 jours, et nous n'avons jamais parlé de conditions monétaires. Il s'est informé de mon statut de la dernière saison, mais sans plus. Nous avons surtout parlé de l'équipe et je lui ai dit que je voulais connaître quel genre d'équipe il allait lancer dans la mêlée avant de signer mon contrat.»

Et de poursuivre Sébastien Parent: «Depuis son arrivée, je trouve qu'il y a de drôles de gestes de posés au sein de cette équipe et, même s'il ne m'appartient pas de porter des jugements de valeur, je ne peux m'empêcher de me poser des questions. Je me suis trouvé un emploi à Montréal et j'ai informé Dany Lavoie, à ce moment là, que j'étais prêt à voyager pour venir jouer à Jonquière.»

«Jonquière, c'est ma ville, a-t-il indiqué, et j'adore les partisans de l'équipe. Par contre, avec ces dernières déclarations, il vient de fermer le dossier de façon définitive et il n'est plus question de jouer pour cette formation. Il va falloir qu'il y ait un sérieux coup de barre pour me faire changer d'idée.»

Du même élan, il a ajouté: «Je suis prêt à aller jouer ailleurs si les dirigeants des Prédateurs procèdent à un échange. Je n'ai que 30 ans et je suis en très bonne condition physique. Les dirigeants des Prédateurs ont le droit de faire des déclarations, mais ils n'ont pas le droit de dire n'importe quoi. Présentement, j'ai l'impression de voir les Condors à leurs tous débuts. Je n'ai pas l'impression que cette équipe est sur la bonne voie, compte tenu de tous les départs annoncés.

Ce qui est le plus drôle dans cette histoire là, c'est que la dirigeants n'obtiennent rien en retour des excellents joueurs qu'ils ont laissé partir.»

Rapido

Succès du Québec en soccer national

SASKATOON (PC) - Un but de Jason Di Tullio au tout début de la période de prolongation, dimanche, a permis au Québec de remporter le championnat canadien des sélections provinciales de soccer dans la catégorie U-17 masculin.

Di Tullio, qui a complété un centre de Jean-Philippe Étienne, a ainsi permis à son équipe de remporter une victoire de 3-2 contre l'Ontario en finale.

Dans la catégorie U-15 masculin, également disputée à Saskatoon, le Québec a terminé au quatrième rang à la suite d'une défaite de 3-2 contre l'Alberta en finale pour la médaille de bronze.

Le titre national est allé à la Colombie-Britannique à la suite d'une victoire de 3-1 contre l'Ontario en finale.

Pendant ce temps, à Prince George, en Colombie-Britannique, l'Équipe du Québec U-15 féminin s'est inclinée 1-0 devant l'Ontario en finale, pour ainsi récolter la médaille d'argent.

Samedi, dans la catégorie U-17 féminin, le Québec a vaincu la Colombie-Britannique 2-1 en finale pour la médaille de bronze. La grande finale a été remportée par l'Alberta, qui a battu l'Ontario 1-0.

Grands absents au Masters du Canada

MONTRÉAL (PC) - Pete Sampras a annoncé, dimanche en fin de soirée, qu'il ne participera pas au Masters du Canada à cause d'une blessure à la cuisse gauche.

Sampras, qui aurait été la 11e tête de série au tournoi de Montréal, a participé à la finale de la Coupe Mercedes-Benz à Los Angeles, dimanche, s'inclinant devant Andre Agassi.

«Je suis très déçu de ne pas être en mesure de jouer au Canada, a déclaré Sampras par voie de communiqué. J'ai beaucoup aimé jouer à Montréal dans le passé. Mais, malheureusement, je me suis blessé à la jambe plus tôt cette semaine. Mon entraîneur me recommande de me reposer et de réévaluer ma condition à la fin de la semaine.»

L'Espagnol Alex Corretja et l'Argentin Guillermo Coria seront aussi absents. Corretja a subi une blessure à la jambe tandis que Coria a des douleurs au pied.

Le Slovaque Dominik Hrbaty remplacera Corretja au sein du tableau principal. Il sera classé au 17e rang.

Paradorn Srichaphan, de la Thaïlande, et Wayne Black, du Zimbabwe, ont également été ajoutés au tableau principal même s'ils ont perdu en matchs de qualification.

en vigueur jusqu'au
jeudi 2 août

solde de blanc

voici quelques exemples d'aubaines offertes en magasin...



seulement @ la Baie

50 % de rabais

- oreillers et serviettes ToGo^mc Supérieur (notre photo)
- toute la literie ToGo^mc de fin de série

Sur nos prix ordinaires. une place ord. 270 $ solde 159^99 $

30 % de rabais

finette ToGo^mc : motif Botanical et articles suivis
(photo ci-dessous)

40 % de rabais

- couettes ToGo^mc Supérieur
  à bourre en duvet d'oie blanche
- serviettes Polo Ralph Lauren
  serviette de bain ord. 29 $ solde 16^99 $
- couettes et couvre-matelas ToGo^mc Supérieur
- couvertures CBH (couleurs non reproduites)
  une place à très grand lit ord. 250 $ à 450 $
  solde 149^99 $ à 269^99 $



solde d'un jour

le mardi 31 juillet

50% de rabais

les maillots de bain et cache-maillot pour femme

Tous les bagages

2 ou plus: 50 % de rabais
un bagage: 40 % de rabais
exception: bagages à parois rigides

25 % de rabais

- dormeuses
  ToGo^mc, Baby's Own et Disney Dumbo pour bébé
- mode pour bébé ToGo^mc, Claire Bell, Happy Kids et Osh Kosh

15 % de rabais

couchettes, tables à langer et matelas

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Aubaine la Baie », « Nouvellement réduit » et « Achat spécial ». Le choix varie selon le magasin.



Primes HBC

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com

Amassez rapidement des points en utilisant votre carte la Baie ou Zellers. Obtenez 25 points additionnels pour presque chaque dollar dépensé.



Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix!



Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Déco Découverte, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes. Des exceptions s'appliquent.



Vous pouvez échanger vos points du programme primes HBC ou du Club Z contre des milles de récompense **AIR MILES**^md.

^md Marque déposée/de commerce d'AIR MILES^md International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.

Hbc.com
Magasinez quand vous voulez.
Le magasinage en ligne avec la Baie et Zellers... cliquez et le tour est joué!

la Baie
J'aime, j'achète!

00489560